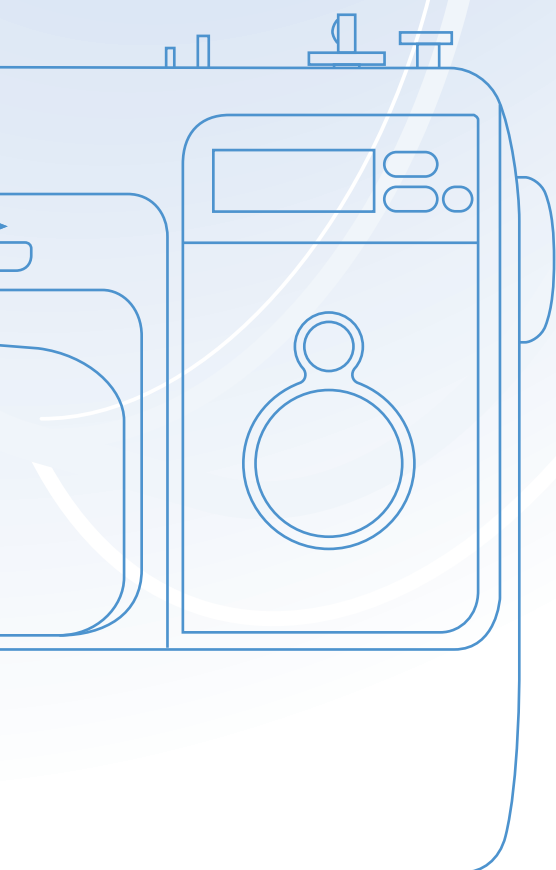


brother®



Instrukcja obsługi

• Komputerowa maszyna do szycia
Product Code (Kod produktu): 885-V11

Manual de utilizare

• Mașină de cusut computerizată
Product Code (Cod produs): 885-V11

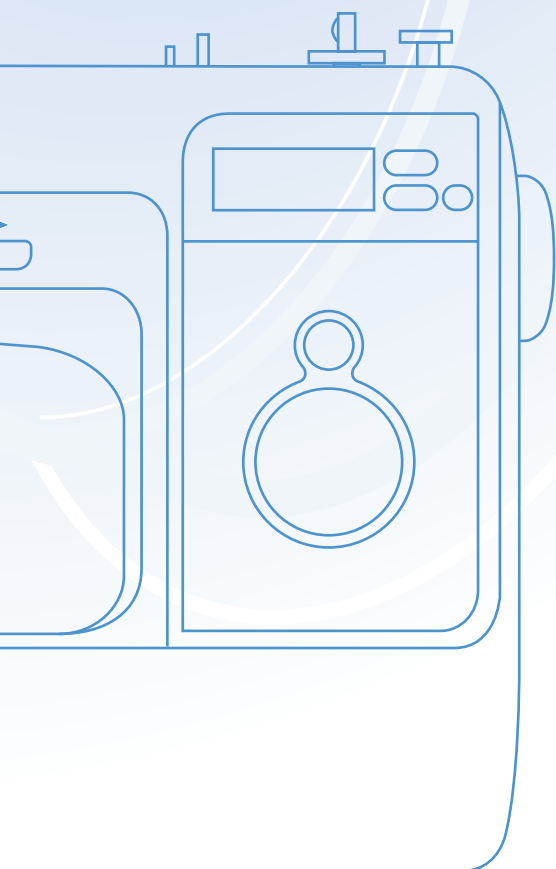


1 CZYNNOŚCI
PRZYGOTOWAWCZE

2 PODSTAWY SZYCIA

3 ŚCIEGI UŻYTKOWE

4 ANEKS



Instrukcja obsługi

Komputerowa maszyna do szycia

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem pracy z maszyną przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO - Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

- 1. Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazdka natychmiast po zakończeniu pracy, przed czyszczeniem maszyny oraz przed wykonaniem wszelkich czynności serwisowych opisanych w tej instrukcji lub w przypadku pozostawienia maszyny bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń cieleśnych.

- 2. Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazdka przed zdjęciem pokryw, smarowaniem maszyny lub przeprowadzaniem regulacji opisanych w tej instrukcji:

- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, ustaw włącznik maszyny w pozycji „O” w celu jej wyłączenia, a następnie przytrzymaj wtyczkę i wyciągnij ją z gniazdka elektrycznego. **Nie** ciągnij za przewód.
- Podłączaj maszynę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego. Nie używaj przedłużaczy.
- **Zawsze** wyjmuj wtyczkę z gniazda w przypadku przerwy w dostawie energii elektrycznej.

- 3. Nigdy** nie korzystaj z maszyny, jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli maszyna nie działa prawidłowo, została upuszczona lub uszkodzona bądź miała kontakt z wodą. Przekaż maszynę do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy, regulacji elektrycznych lub mechanicznych.

Niezależnie od tego, czy maszyna jest używana, czy nie, w razie stwierdzenia nietypowych objawów, np. nietypowego zapachu, ciepła, odbarwienia lub deformacji, należy natychmiast przerwać użytkowanie maszyny i odłączyć przewód zasilający.

Podczas transportu maszyny należy przenosić ją trzymając za uchwyt. Podnoszenie maszyny za jakąkolwiek inną część może spowodować uszkodzenie maszyny lub jej upuszczenie, co z kolei może prowadzić do obrażeń.

Podczas podnoszenia maszyny nie wolno wykonywać gwałtownych lub nieostrożnych ruchów, gdyż może to prowadzić do obrażeń kręgosłupa lub kolan.

4. **Zawsze** zachowuj czystość w miejscu pracy:

- Nie wolno uruchamiać maszyny jeżeli otwory wentylacyjne nie są drożne. Otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny muszą być wolne od włókien, kurzu i ścinków materiału.
- **Nie** kładź żadnych przedmiotów na rozruszniku nożnym.
- **Nie** używaj przedłużaczy. Podłączaj maszynę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
- **Nigdy** nie upuszczaj ani nie wkładaj **żadnych** przedmiotów do **któregoś** z otworów.
- **Nie** używaj maszyny w pomieszczeniu, w którym używane są substancje w aerozolu (spray) lub w którym podawany jest tlen.
- **Nie** używaj maszyny w pobliżu źródeł ciepła, np. pieca lub żelazka, gdyż, w przeciwnym razie maszyna, przewód zasilający lub szyty materiał może się zapalić, wywołując pożar lub porażenie prądem.
- **Nie** stawiaj maszyny na niestabilnej powierzchni, np. na niestabilnym lub pochyłym stole, gdyż maszyna może spaść i wywołać obrażenia.

5. Podczas szycia należy zachować szczególną ostrożność:

- **Zawsze** zwracaj szczególną uwagę na igłę. Nie używaj wygiętych ani uszkodzonych igieł.
- Nie zbliżaj palców do **żadnych** ruchomych części. Wymagane jest zachowanie szczególnej ostrożności podczas czynności wykonywanych w obszarze pracy igły.
- W momencie wykonywania jakichkolwiek regulacji w obszarze pracy igły, ustaw włącznik maszyny w pozycji „O” w celu jej wyłączenia.
- **Nie** korzystaj z uszkodzonej lub nieodpowiedniej płytki ściegowej. W przeciwnym razie może dojść do złamania igły.
- **Nie** wciskaj ani nie ciągnij tkaniny podczas szycia, a podczas ręcznego wykonywania ściegu dokładnie przestrzegaj instrukcji, aby nie wygiąć igły i jej nie złamać.

6. Ta maszyna **nie** jest przeznaczona do zabawy:

- Należy postępować ze szczególną ostrożnością w przypadku, gdy maszyna jest używana przez lub w pobliżu dzieci.
- Plastikową torbę, w której maszyna została dostarczona, należy przechowywać z dala od dzieci lub wyrzucić. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się torbą, gdyż niesie to ze sobą ryzyko uduszenia.
- **Nie** używaj maszyny poza pomieszczeniami.

7. Aby przedłużyć okres sprawności maszyny:

- Nie przechowuj maszyny w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub o dużej wilgotności. Nie korzystaj ani nie przechowuj maszyny w pobliżu ogrzewaczy wewnętrznych, żelazek, lamp halogenowych lub innych tego typu gorących obiektów.
- Do czyszczenia obudowy używaj wyłącznie neutralnych mydeł lub detergentów. Nigdy nie stosuj do czyszczenia benzenu, rozcieńczalnika ani proszku do szorowania. Mogą one uszkodzić obudowę lub maszynę.
- Zawsze korzystaj z instrukcji obsługi podczas wymiany lub instalacji zespołów, stopki, igły lub innych części w celu zapewnienia ich prawidłowej instalacji.

8. Aby przeprowadzić naprawę lub regulację:

- W razie uszkodzenia ekranu (dioda emitująca światło) konieczna jest jego wymiana u autoryzowanego sprzedawcy.
- W razie wystąpienia usterki lub konieczności regulacji maszyny zawsze najpierw zapoznaj się z tabelą rozwiązywania problemów znajdującą się z tyłu instrukcji obsługi w celu zidentyfikowania problemu i przeprowadzenia samodzielnej regulacji. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą firmy Brother.

Używaj maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi.

Używaj akcesoriów zalecanych przez producenta i wymienionych w instrukcji.

Zachowaj tę instrukcję.

Zawartość instrukcji oraz specyfikacje produktu mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Dodatkowe informacje na temat produktu oraz znajdują się na stronie internetowej www.brother.com

WYŁĄCZNIE DLA UŻYTKOWNIKÓW W WIELKIEJ BRYTANII, IRLANDII, NA MALCIE I CYPRZE

WAŻNE

- W przypadku wymiany bezpiecznika instalowanego we wtyczce, skorzystaj z zatwierdzonego przez ASTA bezpiecznika typu BS 1362, tzn. oznaczonego symbolem  i o natężeniu identycznym z zaznaczonym na wtyczce.
- Zawsze zakładaj pokrywę bezpiecznika. Nigdy nie korzystaj z wtyczek bez pokrywy bezpiecznika.
- Jeśli dostępne gniazdko elektryczne nie jest przystosowane do wtyczki dostarczonej wraz z maszyną, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą w celu uzyskania odpowiedniego przewodu.

DLA UŻYTKOWNIKÓW W KRAJACH O ZASILANIU AC 220 – 240 V I W MEKSYKU

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych i psychicznych lub nieposiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem lub uzyskały instrukcje związane z użytkowaniem urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby zapewnić, że urządzenie nie będzie przez nie używane jako zabawka.



Spis treści

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	1
Spis treści	6
Wprowadzenie	8
Nazwy części maszyny wraz z funkcjami	8
Maszyna	8
Obszar igły i stopki	9
Przyciski obsługowe	9
Panel obsługowy	10
Pojemnik na akcesoria	10
Akcesoria	11
Akcesoria w zestawie	11
Akcesoria opcjonalne	12
1. CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE	13
Włączanie i wyłączanie maszyny	13
Środki ostrożności dotyczące źródła zasilania	13
Włączanie maszyny	14
Wyłączanie maszyny	14
Przygotowanie do nawleczenia górnej i dolnej nici	15
Nawijanie szpulki dolnej	15
Zakładanie szpulki dolnej	18
Nawlekanie górnej nici	20
Używanie podwójnej igły	25
Wymiana igły	27
Środki ostrożności przy obchodzeniu się z igłą	27
Rodzaje igieł i ich zastosowanie	28
Kontrola igły	29
Wymiana igły	29
Wymiana stopki	31
Środki ostrożności dotyczące stopki	31
Wymiana stopki	31
Zdejmowanie uchwytu stopki	32
Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera	33
Pomocne funkcje	35
Zmiana pozycji zatrzymania igły	35
Szycie materiałów cylindrycznych lub dużych kawałków materiału	36
Szycie elementów cylindrycznych	36
Szycie dużych kawałków materiału	36
2. PODSTAWY SZYCIA	39
Rozpoczęcie szycia	39
Szycie	39
Wybór ściegu	40
Ustawianie długości i szerokości ściegu	40
Układanie materiału	41
Rozpoczęcie szycia	42
Zabezpieczenie ściegu	44
Obcinanie nici	46
Automatyczne szycie wsteczne/ściegów wzmocnionych	46
Regulacja naprężenia nici	47

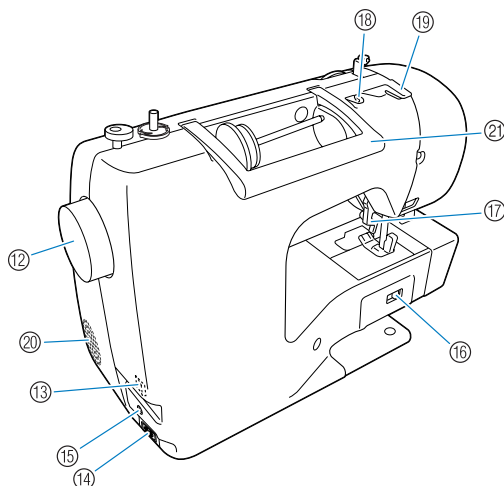
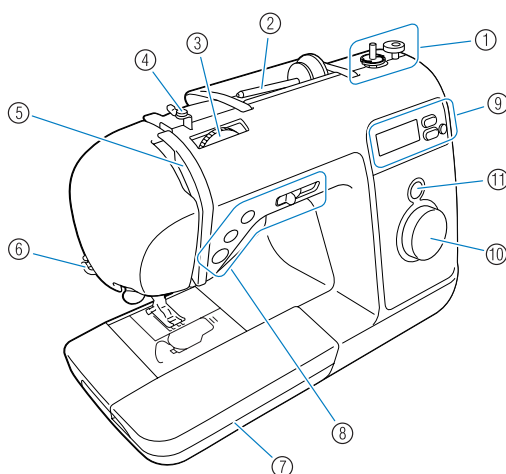
Przydatne wskazówki	48
Szycie próbne	48
Zmiana kierunku szycia	48
Szycie krzywych	48
Szycie grubych materiałów	48
Szycie cienkich materiałów	49
Szycie materiałów elastycznych	49
Wyciąganie dolnej nici	50
3. ŚCIEGI UŻYTKOWE	51
Obrzucanie	51
Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki zygzakowej „J”	52
Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki overlokowej „G”	52
Ścieg podstawowy	53
Ścieg ślepy	54
Ścieg guzikowy	56
Przyszywanie guzików	59
Wszywanie zamków błyskawicznych	62
Wszywanie zamka położonego centralnie	62
Wszywanie zamka bocznego	63
Szycie materiałów i taśm elastycznych	66
Ścieg elastyczny	66
Przyszywanie taśmy elastycznej	66
Aplikacje, patchwork i stebnowanie	68
Przyszywanie aplikacji	68
Patchwork (crazy quilt)	69
Ścieg fagotowy	69
Wolne stebnowanie	70
Ścieg wzmocniony	72
Potrójny ścieg elastyczny	72
Ścieg ryglowy	73
Używanie opcjonalnego obcinacza brzegów	75
4. ANEKS	79
Ustawienia ściegów	79
Ściegi użytkowe	79
Konserwacja	81
Ograniczenia w zakresie oliwienia	81
Czyszczenie powierzchni maszyny	81
Czyszczenie chwytacza	81
Wymywanie płytki ściegowej	82
Rozwiązywanie problemów	83
Komunikaty o błędach	87
Sygnał dźwiękowy	88
Indeks	89

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Przed użyciem maszyny przeczytaj uważnie rozdział „Ważne instrukcje bezpieczeństwa”, a następnie zapoznaj się z tą instrukcją w celu uzyskania informacji dotyczących prawidłowej obsługi poszczególnych funkcji maszyny. Po przeczytaniu instrukcji należy przechowywać ją w miejscu, w którym będzie można łatwo skorzystać z niej w przyszłości.

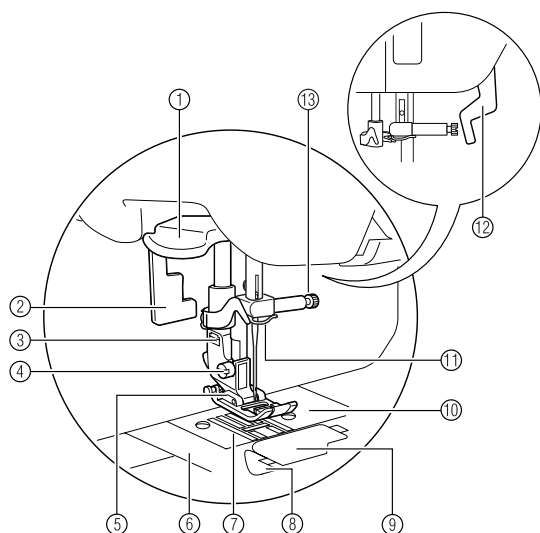
Nazwy części maszyny wraz z funkcjami

Maszyna



- ① **Nawijacz szpulek (strona 15)**
Do nawijania dolnej nici używaj nawijacza szpulki dolnej.
- ② **Trzpień szpulki (strona 15, 20)**
Nałóż szpulkę z nicią na trzpień szpulki.
- ③ **Pokrętło naprężenia nici (strona 47)**
Pokrętło naprężenia nici służy do regulacji naprężenia górnej nici.
- ④ **Prowadnik nawijacza dolnej nici na szpulkę i tarcza naprężacza (strona 15)**
Podczas nawijania nici na szpulkę, przeprowadź nić wokół prowadnika nici i wokół tarczy naprężacza.
- ⑤ **Dźwignia podnoszenia nici (strona 23)**
Wsuń nić do dźwigni podnoszenia nici od prawej do lewej strony gniazda.
- ⑥ **Przecinak nici (strona 46)**
Przeprowadź nici przez przecinak, aby je obciąć.
- ⑦ **Pojemnik na akcesoria (strona 10, 11, 36)**
Stopki i szpulki należy przechowywać w pojemniku na akcesoria. Pojemnik na akcesoria należy wyjmować podczas szycia elementów cylindrycznych, np. mankietów rękawa.
- ⑧ **Przyciski operacyjne i kontroler prędkości szycia (strona 9)**
Przyciski i suwak pozwalają sterować maszyną do szycia.
- ⑨ **Panel operacyjny (strona 10)**
Służy do wybierania ściegów i różnych innych ustawień.
- ⑩ **Pokrętło wyboru wzoru (strona 40)**
Umożliwia wybór wzoru, który ma być naszyty.
- ⑪ **Okno wyświetlacza wzorów**
Okno pokazuje wybrany wzór ściegu oraz literę wskazującą, której stopki należy użyć.
- ⑫ **Pokrętło**
Kręć pokrętłem w swoją stronę, aby wykonać jeden szew lub podnieść albo opuścić igłę.
- ⑬ **Główny przełącznik zasilania (strona 14)**
Włącza i wyłącza maszynę do szycia.
- ⑭ **Gniazdo zasilania (strona 14)**
Do gniazda zasilania należy włożyć wtyczkę przewodu zasilającego.
- ⑮ **Gniazdo rozrusznika nożnego (strona 43)**
Należy włożyć wtyczkę na końcu kabla rozrusznika nożnego do gniazda rozrusznika.
- ⑯ **Przełącznik położenia transportera (strona 70)**
Przycisk służy do obniżania transportera.
- ⑰ **Dźwignia stopki (strona 20)**
Dźwignia służy do podnoszenia i opuszczania stopki.
- ⑱ **Prowadnik nici (strona 16)**
Podczas nawijania nici na szpulkę lub nawlekania maszyny, nić należy przeprowadzić pod prowadnikiem nici.
- ⑲ **Pokrywa prowadnika nici (strona 16)**
Podczas nawijania nici na szpulkę lub nawlekania maszyny, nić należy przeprowadzić pod prowadnikiem nici.
- ⑳ **Otwór wentylacyjny**
Zapewnia obieg powietrza wokół silnika.
- ㉑ **Uchwyt**
Służy do przenoszenia maszyny do szycia podczas transportu.

Obszar igły i stopki

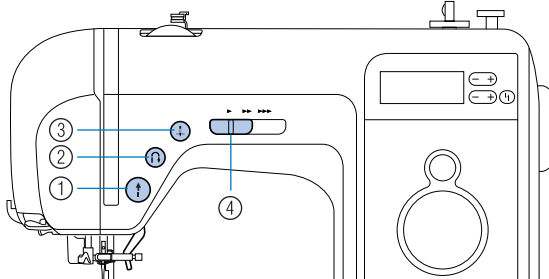


- ① **Dźwignia nawlekacza igły**
Nawlekacz igły służy do nawlekania nici na igłę.
- ② **Dźwignia dziurki na guziki**
Podczas szycia dziurek na guziki lub przeszywania wzmocnienia należy opuścić dźwignię.

- ③ **Uchwyt stopki**
Stopka jest przymocowana do uchwytu stopki.
- ④ **Śruba uchwytu stopki**
Śruba uchwytu stopki służy do utrzymania stopki na swoim miejscu.
- ⑤ **Stopka**
Stopka wywiera nacisk na materiał podczas szycia. Należy zamocować odpowiednią stopkę w zależności od wybranego ściegu.
- ⑥ **Pokrywa płytki ściegowej**
Zdejmij pokrywę płytki ściegowej w celu wyczyszczenia bębna i chwytacza.
- ⑦ **Transportery**
Transportery podają tkaninę do szycia.
- ⑧ **Szybka szpulka**
Umożliwia rozpoczęcie szycia bez wyciągania dolnej nici.
- ⑨ **Ośłona szpulki**
Aby zainstalować szpulkę w bębnie należy zdjąć osłonę szpulki.
- ⑩ **Płytkę ściegową**
Na płytce ściegowej zaznaczono prowadniki, ułatwiające szycie prostych szwów.
- ⑪ **Prowadnik nitki przy igielnicy**
Przełóż górną nić przez prowadnik nici igielnicy.
- ⑫ **Dźwignia stopki**
Dźwignia służy do podnoszenia i opuszczania stopki.
- ⑬ **Śruba mocująca igły**
Śruba mocująca igły służy do utrzymania igły na swoim miejscu.

Przyciski obsługowe

Przyciski obsługowe umożliwiają łatwą obsługę podstawowych funkcji maszyny.



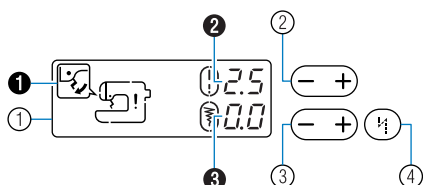
- ① **Przycisk Start/stop** ⓘ
Naciśnij przycisk Start/stop, aby rozpocząć lub zatrzymać szycie. Podczas przytrzymywania przycisku, maszyna szyje z małą prędkością. Po zatrzymaniu maszyny, igła jest opuszczana na tkaninę. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 42).
- ② **Przycisk szycia wstecz/wzmacniania** ⓘ
Naciśnięcie przycisku szycia wstecz/wzmacniania pozwala na szycie wstecz lub ściegiem wzmacnionym. Szycie wstecz następuje przez pozostawienie przycisku wciśniętego, co powoduje szycie w odwrotnym kierunku.

Ściegi wzmacniające wykonuje się poprzez naszywanie od 3 do 5 ściegów jeden na drugim. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zabezpieczenie ściegu” (strona 44).

- ③ **Przycisk pozycji igły** ⓘ
Naciśnij przycisk pozycji igły, aby podnieść lub opuścić igłę. Dwukrotne naciśnięcie tego przycisku powoduje uszycie jednego ściegu.
- ④ **Regulator prędkości szycia**
Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia regulację prędkości szycia. Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo zmniejsza prędkość szycia, a przesunięcie regulatora w prawo zwiększa prędkość szycia.

Panel obsługowy

Panel operacyjny zlokalizowany z przodu maszyny do szycia pozwala wybrać ścieg i określić sposób jego naszywania.



① **LCD (wyświetlacz ciekłokrystaliczny)**

Wyświetlane są komunikaty o błędach (❶), długość ściegu (mm) (❷), oraz szerokość ściegu (mm) (❸).

② **Przycisk długości ściegu (strona 40)**

Umożliwia ustawienie długości ściegu. (Naciśnij stronę "–", aby wybrać krótszy ścieg lub stronę "+", aby wybrać dłuższy ścieg.)

③ **Przycisk szerokości ściegu (strona 41)**

Umożliwia ustawienie szerokości ściegu. (Naciśnij stronę "–", aby wybrać węższy ścieg lub naciśnij stronę "+", aby wybrać szerszy ścieg.)

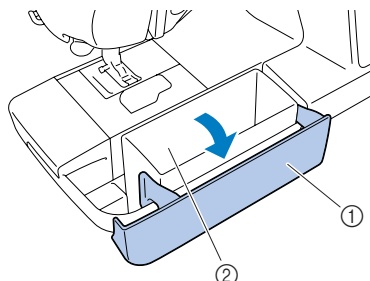
④ **Przycisk automatycznego szycia wstecz/ wzmocnienia (strona 46)**

Maszyna do szycia może zostać ustawiona w taki sposób, aby automatycznie szyla ściegi wsteczne lub wzmocnione na początku lub na końcu szwu.

Pojemnik na akcesoria

Pojemnik ten umożliwia przechowywanie akcesoriów.

❶ **Aby go otworzyć, odchyl pokrywę pojemnika do siebie.**



① Pojemnik na akcesoria

② Przegroda na akcesoria

► Torba z akcesoriami znajduje się w przegrodzie.

Uwaga

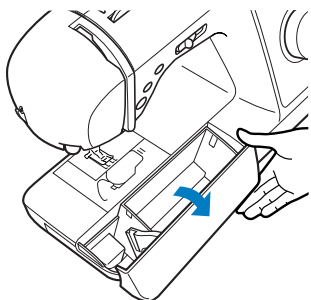
- Przed umieszczeniem akcesoriów w pojemniku schowaj je do torby. Jeśli akcesoria nie zostaną schowane do torby przed umieszczeniem ich w pojemniku, mogą się wysypać i pogubić lub uszkodzić.

Akcesoria

Po otwarciu pudełka sprawdź, czy znajdują się w nim wymienione akcesoria. Jeśli któregoś z elementów brakuje lub jest on uszkodzony, skontaktuj się ze sprzedawcą.

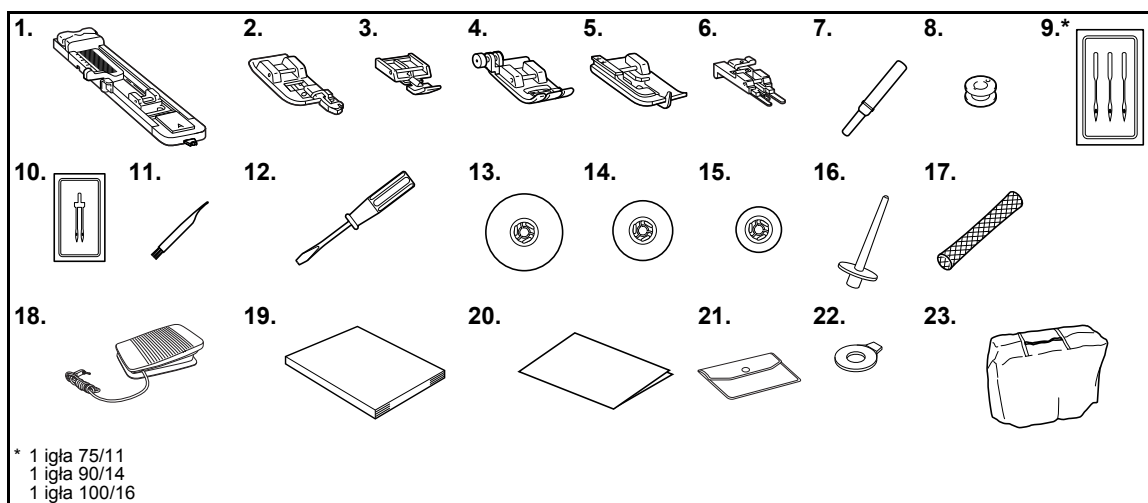
Akcesoria w zestawie

Poniższe elementy powinny również znajdować się w opakowaniu.



Uwaga

- Wkręt do uchwytu stopki jest dostępny u autoryzowanych sprzedawców.
(Numer katalogowy: XA4813-051)

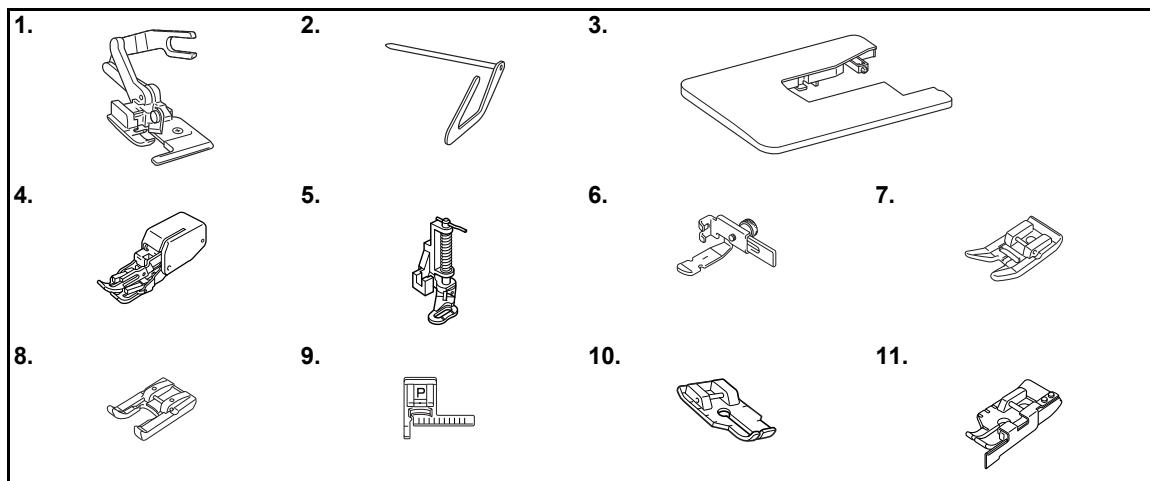


* 1 igła 75/11
1 igła 90/14
1 igła 100/16

Nr	Nazwa części	Numer katalogowy	Nr	Nazwa części	Numer katalogowy
1	Stopka do dziurek na guziki „A”	XC2691-033	13	Nasadka szpulki (duża)	130012-024
2	Stopka overlokowa „G”	XE6305-101	14	Nasadka szpulki (średnia)	XE1372-001
3	Stopka do suwaków „J”	X59370-021	15	Nasadka szpulki (mała)	130013-124
4	Stopka zygzakowa „J” (w maszynie)	XC3021-051	16	Dodatkowy trzpień szpulki	XE2241-001
5	Stopka do ściegu ślepego „R”	XE2650-001	17	Siatka na szpulkę	XA5523-020
6	Stopka do przyszywania guzików „M”	XE2643-001	18	Rozrusznik nożny	XD0501-121 (obszar UE) XC8816-021 (pozostałe obszary)
7	Nóż do szwów	XZ5082-001	19	Instrukcja obsługi	XE4561-201
8	Szпульka (4)	SFB (XA5539-151)	20	Skrócona instrukcja obsługi	XE5015-001
9	Zestaw igieł	XC8834-021	21	Torba na akcesoria	XC4487-021
10	Podwójna igła	X59296-121	22	Śrubokręt z końcówką w kształcie krążka	XC1074-051
11	Szczotka do czyszczenia	X59476-021	23	Miękki pokrowiec	XC1103-022
12	Wkrętak (duży)	XC8349-021			

Akcesoria opcjonalne

Następujące części są dostępne jako akcesoria opcjonalne.



Nr	Nazwa części	Numer katalogowy	Nr	Nazwa części	Numer katalogowy
1	Obcinacz brzegów	F054 (XC3879-152)	7	Stopka z materiału nieprzywierającego	F007N (XC1949-052)
2	Prowadnica stebnująca	F016N(XC2215-052)	8	Stopka do aplikacji	F060 (XE1094-101)
3	Szeroki stolik	WT8 (XE2472-001)			F027N (XC1964-052)
4	Stopka górnego transportera	F033N (XC2214-052)	9	Stopka do prowadzenia ściegu „P”	F035N (XC1969-052)
5	Stopka do pikowania	F005N (XC1948-052)	10	Stopka do pikowania 1/4 cala	F001N (XC1944-052)
6	Regulowana stopka do suwaka/lamówki	F036N (XC1970-052)	11	Stopka do pikowania 1/4 cala z prowadnicą	F057 (XC7416-252)



Przypomnienie

- W celu uzyskania części i akcesoriów opcjonalnych, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą.
- Wszystkie specyfikacje są prawdziwe w momencie drukowania tej instrukcji. Kody części mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
- Pełną listę akcesoriów dostępnych dla maszyny można uzyskać u najbliższego dystrybutora produktów firmy Brother.

1 CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE

Włączanie i wyłączanie maszyny

W tym rozdziale opisano procedurę włączania i wyłączania maszyny.

Środki ostrożności dotyczące źródła zasilania

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących źródła zasilania.



OSTRZEŻENIE

- Jako źródła zasilania używaj tylko standardowej sieci elektrycznej. Korzystanie z innych źródeł zasilania grozi pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub uszkodzeniem maszyny.
- Sprawdź, czy wtyczki kabla zasilania są prawidłowo podłączone do gniazdka elektrycznego i do gniazdka zasilania na maszynie.
- Nie wolno podłączać przewodu zasilającego do wadliwego gniazdka elektrycznego.
- Wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę w następujących przypadkach:
 - Oddalenie się od maszyny
 - Zakończenie pracy z maszyną
 - Przerwa w dostawie energii elektrycznej w trakcie korzystania z maszyny
 - Nieprawidłowe funkcjonowanie maszyny z powodu złego podłączenia do zasilania lub jej odłączenia
 - W trakcie burzy



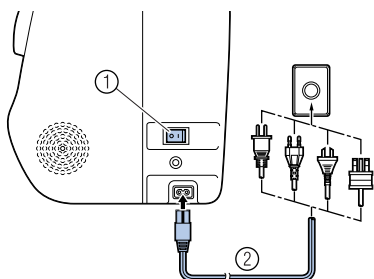
PRZESTROGA

- Używaj wyłącznie przewodu zasilającego dostarczonego z maszyną.
- Nie używaj przedłużaczy ani rozgałęźników, do których podłączone są inne urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- Zawsze wyłączaj maszynę przed wyjęciem wtyczki z gniazdka. Wyjmując wtyczkę z gniazdka, trzymaj ją zawsze za obudowę. Trzymanie wtyczki za przewód w trakcie jej wyjmowania może spowodować uszkodzenie przewodu lub być przyczyną pożaru bądź też porażenia prądem elektrycznym.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania uległ przecięciu, uszkodzeniu, splątaniu, nienaturalnemu wygięciu, pociągnięciu, skręceniu lub zwinięciu. Nie kładź na przewodzie ciężkich przedmiotów. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła. Powyższe przypadki mogą spowodować uszkodzenie przewodu, być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. W razie uszkodzenia przewodu lub wtyczki maszynę należy oddać do autoryzowanego sprzedawcy w celu naprawy.
- Jeżeli maszyna nie jest używana przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.

Włączanie maszyny

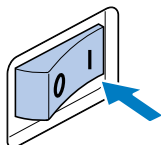
Przygotuj przewód zasilania dołączyony do maszyny.

- 1** Sprawdź, czy maszyna jest wyłączona (włącznik zasilania jest ustawiony w pozycji „0”), a następnie podłącz przewód zasilania do gniazdka zasilania znajdującego się z prawej strony maszyny.
- 2** Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.



- ① Włącznik zasilania
② Przewód zasilający

- 3** Naciśnij prawą stronę głównego przełącznika zasilania z prawej strony maszyny (ustaw włącznik w pozycji „I”).

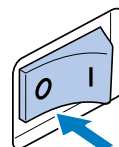


- Po włączeniu maszyny zaświeci się lampka stanu szycia i wyświetlacz LCD.

Wyłączanie maszyny

Po zakończeniu pracy z maszyną wyłącz ją. Maszynę należy ponadto wyłączyć przed przeniesieniem jej w inne miejsce.

- 1** Upewnij się, że maszyna nie szyje.
- 2** Naciśnij lewą stronę głównego przełącznika zasilania z prawej strony maszyny (ustaw włącznik w pozycji „0”).



- Po wyłączeniu maszyny zgaśnie lampka stanu szycia i wyświetlacz LCD.

- 3** Wyjmij przewód zasilania z gniazdka elektrycznego. Odłączając przewód zasilania, uchwycić i wyciągnij wtyczkę.
- 4** Wyjmij przewód zasilania z gniazdka zasilania maszyny.

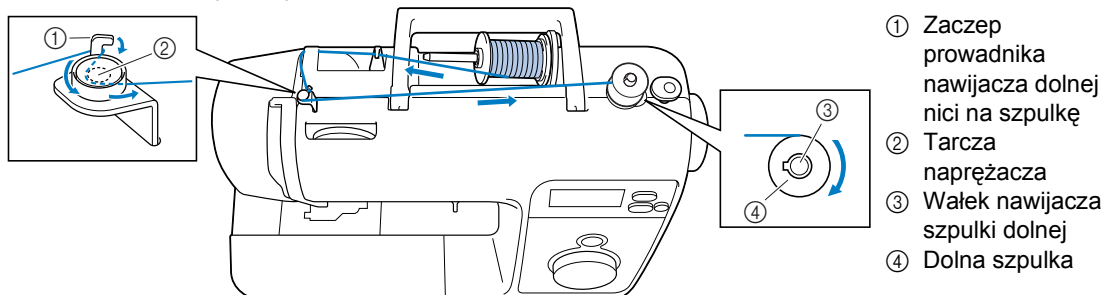
Uwaga

- Jeśli w trakcie pracy maszyny nastąpiła przerwa w dostawie prądu, wyłącz maszynę i odłącz przewód zasilania. W trakcie ponownego uruchamiania maszyny zachowaj odpowiednią kolejność wykonywanych czynności, zapewniając jej prawidłowe funkcjonowanie.

Przygotowanie do nawleczenia górnej i dolnej nici

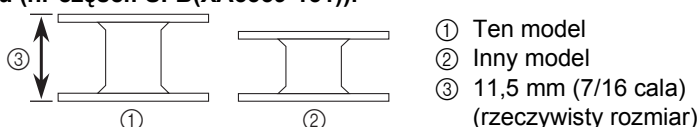
Nawijanie szpulki dolnej

Nawiń nić na szpulkę dolną.



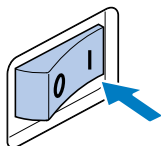
! PRZESTROGA

- Używaj wyłącznie szpułek dolnych (nr części: SFB(XA5539-151)) zaprojektowanych specjalnie dla tej maszyny. Stosowanie szpułek innego rodzaju może być przyczyną obrażeń lub uszkodzenia maszyny.
- Szpulka dolna dołączona do maszyny została zaprojektowana specjalnie dla tej maszyny. W przypadku użycia szpułek przeznaczonych dla innych modeli, maszyna nie będzie funkcjonować prawidłowo. Używaj wyłącznie szpulki dolnej dołączonej do maszyny lub szpułek dolnych tego samego rodzaju (nr części: SFB(XA5539-151)).

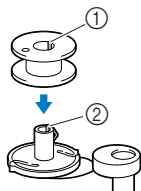


- 1 Ten model
- 2 Inny model
- 3 11,5 mm (7/16 cala)
(rzeczywisty rozmiar)

1 Włącz maszynę.

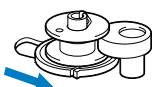


2 Umieść szpulkę dolną na wałku nawijacza w taki sposób, aby sprężynka w wałku weszła w rowek na szpulce.

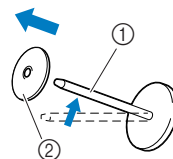


- 1 Rowek
- 2 Sprężyna wałka nawijacza szpulki dolnej

3 Przesuń wałek nawijacza szpulki w prawo, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu.

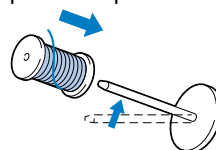


4 Przesuń w górę trzpień szpulki, a następnie zdejmij nasadkę szpulki.



- 1 Trzpień szpulki
- 2 Nasadka szpulki

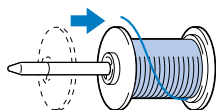
5 Umieść na trzpieniu szpulki z nicią do nawinięcia na szpulkę dolną. Nasuń szpulkę na trzpień, utrzymując ją w pozycji poziomej, tak aby nić odwijала się od spodu do przodu szpulki.



! PRZESTROGA

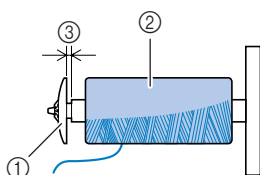
- Jeśli szpulka nie została umieszczona w sposób umożliwiający prawidłowe rozwijanie nici, nić może zaplątać się wokół trzpienia szpulki.

- 6** Nasuń nasadkę szpulki na trzpień szpulki. Ustaw lekko zaokrągloną stronę nasadki szpulki w lewą stronę, a następnie nasuń nasadkę na trzpień maksymalnie w prawą stronę, tak by szpulka przesunęła się w prawy koniec trzpienia szpulki.



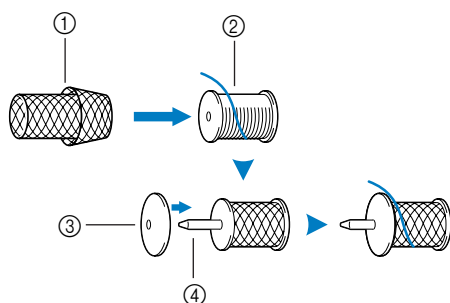
Przypomnienie

- W przypadku korzystania z mocnych nici nawiniętych krzyżowo, załóż małą nasadkę na szpulkę i zostaw niewielki odstęp między nasadką a szpulką.



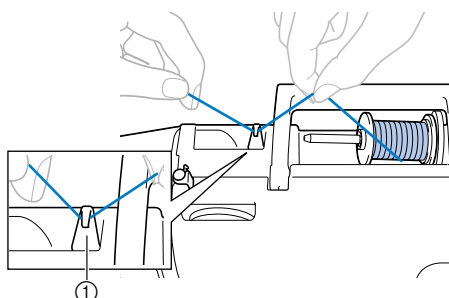
- ① Nasadka szpulki (mała)
- ② Szpulka (nici nawinięte krzyżowo)
- ③ Odstęp

- W przypadku korzystania z szybko odwijającej się nici, takiej jak przezroczysta nić nylonowa lub nić metaliczna, nałóż siatkę szpulki na szpulkę przed umieszczeniem jej na trzpieniu szpulki. Jeśli siatka na szpulkę jest za długa, złóż ją do rozmiaru szpulki. Podczas używania siatki, naprężenie górnej nici będzie nieznacznie większe. Należy sprawdzić naprężenie nitki. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja naprężenia nici” (strona 47).



- ① Siatka na szpulkę
- ② Szpulka
- ③ Nasadka szpulki
- ④ Trzpień szpulki

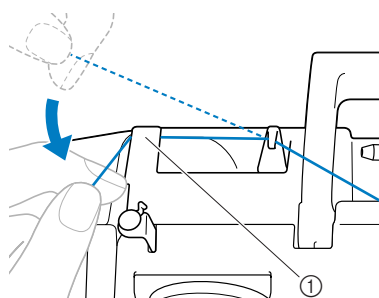
- 7** Przytrzymując szpulę prawą ręką, pociągnij nić lewą ręką i przełóż ją przez przewodnik nici.



- ① Przewodnik nici

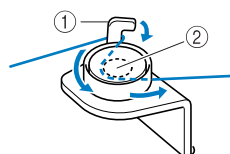
- 8** Poprowadź nić pod pokrywą przewodnika nici od tyłu do przodu.

Przytrzymaj nić prawą ręką w taki sposób, aby wyciągana nić była napięta, a następnie przeprowadź ją lewą ręką pod pokrywą przewodnika nici.



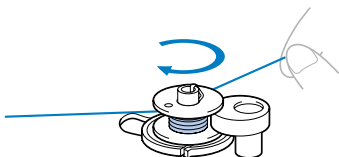
- ① Pokrywa przewodnika nici

- 9** Pociągnij nitkę w prawo, przeprowadź pod zaczepem przewodnika nawijacza nici, a następnie nawiń nić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na tarczę, naciągając ją jak najmocniej.

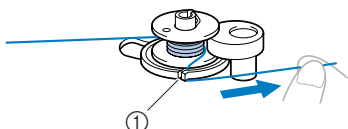


- ① Zaczep przewodnika nawijacza dolnej nici na szpulkę
- ② Tarcza naprężacza

- 10** Lewą ręką przytrzymując nić poprowadzoną przez prowadnik nawijacza nici, prawą ręką nawiń końcówkę nici zgodnie z ruchem wskazówek zegara wokół bębna pięć lub sześć razy.



- 11** Przeprowadź koniec nitki przez szczelinę w gnieździe nawijacza szpulki, a następnie pociągnij w prawą stronę w celu obcięcia.

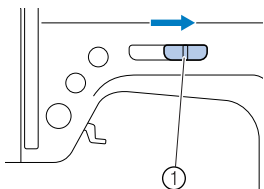


- ① Szczelina w gnieździe nawijacza szpulki (wbudowany obcinacz)
- Nitka zostaje obcięta do żądanej długości.

! PRZESTROGA

- Pamiętaj o przycięciu nici zgodnie z opisem. Jeśli nić zostanie nawinięta na szpulkę dolną, a nie zostanie przycięta za pomocą przycinaka wbudowanego w szczelinę gniazda nawijacza szpulki dolnej, szpulka może zostać nawinięta nieprawidłowo. Ponadto, nitka może zaplątać się wokół szpulki lub może dojść do wygięcia lub złamania igły, gdy nitka zacznie odwijać się ze szpulki.

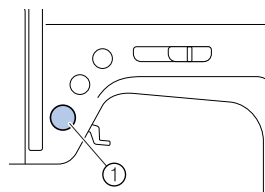
- 12** Przesuń regulator prędkości szycia w prawo, aby zwiększyć prędkość nawijania nici na szpulkę dolną, a w lewo, aby ją zmniejszyć.



- ① Regulator prędkości szycia

- 13** Naciśnij jeden raz przycisk ⓘ (przycisk Start/stop).

- Szpulka zacznie się obracać, a nić będzie nawijać się na szpulkę.



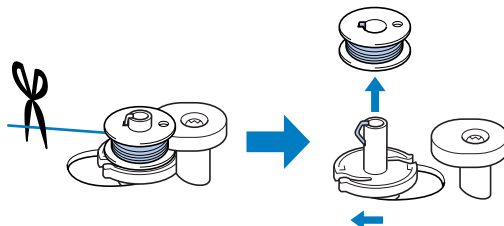
- ① Przycisk Start/stop

- 14** Gdy nici zaczną nawijać się z coraz mniejszą prędkością, naciśnij przycisk ⓘ (przycisk Start/stop), aby zatrzymać maszynę.

! PRZESTROGA

- Gdy nici zaczną nawijać się z coraz mniejszą prędkością, zatrzymaj maszynę, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

- 15** Obetnij nić, przesunąć wałek nawijacza szpulki w lewo i zdejmij szpulkę z wałka.



🔔 Przypomnienie

- Po nawinięciu nici dolnej i uruchomieniu maszyny lub przekręceniu pokrętła rozlegnie się odgłos kliknięcia – nie jest on oznaką usterki.
- W momencie, gdy wałek nawijacza szpulki ustawiony jest po prawej stronie, igła nie może się poruszać (szycie jest niemożliwe).

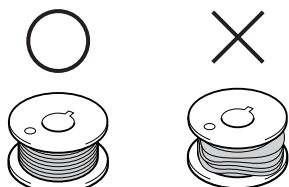
Zakładanie szpulki dolnej

Założ szpulkę dolną z nawiniętą nicią.

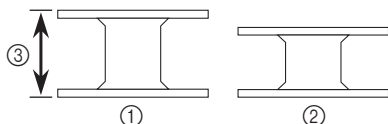


PRZESTROGA

- Użyj szpulki dolnej z prawidłowo nawiniętą nicią, w przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub nieprawidłowego naprężenia nici.



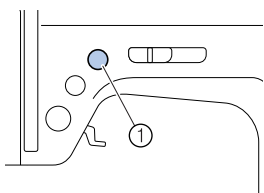
- Szpulka dolna została zaprojektowana specjalnie dla tej maszyny. W przypadku użycia szpułek przeznaczonych dla innych modeli, maszyna nie będzie funkcjonować prawidłowo. Używaj wyłącznie szpulki dolnej dołączonej do maszyny lub szpułek dolnych tego samego rodzaju (nr części: SFB(XA5539-151)).



- ① Ten model
- ② Inny model
- ③ 11,5 mm (7/16 cala) (rzeczywisty rozmiar)

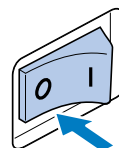
- Przed założeniem szpulki lub wymianą igły sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

- 1 Naciśnij raz lub dwa razy przycisk ① (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę, a następnie podnieś dźwignię stopki.

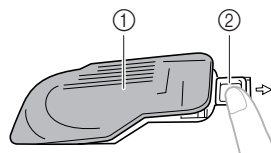


- ① Przycisk pozycji igły

- 2 Wyłącz maszynę do szycia (ustaw przełącznik w pozycji „O”).

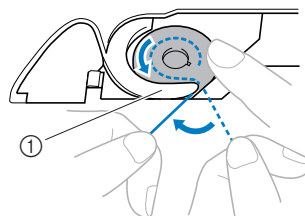


- 3 Przesuń zatrask znajdujący się po prawej stronie szpulki dolnej w prawą stronę, a następnie zdejmij pokrywę szpulki dolnej.



- ① Pokrywa szpulki
- ② Zatrask

- 4 Włóż szpulkę prawą ręką tak, aby nitka odwijiała się w lewą stronę, a następnie lewą ręką przeciągnij nitkę pod kłapką.



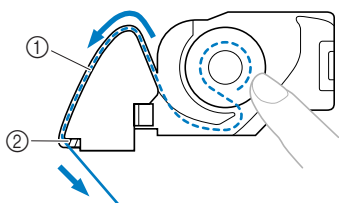
- ① Kłapka



PRZESTROGA

- Pamiętaj, aby przytrzymać dolną szpulkę palcem i tak ją zamontować, aby nić odwijiała się w odpowiednim kierunku. W przeciwnym razie igła może się złamać lub naprężenie nici może być nieprawidłowe.

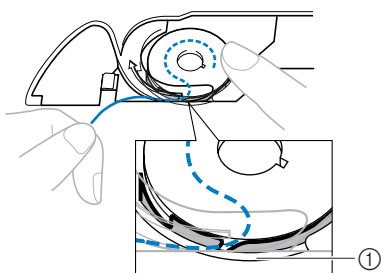
- 5** Prawą dłonią lekko przytrzymaj dolną szpulkę, a następnie przeprowadź nić przez szczelinę i pociągnij ją do siebie, aby przyciąć ją za pomocą przecinaka.



① Gniazdo

② Przecinak

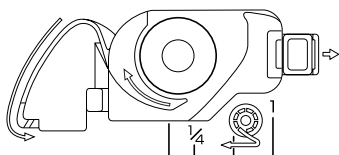
- ▶ Nić zostanie przycięta przez przecinak.
- Sprawdź, czy nić została poprawnie przełożona przez sprężynę płaską w bębnie. Jeśli nie, zainstaluj ponownie dolną szpulkę.



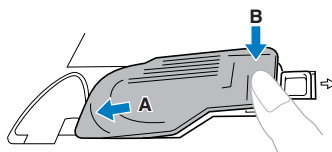
① Sprężyna płaska

Przypomnienie

- Kierunek odwijania nici dolnej oznaczony jest wokół pokrywy płytki ścięgowej. Sprawdź, czy nić została założona we wskazany sposób.



- 6** Załóż z powrotem pokrywę szpulki dolnej. Wsuń zaczep w lewym dolnym rogu pokrywy szpulki dolnej (A), a następnie dociśnij ją lekko z prawej strony (B).

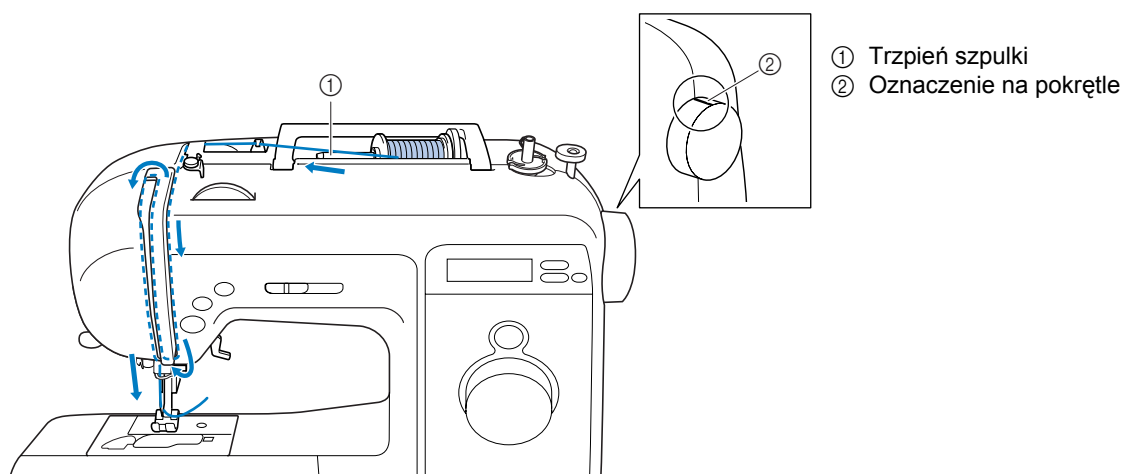


Przypomnienie

- Szycie można rozpocząć bez wyciągania nici dolnej. Jeżeli przed rozpoczęciem szycia chcesz wyciągnąć dolną nić, zakończ nawlekanie nici, a następnie wyciągnij ją zgodnie z procedurą podaną w „Wyciąganie dolnej nici” (strona 50).

Nawlekanie górnej nici

W tym rozdziale opisano procedury zakładania szpulki dla nici górnej oraz nawlekania igły.

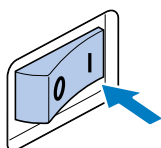


PRZESTROGA

- Podczas nawlekania maszyny należy dokładnie przestrzegać instrukcji. Nieprawidłowe nawleczenie górnej nici może doprowadzić do zaplątania się nici oraz do wygięcia bądź złamania igły.
- Z nawlekaczem można stosować igły do maszyn do szycia o wielkości od 75/11 do 100/16.
- Używaj prawidłowych połączeń nici i igły. Szczegółowe informacje na temat prawidłowej kombinacji igły i nici, patrz „Rodzaje igieł i ich zastosowanie” (strona 28).
- Za pomocą nawlekacza nie można nawlekać nici o grubości 130/20 i większej.
- Nawlekacza igły nie wolno stosować z igłą skrzydełkową lub igłą podwójną.
- Informacje na temat rozwiązywania problemów w sytuacji, gdy nie można zastosować nawlekacza, znajdują się w rozdziale „Ręczne nawlekanie nici na igłę” (strona 24).

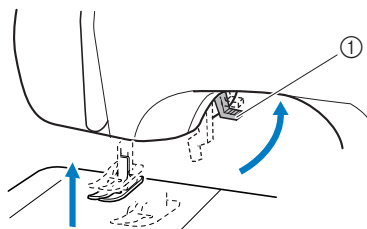
1

Włącz maszynę.



2

Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



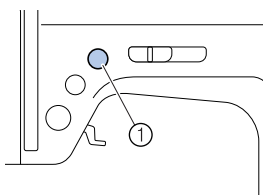
① Dźwignia podnoszenia stopki



PRZESTROGA

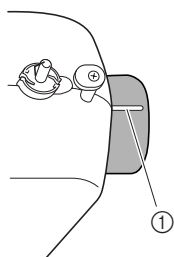
- Nici nie można nawlec bez podniesienia stopki.

- 3** Naciśnij raz lub dwa razy przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.



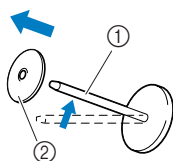
① Przycisk pozycji igły

- Jeśli igła nie jest prawidłowo podniesiona nie można nawlec nici w maszynie do szycia. Sprawdź, czy oznaczenie na pokrętle skierowane jest ku górze, zgodnie z poniższą ilustracją. Jeśli pokrętko nie znajduje się w tej pozycji, naciśnij przycisk pozycji igły, aby podnieść igłę przed przejściem do dalszych kroków tej procedury.



① Oznaczenie na pokrętle

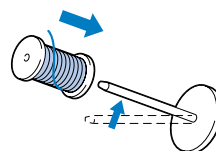
- 4** Przesuń trzpień szpulki, a następnie zdejmij nasadkę szpulki.



- ① Trzpień szpulki
② Nasadka szpulki

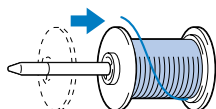
- 5** Umieść szpulkę z górną nicią na trzpieniu szpulki

Nasuń szpulkę na trzpień, utrzymując ją w pozycji poziomej, tak aby nić odwijala się od spodu do przodu szpulki.

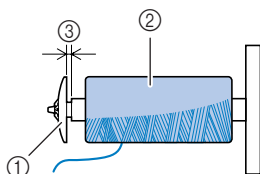


! PRZESTROGA

- Jeśli szpulka nie zostanie ustawiona w sposób zapewniający prawidłowe odwijanie się nici, nić może się zaplątać wokół trzpienia szpulki, co może doprowadzić do pęknięcia nici lub igły.
- Jeśli zastosowana nasadka szpulki jest mniejsza niż szpulka, może to doprowadzić do zakleszczenia się nici, na przykład w rowku szpulki, lub do pęknięcia igły.

6 Nasuń nasadkę szpulki na trzpień szpulki.**Przypomnienie**

- W przypadku korzystania z mocnych nici nawiniętych krzyżowo, załóż małą nasadkę na szpulkę i zostaw niewielki odstęp między nasadką a szpulką.



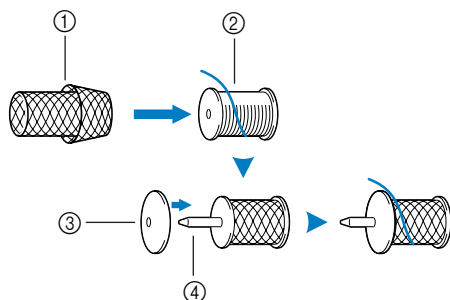
- ① Nasadka szpulki (mała)
- ② Szpulka (nici nawinięte krzyżowo)
- ③ Odstęp

- W przypadku korzystania z szybko odwijającej się nici, takiej jak przezroczysta nić nylonowa lub nić metaliczna, nałóż siatkę szpulki na szpulkę przed umieszczeniem jej na trzpieniu szpulki.

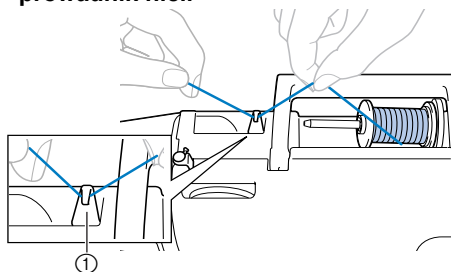
Jeśli siatka na szpulkę jest za długa, złóż ją do rozmiaru szpulki.

Podczas używania siatki, naprężenie górnej nici będzie nieznacznie większe. Należy sprawdzić naprężenie nitki.

Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Regulacja naprężenia nici” (strona 47).



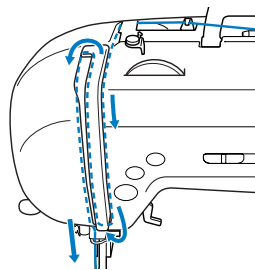
- ① Siatka na szpulkę
- ② Szpulka
- ③ Nasadka szpulki
- ④ Trzpień szpulki

7 Przytrzymując szpulkę prawą ręką, pociągnij nić lewą ręką i przełóż ją przez prowadnik nici.

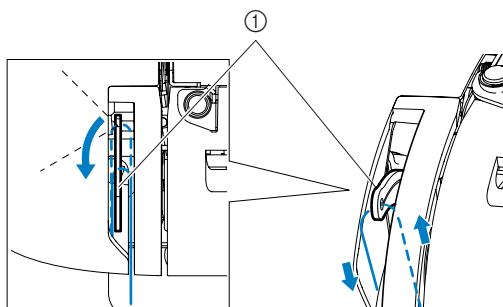
- ① Prowadnik nici

8 Poprowadź nić pod pokrywą prowadnika nici od tyłu do przodu. Przytrzymaj nić prawą ręką w taki sposób, aby wyciągana nić była napięta, a następnie przeprowadź ją lewą ręką pod pokrywą prowadnika nici.

- ① Pokrywa prowadnika nici

9 Przewlec nić przez maszynę, prowadząc ją zgodnie z torem wskazanym przez numer na maszynie.

- 10** Przeprowadź nić przez dźwignię podnoszenia nici od prawej do lewej strony.



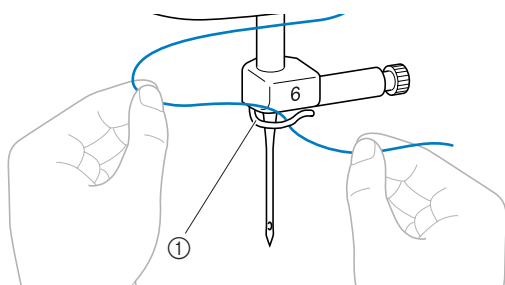
① Dźwignia podnoszenia nici



Przypomnienie

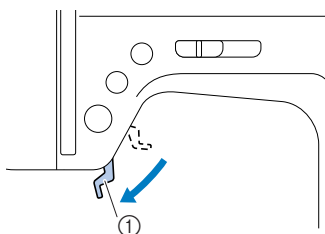
- Jeżeli igła nie zostanie podniesiona, nie będzie można przewlec jej przez dźwignię podnoszenia nici. Pamiętaj, aby przed nawlečeniem dźwigni podnoszenia nici nacisnąć przycisk pozycji igły w celu podniesienia igły.

- 11** Przełóż nić przez prowadnik nici igielnicy. Nić można łatwo przełożyć przez prowadnik nici igielnicy, trzymając nitkę lewą ręką i przeciągając ją przez prowadnik od prawej do lewej strony.



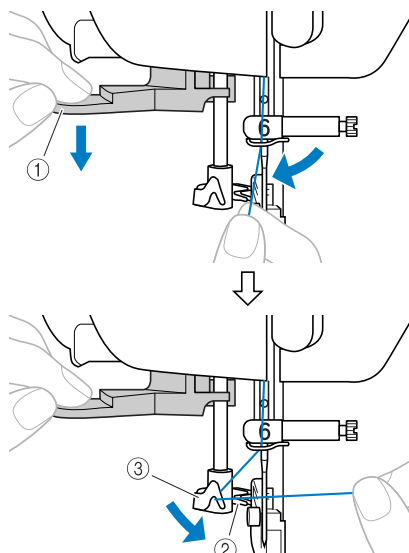
① Prowadnik nici igielnicy

- 12** Opuść dźwignię podnoszenia stopki.



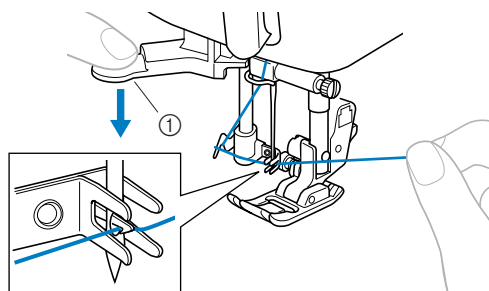
① Dźwignia podnoszenia stopki

- 13** Podczas opuszczania dźwigni nawlekacza igły zaczeć nić na prowadniku.



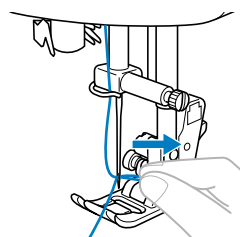
① Nawlekacz igły
② Nić
③ Prowadnik

- 14** Zaczeć nić na zaczepie, zgodnie z poniższym rysunkiem.



① Dźwignia nawlekacza igły

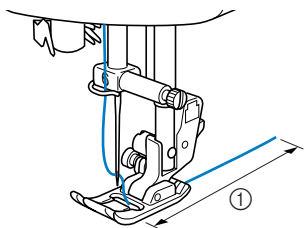
- 15** Podnieś dźwignię nawlekacza igły, a następnie pociągnij za koniec nici, która została przeprowadzona przez ucho igły.



PRZESTROGA

- Uważaj, aby nie wyciągać nici zbyt mocno, ponieważ może to spowodować wygięcie igły.

- 16** Podnieś dźwignię stopki, przeprowadź koniec nici przez stopkę, a następnie wyciągnij około 5 cm (2 cale) nici w kierunku tyłu maszyny.



① 5 cm (2 cale)

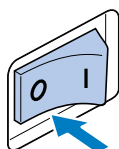
► Nawlekanie górnej nici zostało zakończone.

■ Ręczne nawlekanie nici na igłę

Jeżeli nie można użyć nawlekacza, należy nawlec igłę w opisany poniżej sposób.

- 1** Nawlecz nić na prowadnik nici igielnicy w sposób opisany w krokach od ① do ⑪ w „Nawlekanie górnej nici”, a następnie opuść dźwignię stopki.

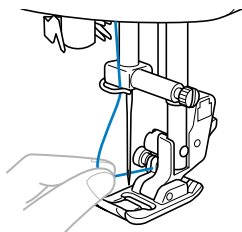
- 2** Wyłącz maszynę.



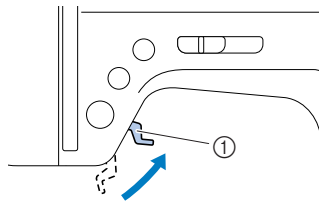
PRZESTROGA

- Sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

- 3** Ręcznie przeprowadź nić przez ucho igły w kierunku od siebie.

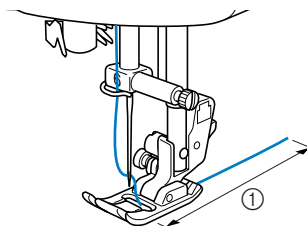


- 4** Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki

- 5** Przeprowadź koniec nici przez stopkę, a następnie wyciągnij około 5 cm (2 cale) nici w kierunku tyłu maszyny.

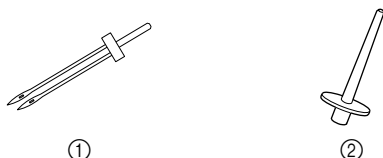


① 5 cm (2 cale)

Używanie podwójnej igły

Za pomocą podwójnej igły można szyc dwie równoległe linie tego samego ściegu, używając dwóch różnych nici. Obie górne nitki powinny charakteryzować się tą samą grubością i jakością. Pamiętaj, aby podwójną igłę używać razem z dodatkowym trzpieniem szpulki.

Więcej informacji o ściegach, które można szyc za pomocą podwójnej igły, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 79).



- ① Podwójna igła
- ② Dodatkowy trzpień szpulki



PRZESTROGA

- Używaj tylko igły podwójnej (numer katalogowy: X59296-121). Użycie igieł innego rodzaju może spowodować wygięcie igły lub uszkodzenie maszyny.
- Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.
- W przypadku igły podwójnej nie wolno używać nawlekacza igły. Jeżeli z podwójną igłą użyty zostanie nawlekacz igły, maszyna do szycia może ulec uszkodzeniu.
- Wybierz szerokość ściegu 5,0 mm (3/16 cala) lub mniej, gdyż w przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub uszkodzenia maszyny.
- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

1

Założ podwójną igłę.

- Szczegółowe informacje na temat zakładania igły, patrz „Wymiana igły” (strona 29).

2

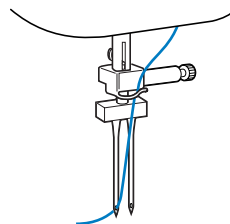
Przewlec górna nić przez lewą igłę.

- Szczegóły, patrz kroki od ① do ⑩ w „Nawlekanie górnej nici” (strona 20).

3

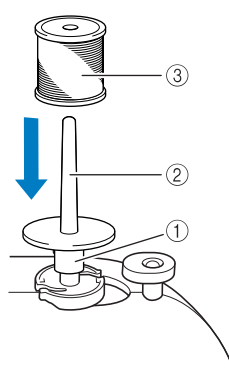
Ręcznie nawlec górna nić przez lewe oczko.

Ręcznie przeprowadź nić przez oczko igły od przodu do tyłu.



4

Założ dodatkowy trzpień szpulki na koniec wałka nawijacza szpulki.



- ① Wałek nawijacza szpulki dolnej
- ② Dodatkowy trzpień szpulki
- ③ Szpulka z nicią

5

Założ szpulkę z nicią i nawiń górną nić.

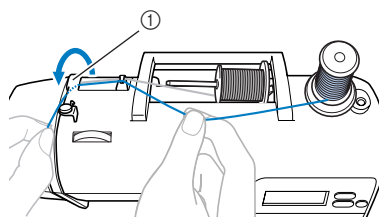


Przypomnienie

- Ustawiając szpulkę z nicią, ustaw ją w taki sposób, aby nić odwijała się od przodu szpulki.

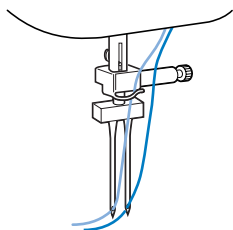
6

Przewlec górną nitkę z prawej strony w taki sam sposób, jak została przewleczona górna nitka z lewej strony.



- ① Pokrywa przewodnika nici
- Szczegóły, patrz kroki od ① do ⑩ w „Nawlekanie górnej nici” (strona 20).

- 7** Ręcznie przewlec nitkę przez prawą igłę, nie przeprowadzając jej przez prowadnik nitki przy igielnicy.
Ręcznie przeprowadź nić przez oczko igły od przodu do tyłu.



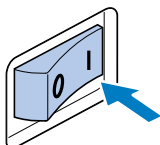
- 8** Zamocuj stopkę zygzakową „J”.
- Szczegółowe informacje na temat wymiany stopki znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).



PRZESTROGA

- W przypadku używania podwójnej igły upewnij się, że zamocowano stopkę zygzakową „J”, gdyż w przeciwnym razie igła może złamać się lub maszyna może się zepsuć.

- 9** Włącz maszynę.



► Ekran LCD zostanie włączony.

- 10** Wybierz ścieg.
- Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 40).
 - Więcej informacji o ściegach, które można szyć za pomocą podwójnej igły, patrz „Ustawienia ściegów” (strona 79).

- 11** Rozpocznij szycie.

- Szczegółowe informacje na temat rozpoczęcia szycia, patrz „Rozpoczęcie szycia” (strona 42).
- Dwie linie ściegu przebiegają równoległe do siebie.



Uwaga

- W przypadku szycia podwójną igłą, w zależności od rodzaju używanej nici i tkaniny, ściegi mogą na siebie nachodzić. Należy wówczas zwiększyć długość ściegu. Szczegółowe informacje na temat ustawiania długości ściegu znajdują się w rozdziale „Ustawianie długości i szerokości ściegu” (strona 40).



PRZESTROGA

- W przypadku zmiany kierunku szycia, naciśnij przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę z tkaniny, a następnie podnieś dźwignię stopki i obróć tkaninę. W przeciwnym razie może dojść do złamania igły lub uszkodzenia maszyny.
- Nie próbuj obracać tkaniny, gdy podwójna igła leży na tkaninie; może to być przyczyną złamania igły lub zepsucia maszyny.

Wymiana igły

W tym rozdziale zawarte są informacje dotyczące igieł do maszyny do szycia.

Środki ostrożności przy obchodzeniu się z igłą

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących obchodzenia się z igłą. Niezastosowanie się do tych zaleceń jest wyjątkowo niebezpieczne, gdyż igła może przykładowo pęknąć, a jej odłamki mogą ulec rozrzuceniu. Pamiętaj, aby zapoznać się i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.



PRZESTROGA

- **Używaj wyłącznie igieł przeznaczonych do domowych maszyn do szycia. Użycie igieł innego rodzaju może spowodować wygięcie igły lub uszkodzenie maszyny.**
- **Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.**

Rodzaje igieł i ich zastosowanie

Igła do maszyny do szycia, której należy użyć, zależy od tkaniny i grubości nici. W poniższej tabeli przedstawiono nici i igły odpowiednie do tkaniny, która ma być szyta.

Rodzaj tkaniny/zastosowanie		Nić		Rozmiar igły
		Rodzaj	Masa	
Tkaniny średniej elastyczne	Sukno	Niść bawełniana	60–80	75/11–90/14
	Tafta	Niść syntetyczna		
	Flanela, Gabardyna	Niść jedwabna	50	
Tkaniny cienkie	Płótno lniane	Niść bawełniana	60–80	65/9–75/11
	Żorżeta	Niść syntetyczna		
	Challis, satyna	Niść jedwabna	50	
Tkaniny grube	Jeans	Niść bawełniana	30–50	90/14–100/16
	Sztruks	Niść syntetyczna	50–60	
	Tweed	Niść jedwabna		
Tkaniny elastyczne	Jersey	Niść do dzianin	50–60	Igła z zakończeniem kulkowym (kolor złoty) 75/11–90/14
	Trykot			
Tkaniny strzępiące się		Niść bawełniana	50–80	65/9–90/14
		Niść syntetyczna		
		Niść jedwabna	50	
Do zszywania		Niść syntetyczna	50–60	90/14–100/16
		Niść jedwabna		



Przypomnienie

- Im niższy numer nici, tym nić jest grubsza, a im wyższy numer igły, tym igła jest grubsza.
- Szyjąc tkaniny elastyczne lub tkaniny, w których ścięgi mogą łatwo przeskakiwać, używaj igły z zakończeniem kulkowym.
- Gdy używasz przezroczystych nici nylonowych, niezależnie od zszywanej tkaniny używaj igły od 90/14 do 100/16.



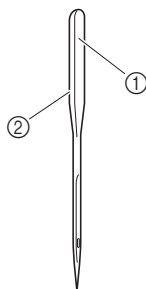
PRZESTROGA

- Odpowiednie kombinacje tkanin, nici i igły pokazano w tabeli powyżej. Zastosowanie złej kombinacji tkaniny, nici i igły, zwłaszcza przy szyciu ciężkich tkanin (np. jeansu) za pomocą małej igły (np. 65/9-75/11) może spowodować skrzywienie lub złamanie igły. Również ścięgno może być niepoprawny, tkanina może się marszczyć, a ścięgno przeskakiwać.

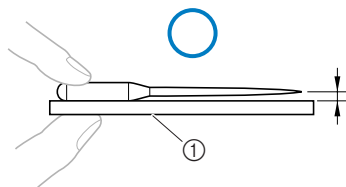
Kontrola igły

Szycie z wygiętą igłą jest wyjątkowo niebezpieczne, gdyż może ona ulec złamaniu w trakcie pracy maszyny.

Przed założeniem igły połóż ją płaską stroną na równej powierzchni i sprawdź, czy odległość między igłą a powierzchnią jest równa na całej długości igły.

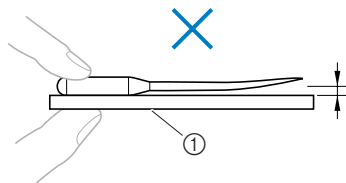


- ① Płaska strona
- ② Oznaczenie rodzaju igły



- ① Płaska powierzchnia

Jeżeli odległość między igłą a płaską powierzchnią nie jest równa, oznacza to, że igła jest krzywa. Nie używaj wygiętej igły.

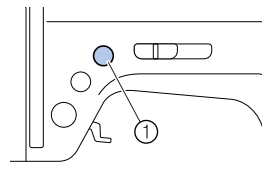


- ① Płaska powierzchnia

Wymiana igły

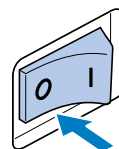
Wymień igłę zgodnie z poniższym opisem. W tym celu użyj wkrętaka i prostej igły, zgodnie z opisem w „Kontrola igły”.

- 1** Naciśnij raz lub dwa razy przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.



- ① Przycisk pozycji igły

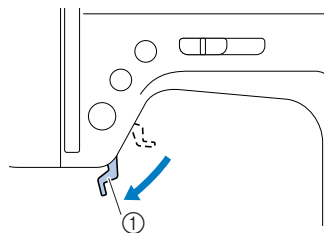
- 2** Wyłącz maszynę.



PRZESTROGA

- Przed wymianą igły sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk (przycisk Start/stop) zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

- 3** Opuść dźwignię podnoszenia stopki.

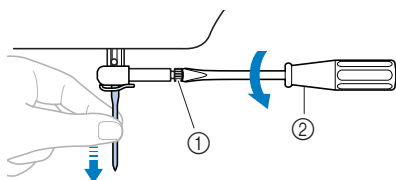


- ① Dźwignia podnoszenia stopki

PRZESTROGA

- Przed wymianą igły podłóż tkaninę lub papier pod stopkę, aby przykryć otwór płytki ściegowej i zapobiec wpadnięciu igły w otwór.

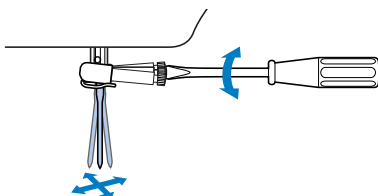
- 4** Poluzuj śrubę mocującą igłę i zdejmij igłę. Przytrzymaj igłę w lewej dłoni, a następnie wykonaj obrót wkrętakiem przeciwnie do ruchu wskazówek zegara za pomocą prawej dłoni.



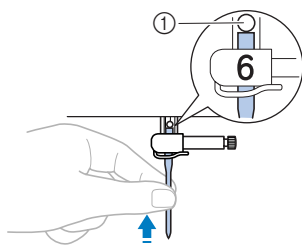
① Śruba mocująca igłę

② Wkrętak

- Podczas poluzowania lub dokręcania śruby mocującej igłę nie używać nadmiernej siły, ponieważ może to spowodować uszkodzenie maszyny.

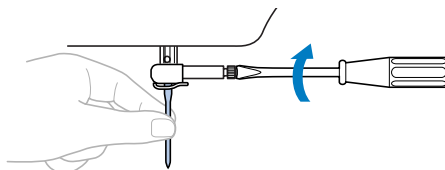


- 5** Wsuń igłę do momentu napotkania punktu oporu igły, płaską stroną igły kierując ku tylnej części maszyny.

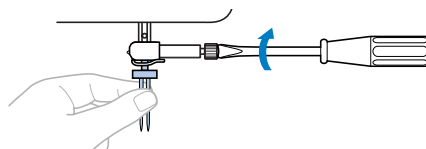


① Punkt oporu igły

- 6** Przytrzymując igłę w lewej dłoni, dokręć śrubę mocującą igłę. Wykonaj obrót wkrętakiem zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



W ten sam sposób zakładaj podwójną igłę.



PRZESTROGA

- Sprawdź, czy włożona igła dotyka punktu oporu igły oraz czy śruba mocująca igłę jest mocno dokręcona. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lub złamania igły.

Wymiana stopki

Środki ostrożności dotyczące stopki

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących stopki.

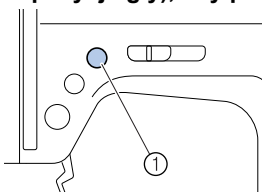
! PRZESTROGA

- Używaj zawsze prawidłowej stopki do każdego ściegu; w przeciwnym razie igła może uderzać w stopkę, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Używaj tylko stopiek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny do szycia. Stosowanie innych stopiek może uszkodzić maszynę lub prowadzić do obrażeń.

Wymiana stopki

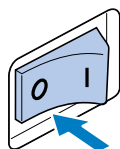
Stopkę należy wymieniać według poniższego opisu.

- 1** Naciśnij raz lub dwa razy przycisk  (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.



① Przycisk pozycji igły

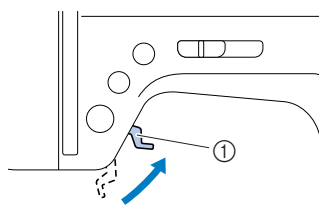
- 2** Wyłącz maszynę.



! PRZESTROGA

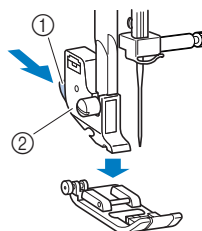
- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.
- Upewnij się, że stopka jest zamontowana w prawidłowym kierunku, w przeciwnym razie igła może uderzyć w stopkę, co spowoduje jej pęknięcie i obrażenia ciała.

- 3** Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



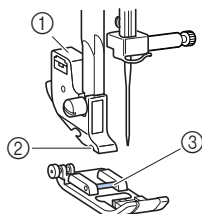
① Dźwignia podnoszenia stopki

- 4** Naciśnij czarny przycisk z tyłu uchwytu stopki, aby zdjąć stopkę.



① Czarny przycisk
② Uchwyt stopki

- 5** Umieść stopkę, która ma być zamontowana, poniżej uchwytu, tak by trzpień stopki wszedł w rowek w uchwycie.
Ustaw stopkę tak, aby można było odczytać literę oznaczającą typ stopki (J, A, itp.).



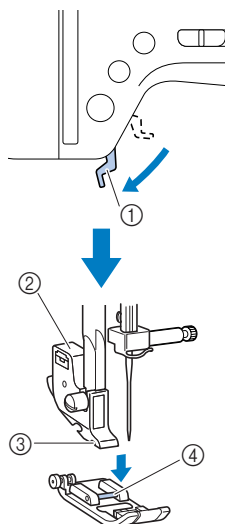
- ① Uchwyt stopki
- ② Rowek
- ③ Trzpień



Przypomnienie

- Kod stopki, która może być zastosowana w przypadku poszczególnych ściegów, wyświetlany jest w oknie wzorów. Szczegółowe informacje na temat wybierania ściegu, patrz „Wybór ściegu” (strona 40).

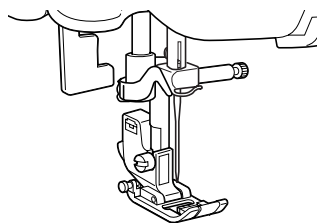
- 6** Powoli opuść dźwignię stopki, aby stopka zaskoczyła w szczelinę uchwytu.



- ① Dźwignia podnoszenia stopki
- ② Uchwyt stopki
- ③ Rowek
- ④ Trzpień

► Stopka została założona.

- 7** Podnieś stopkę, aby sprawdzić, czy stopka jest założona prawidłowo.



Zdejmowanie uchwytu stopki

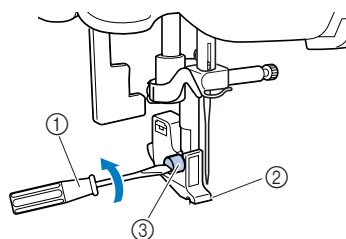
Uchwyt stopki należy zdjąć podczas czyszczenia maszyny do szycia lub podczas montażu opcjonalnej stopki górnego transportera.

- 1** Zdejmij stopkę.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

- 2** Poluzuj śrubę mocującą uchwyt stopki, a następnie zdejmij uchwyt.

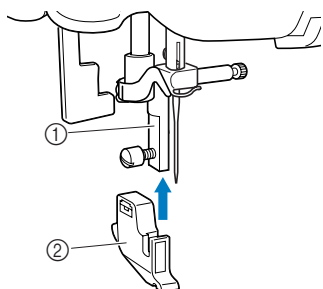
Wykonaj obrót wkrętakiem przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



- ① Wkrętak
- ② Uchwyt stopki
- ③ Śruba

■ Zakładanie uchwytu stopki

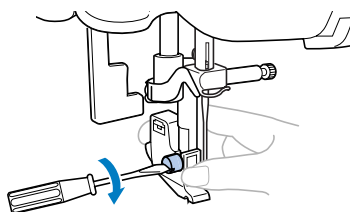
1 Ustaw uchwyt stopki zgodnie z igielnicą.



- ① Igielnica
- ② Uchwyt stopki

2 Przytrzymaj uchwyt stopki prawą dłonią i dokręć śrubę.

Trzymając wkrętak w lewej dłoni wykonaj obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Uwaga

- Nieprawidłowe zamocowanie uchwytu stopki może stać się przyczyną niewłaściwego naprężenia nici.



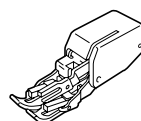
PRZESTROGA

- Upewnij się, że śruba mocująca uchwyt stopki została dobrze dokręcona. W przeciwnym razie uchwyt stopki może spaść a igła może w niego uderzyć, co spowoduje jej wygięcie lub złamanie.

Używanie opcjonalnej stopki górnego transportera

W przypadku użycia stopki górnego transportera, obie części tkaniny są przesuwane równo przez zaczepy transportera i ząbki stopki. Stopka jest przydatna podczas szycia tkanin trudnych do przesuwania, np. z tworzyw sztucznych i skóry, oraz gdy tkanina ślizga się, np. aksamit lub podczas pikowania.

Do montażu stopki górnego transportera należy użyć wkrętaka.

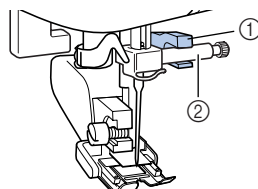


■ Mocowanie stopki górnego transportera

1 Zdejmij uchwytu stopki.

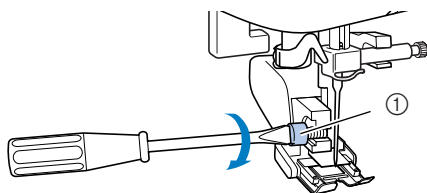
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 32).

2 Zahacz widelec złącza stopki o śrubę mocującą igły.



- ① Zaczep łączący
- ② Śruba mocująca igły

- ③ Opuść dźwignię stopki, włóż śrubę mocującą uchwyt stopki, a następnie dokręć śrubę za pomocą wkrętaka.



① Śruba uchwytu stopki

! PRZESTROGA

- Upewnij się, że śruba jest wystarczająco mocno dokręcona, gdyż w przeciwnym razie igła może dotykać stopki, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Przed rozpoczęciem szycia, powoli obróć pokrętko w swoim kierunku (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

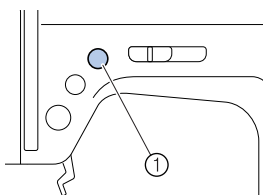


Uwaga

- W przypadku szycia z wykorzystaniem stopki górnego transportera, należy używać prędkości między niską a średnią.

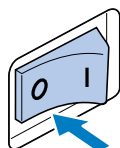
■ Zdejmowanie stopki górnego transportera

- ① Naciśnij raz lub dwa razy przycisk (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.

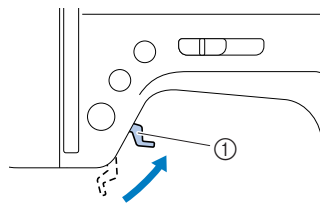


① Przycisk pozycji igły
► Igła została podniesiona.

- ② Wyłącz maszynę.

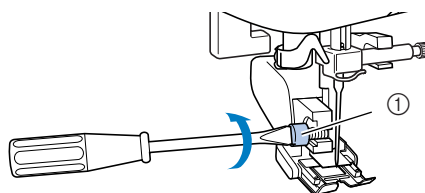


- ③ Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



① Dźwignia podnoszenia stopki
► Stopka została podniesiona.

- ④ Za pomocą wkrętaka poluzuj śrubę uchwytu stopki, a następnie zdejmij stopkę górnego transportera.



① Śruba uchwytu stopki

- ⑤ Załóż uchwyt stopki.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 32).



Przypomnienie

- Używając stopki górnego transportera, można szyc tylko ściegiem prostym (ze wzmocnieniem) lub zygzakowym. Szczegółowe informacje na temat ściegów znajdują się w rozdziale „Ustawienia ściegów” (strona 79).
- Opcjonalną stopkę górnego transportera można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

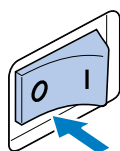
Pomocne funkcje

Poniżej opisano szereg funkcji zwiększających wydajność szycia.

Zmiana pozycji zatrzymania igły

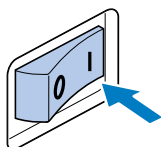
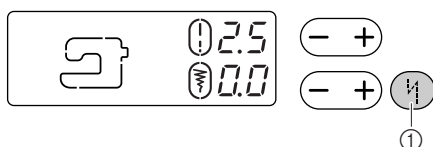
Standardowo maszyna ustawiona jest w taki sposób, aby po zakończeniu szycia igła pozostawała w tkaninie. Ustawienie to można jednak zmienić w taki sposób, aby po zatrzymaniu szycia igła została podniesiona.

1 Wyłącz maszynę.



2 Przytrzymując naciśnięty przycisk (1) (automatyczne szycie wstecz/ wzmocnienie) włącz maszynę do szycia.

Po usłyszeniu dwóch sygnałów dźwiękowych zwolnij przycisk automatycznego szycia wstecz/wzmocnienia.



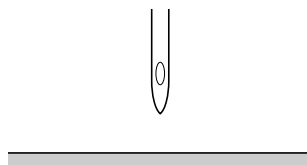
- ① Przycisk automatycznego szycia wstecz/ wzmocnienia
- Pozycja końcowa igły zostanie zmieniona na pozycję podniesioną.

Przypomnienie

- Aby zmienić pozycję końcową igły na pozycję opuszczoną, wykonaj tę samą operację.

■ Jeśli igła zatrzymuje się w pozycji podniesionej

Po zakończeniu szycia igła zatrzymuje się w pozycji podniesionej.

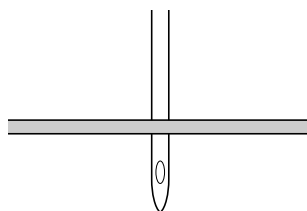


Przypomnienie

- Po zakończeniu szycia można wyjąć tkaninę z maszyny.

■ Jeśli igła zatrzymuje się w pozycji opuszczonej

Po zakończeniu szycia igła zatrzymuje się w pozycji opuszczonej.



Przypomnienie

- Pozycja ta umożliwia zmianę kierunku szycia („Zmiana kierunku szycia” (strona 48)) lub zatrzymanie szycia.

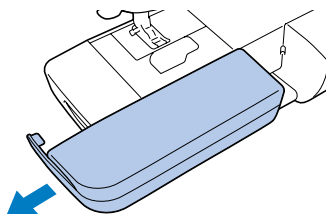
Szycie materiałów cylindrycznych lub dużych kawałków materiału

W przypadku szycia elementów cylindrycznych lub dużych kawałków tkaniny należy wyjąć pojemnik na akcesoria.

Szycie elementów cylindrycznych

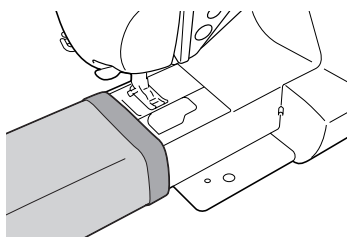
Wyjęcie pojemnika na akcesoria sprawia, że szycie elementów cylindrycznych, np. mankietów lub nogawek, jest prostsze.

1 Wsuń w lewo pojemnik na akcesoria.

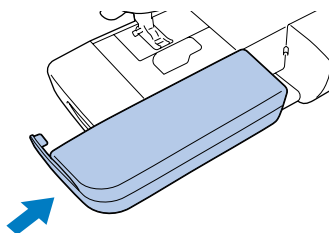


► Wyjęcie pojemnika na akcesoria umożliwia szycie z wolnym ramieniem.

2 Nasuń tkaninę do szycia na ramię, a następnie szuj, zaczynając od góry.

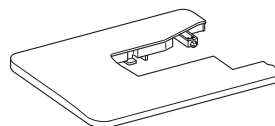


3 Gdy zakończysz szycie na wolnym ramieniu, zamocuj z powrotem pojemnik na akcesoria na swoim miejscu.

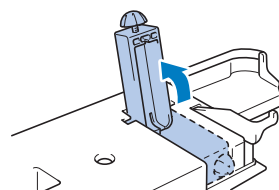


Szycie dużych kawałków materiału

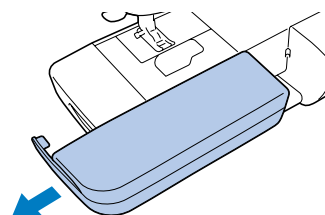
Opcjonalny szeroki stolik ułatwia szycie dużych kawałków tkaniny.



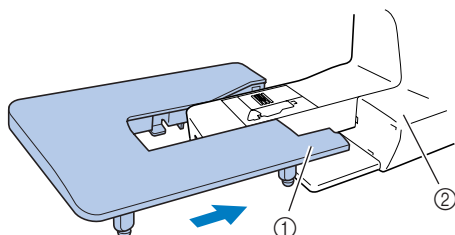
1 Otwórz nóżki pod spodem szerokiego stolika. Wsuń cztery nóżki, aż wskoczą na miejsce.



2 Wsuń w lewo pojemnik na akcesoria.



- 3** Zamontuj szeroki stół. Utrzymując stół poziomo, wsuń go na miejsce. Prawy dolny róg szerokiego stoła wystaje poza przednią część łoża maszyny.



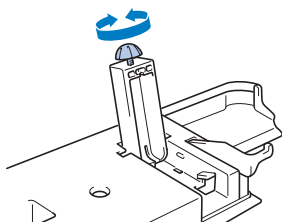
- ① Prawy dolny róg
② Łoże maszyny



Uwaga

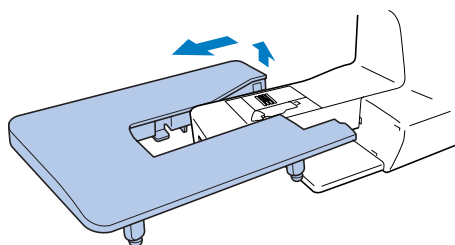
- Opcjonalny szeroki stół można otrzymać u sprzedawcy produktów firmy Brother.

- 4** Obracając śrubkę w dolnej części nóżek, ustaw ich wysokość tak, aby stół znajdował się na wysokości łoża maszyny.



PRZESTROGA

- Nie przenoś maszyny, gdy zamocowany jest szeroki stół, gdyż może to spowodować uszkodzenie maszyny lub obrażenia.
- 5** Po zakończeniu korzystania z szerokiego stoła zdejmij go. Podnosząc lekko szeroki stół pociągnij go w lewą stronę.



- 6** Włóż pojemnik na akcesoria z powrotem na swoje miejsce.

2 PODSTAWY SZYCIA

Rozpoczęcie szycia

Poniżej opisano podstawowe czynności związane z szyciem.

Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny do szycia należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności.

2



PRZESTROGA

- Podczas działania maszyny należy zwracać szczególną uwagę na położenie igły. Ponadto należy trzymać ręce z dala od wszelkich ruchomych części maszyny, np. igły, koła napędowego i dźwigni podnoszenia nici, gdyż w przeciwnym razie może to prowadzić do obrażeń.
- Podczas szycia nie należy zbyt mocno ciągnąć lub popychać tkaniny, gdyż grozi to obrażeniami użytkownika lub złamaniem igły.
- Nigdy nie używaj wygiętych igieł. Wygięte igły mogą łatwo ulec złamaniu, co może grozić odniesieniem obrażeń.
- Używaj zawsze prawidłowej stopki do każdego ściegu; w przeciwnym razie igła może uderzać w stopkę, powodując wygięcie lub złamanie igły.
- Należy uważać, aby igła nie uderzyła w szpilki fastrygi lub inne twarde przedmioty podczas szycia, gdyż może się ona złamać i wywołać obrażenia.
- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli przycisk Start/stop zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

Szycie

Opis podstawowej procedury szycia przedstawiony jest poniżej.

1 Włącz maszynę.

Włącz maszynę.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Włączanie maszyny” (strona 14).



2 Wybierz ścieg.

Wybierz ścieg odpowiedni dla danej tkaniny.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 40).



3 Załóż stopkę.

Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).



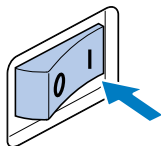
4 Rozpocznij szycie.

Ustaw tkaninę w odpowiedniej pozycji i rozpocznij szycie. Po zakończeniu szycia obetnij nici.
Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Układanie materiału” (strona 41), „Rozpoczęcie szycia” (strona 42), oraz „Obcinanie nici” (strona 46).

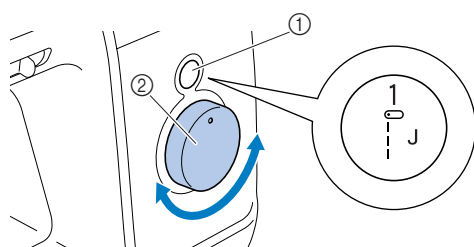
Wybór ściegu

Wybierz odpowiedni ścieg za pomocą pokrętła wyboru wzoru.

1 Włącz maszynę.

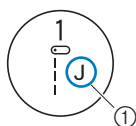


2 Obróć pokrętło wyboru wzoru, aby wybrać ścieg, który ma być naszyty. Obróć pokrętło w prawą stronę, aby wybrać wyższy numer, a w lewą, aby wybrać niższy.



- ① Okno wyświetlacza wzorów
- ② Pokrętło wyboru wzoru
- Ścieg pojawia się w oknie wyświetlacza wzorów.

3 Zamontuj stopkę widoczną oknie wyświetlacza wzorów.



- ① Typ stopki
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).



Przypomnienie

- Stopka, która ma być użyta podczas szycia, oznaczona jest literą (J, A, itp.) widoczną w oknie wyświetlacza wzorów.

4 W razie potrzeby ustaw szerokość i długość ściegu.

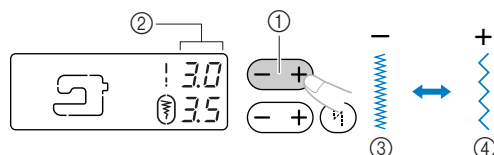
- Więcej szczegółów na temat ustawiania znajduje się w sekcji „Ustawianie długości i szerokości ściegu”

Ustawianie długości i szerokości ściegu

■ Przykład: Aby wybrać ścieg

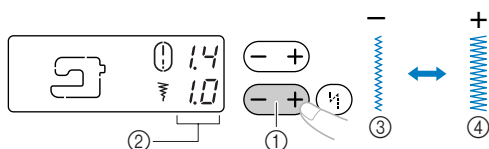
1 Obracaj pokrętło wyboru ściegu, aż w oknie wyświetlacza wzorów pojawi się liczba „4”.

2 Naciśnij stronę oznaczoną „+” lub „-” przycisku (długość ściegu), aby ustawić długość ściegu.



- ① Przyciski długości ściegu
- ② Długość ściegu
- ③ Krótki
- ④ Długi

- 3** Naciśnij stronę oznaczoną „+” lub „-” przycisku (szerokość ściegu), aby ustawić szerokość ściegu.



- ① Przyciski szerokości ściegu
- ② Szerokość ściegu
- ③ Wąski
- ④ Szeroki



Przypomnienie

- Jeśli domyślne ustawienie długości lub szerokości ściegu zostanie zmienione, oznaczenie wokół lub przestanie być wyświetlane na ekranie LCD. Jeśli długość lub szerokość ściegu zostanie przywrócona do ustawienia domyślnego, oznaczenie zostanie ponownie wyświetlone wokół lub na ekranie LCD.
- Jeśli nie można ustawić szerokości wybranego ściegu, na ekranie LCD po prawej stronie wyświetlone zostanie oznaczenie „-”.



PRZESTROGA

- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętkę w swoim kierunku i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.
- Jeżeli ściegi nachodzą na siebie, zwiększ długość ściegu. Kontynuacja szycia w przypadku, gdy ściegi nachodzą na siebie, może prowadzić do wygięcia lub złamania igły.

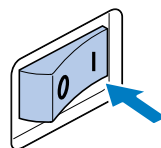
Układanie materiału

Upewnij się, że kawałki tkaniny są zszywane we właściwej kolejności, a prawa i lewa strona tkaniny są równo ułożone.

1

Włącz maszynę.

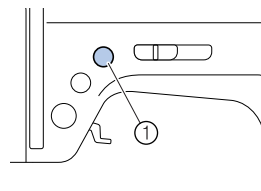
Automatycznie wybrany jest ścieg prosty (lewa pozycja igły).



2

Naciśnij raz lub dwa razy przycisk .

(przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.



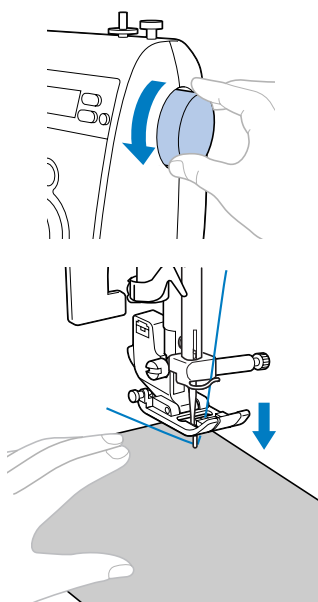
- ① Przycisk pozycji igły

3

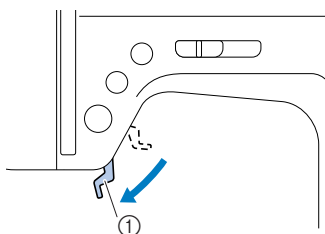
Umieść tkaninę pod stopką.

- Jeżeli naddatek szwu znajduje się po prawej stronie, szycie prostej linii jest łatwiejsze, a nadmierna ilość tkaniny nie przeszkadza.

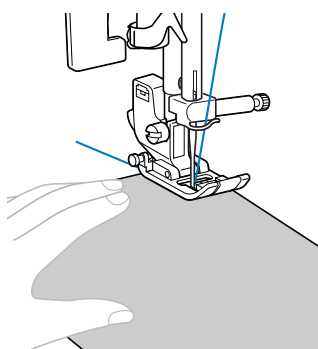
- 4** Przytrzymując koniec nitki i tkaniny lewą ręką, prawą ręką przekręć pokrętkę do siebie (przeciwным do ruchu wskazówek zegara), aby opuścić igłę do punktu rozpoczęcia ściegu.



- 5** Opuść dźwignię podnoszenia stopki.



- ① Dźwignia podnoszenia stopki
► Tkanina znajduje się w położeniu gotowym do szycia.



Rozpoczęcie szycia

Gdy wszystko jest gotowe do rozpoczęcia szycia, można uruchomić maszynę. Prędkość szycia można regulować za pomocą regulatora prędkości szycia lub za pomocą rozrusznika nożnego.

Uwaga

Ważne:

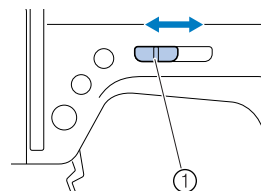
- Gdy podłączony jest rozrusznik nożny, do rozpoczęcia szycia nie można używać przycisku ⓘ (przycisk Start/stop).

■ Używanie przycisków obsługowych

Szycie można rozpoczynać i zatrzymywać, naciskając przycisk ⓘ (przycisk Start/stop).

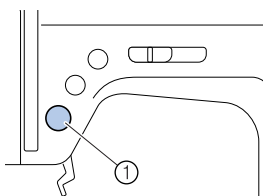
- 1** Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia wybór żądanej prędkości szycia.

Przesuń regulator prędkości szycia w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia lub przesuń go w prawo, aby zwiększyć prędkość.

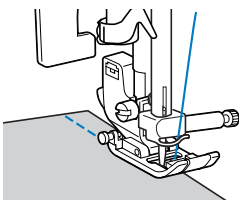


- ① Regulator prędkości szycia

② Naciśnij jeden raz przycisk ⓘ (przycisk Start/stop).



① Przycisk Start/stop
Maszyna rozpoczyna szycie.



- Jeżeli ⓘ (przycisk Start/stop) zostanie przytrzymany bezpośrednio po rozpoczęciu szycia, maszyna będzie szyc powoli.

③ Po zakończeniu szwu, naciśnij jeden raz przycisk ⓘ (przycisk Start/stop).

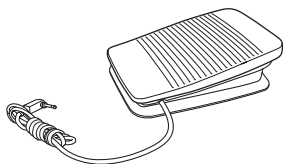
- Maszyna przerwie szycie z opuszczoną igłą (w tkaninie).

④ Po zakończeniu szycia podnieś igłę i poobcinaj nici.

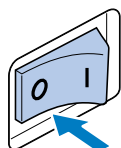
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Obcinanie nici” (strona 46).

■ Używanie rozrusznika nożnego

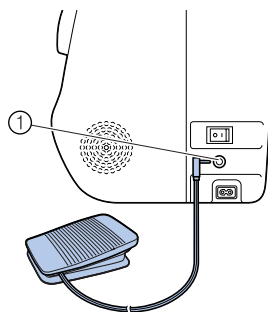
Szycie można rozpoczynać i zatrzymywać za pomocą rozrusznika nożnego.



① Wyłącz maszynę.
Podczas podłączania rozrusznika nożnego wyłącz maszynę, aby zapobiec jej przypadkowemu uruchomieniu.

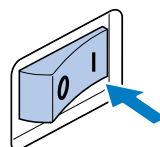


② Włóż wtyczkę rozrusznika nożnego do gniazda z boku maszyny.



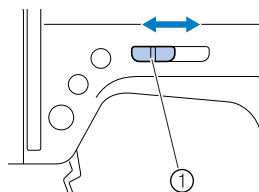
① Gniazdo rozrusznika nożnego

③ Włącz maszynę.



④ Przesunięcie regulatora prędkości szycia w lewo lub w prawo umożliwia wybór żądanej prędkości szycia.

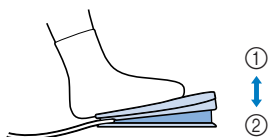
Przesuń regulator prędkości szycia w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia lub przesuń go w prawo, aby zwiększyć prędkość.



① Regulator prędkości szycia

- Prędkość ustawiona za pomocą regulatora prędkości szycia to maksymalna prędkość szycia rozrusznika nożnego.

- ⑤ Gdy możliwe będzie rozpoczęcie szycia, powoli naciśnij rozrusznik nożny. Dociskanie rozrusznika nożnego zwiększa prędkość szycia; zwalnianie nacisku na rozrusznik – zmniejsza prędkość szycia.



- ① Wolniej
- ② Szybciej
- Powoli naciśnij rozrusznik nożny. Mocne naciśnięcie powoduje rozpoczęcie szycia ze zbyt dużą prędkością.
- Maszyna rozpoczyna szycie.

- ⑥ Po osiągnięciu końca ściegu należy całkowicie zwolnić rozrusznik nożny.
- Maszyna przerwie szycie z opuszczoną igłą (w tkaninie).

- ⑦ Po zakończeniu szycia podnieś igłę i poobcinaj nici.
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Obcinanie nici” (strona 46).



Przypomnienie

- Gdy podłączony jest rozrusznik nożny, do rozpoczęcia szycia nie można używać przycisku Ⓜ (przycisk Start/stop).
- Po zatrzymaniu szycia igłą pozostaje opuszczona (w tkaninie). Maszynę można ustawić w taki sposób, aby po zatrzymaniu szycia igła pozostawała w górze. Szczegóły dotyczące ustawiania maszyny w taki sposób, aby igła pozostawała w górze po zatrzymaniu szycia można znaleźć w rozdziale „Zmiana pozycji zatrzymania igły” (strona 35).



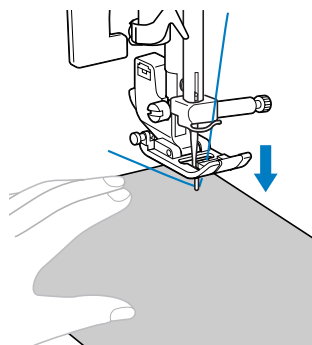
PRZESTROGA

- Nie pozwalaj, aby w rozruszniku nożnym zbierały się nici lub kurz, gdyż może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Na rozruszniku nie wolno kłaść żadnych przedmiotów, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny lub obrażeń.
- Jeżeli maszyna nie jest używana przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć rozrusznik nożny, gdyż w przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

Zabezpieczenie ściegu

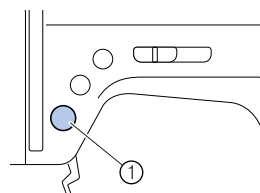
Szyjąc ściegiem prostym, na przykład na końcu otworu lub w miejscach, gdzie ściegi się nie nakładają, używaj ściegu wstecznego lub ściegu wzmocnionego, aby zabezpieczyć koniec nitki.

- ① Na początku szycia opuść igłę na tkaninę, a następnie opuść dźwignię stopki.



- ② Naciśnij przycisk Ⓜ (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.

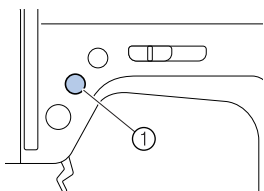
W tym momencie, po przytrzymaniu przycisku Ⓜ (przycisk Start/stop), maszyna będzie szyc powoli.



- ① Przycisk Start/stop
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 42).
- Maszyna rozpoczyna szycie.

- 3** Po wykonaniu 3 – 5 ściegów, naciśnij przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).

Przytrzymaj przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania), aż dojdiesz do początku ściegu.



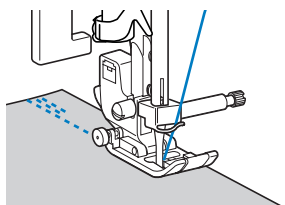
① Przycisk szycia wstecz/wzmacniania
Podczas przytrzymywania przycisku  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania), szwyt jest ścieg wsteczny.

- 4** Po powrocie do początku szwu, zwolnij przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).

► Maszyna zatrzyma szycie.

- 5** Naciśnij przycisk  (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.

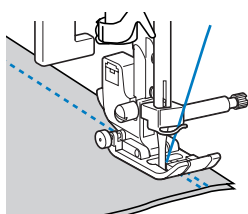
► Maszyna rozpocznie szycie w normalnym kierunku szycia.



- 6** Po zakończeniu szwu, naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).

Przytrzymaj przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania), aż zostanie wykonane 3 do 5 ściegów wstecznych.

► Podczas przytrzymywania przycisku  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania), szwyt jest ścieg wsteczny.



- 7** Po wykonaniu od 3 do 5 ściegów wstecznych, zwolnij przycisk  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania).

► Maszyna zatrzyma szycie.

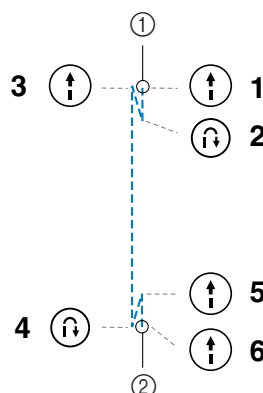
- 8** Naciśnij przycisk  (przycisk Start/stop) lub naciśnij rozrusznik nożny.

W tym momencie, po przytrzymaniu przycisku  (przycisk Start/stop), maszyna będzie szyc powoli.

► Maszyna rozpocznie szycie w normalnym kierunku szycia.

- 9** Po osiągnięciu końca szwu maszyna przestanie szyc.

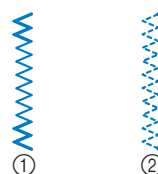
Naciśnij  (przycisk Start/stop) lub zwolnij rozrusznik nożny.



① Początek szwu
② Koniec szwu

■ Szycie ściegów wzmacnionych

Szyjąc ściegi inne niż ścieg prosty lub zygzakowy, które są zabezpieczone szwem wstecznym, naciśnięcie przycisku  (przycisk szycia wstecz/wzmacniania) powoduje szycie ściegiem wzmacnionym, od 3 do 5 szwów jeden na drugim.



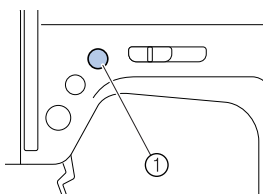
① Ścieg wsteczny
② Ścieg wzmacniony

Przypomnienie

- Wybór ściegu wstecznego lub wzmacnionego zależy od rodzaju wybranego ściegu. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawienia ściegów” (strona 79).

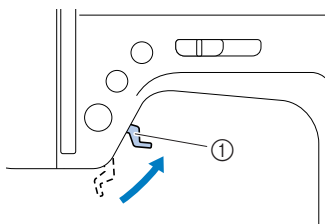
Obcinanie nici

- 1 Jeśli chcesz zakończyć szycie, a maszyna jest zatrzymana, naciśnij jeden raz przycisk  (pozycja igły), aby podnieść igłę.



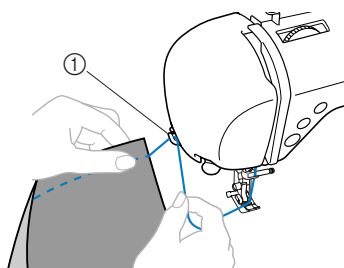
- 1 Przycisk pozycji igły
► Igła została podniesiona.

- 2 Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.



- 1 Dźwignia podnoszenia stopki

- 3 Pociągnij tkaninę w lewą stronę maszyny, a następnie poprowadź nici przez przecinak w celu obcięcia.

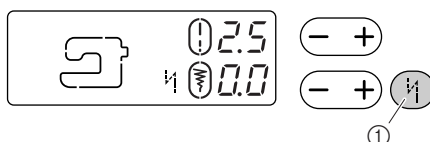


- 1 Przecinak nici

Automatyczne szycie wsteczne/ściegów wzmocnionych

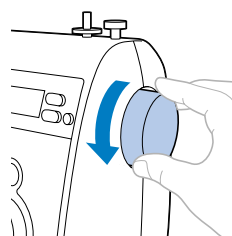
Maszyna do szycia może zostać ustawiona w taki sposób, aby automatycznie szyla ściegi wsteczne lub wzmocnione na początku lub na końcu szwu. W przypadku prostych i zygzakowych ściegów maszyna automatycznie szyje ścieg wsteczny, a nie wzmocniony.

- 1 **Wybierz ścieg.**
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 40).
- 2 **Naciśnij przycisk  (automatyczne szycie wstecz/wzmocnianie).**

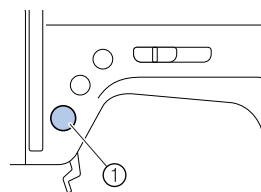


- 1 Przycisk automatycznego szycia wstecz/wzmocniania
► Na ekranie LCD wyświetlony zostanie .
- Ten krok nie jest wymagany, jeżeli wybrano ścieg, np., do szycia dziurek na guziki lub przeszywania wzmocnienia, w przypadku których automatycznie wybierane są ściegi wzmocnione.
- Ponownie naciśnij przycisk  (automatyczne szycie wstecz/wzmocnianie), aby anulować automatyczne szycie wstecz/wzmocnianie.

- 3 **Umieść tkaninę pod stopką, a następnie obróć pokrętkę do siebie w celu umieszczenia igły w tkaninie.**

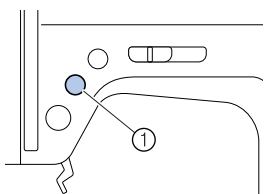


- 4 **Naciśnij jeden raz przycisk  (przycisk Start/stop).**



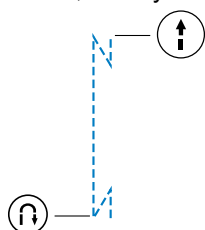
- 1 Przycisk Start/stop
► Po wykonaniu szwu wstecznego/wzmocnienia, maszyna rozpoczyna szycie.

5 Po osiągnięcia końca szwu, naciśnij jeden raz przycisk (przycisk szycia wstecz/ wzmocnienia).



1 Przycisk szycia wstecz/wzmocnienia

- Ten krok nie jest wymagany, jeżeli wybrano ścieg, np., do szycia dziurek na guziki lub przeszycia wzmocnienia, w przypadku których automatycznie wybierane są ściegi wzmocnione.
- Po wykonaniu szwu wstecznego/ wzmocnienia, maszyna zatrzymuje się.



Przypomnienie

- Ściegi wsteczne/wzmocnione **NIE BĘDĄ** szyte, dopóki nie zostanie naciśnięty przycisk 1 (przycisk szycia wstecz/ wzmocnienia). W razie potrzeby można nacisnąć przycisk 2 Start/stop i zatrzymać szycie, np. aby obrócić rogi.

Regulacja naprężenia nici

Naprężenie nici górnej i nici dolnej (naprężenie nici) należy ustawić taki sposób, aby było ono takie same dla każdej nici. Jeśli domyślne naprężenie nici nie zapewnia odpowiednich rezultatów, jeśli zszywana jest tkanina specjalna lub stosowane są nici specjalne, należy zwiększyć lub zmniejszyć naprężenie górnej nici za pomocą pokrętła naprężenia nici.

Uwaga

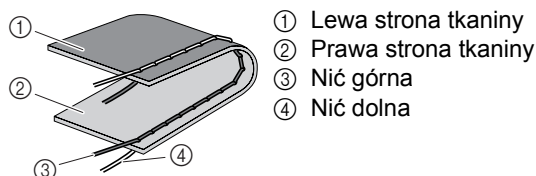
- Jeżeli górna nici nie jest prawidłowo nawinięta lub szpulka nici dolnej nie jest prawidłowo nałożona, ustawienie właściwego naprężenia nici może być niemożliwe. Jeżeli nie można uzyskać właściwego naprężenia nici, nawiń jeszcze raz górną nici i włóż prawidłowo szpulkę nici dolnej.

Przypomnienie

- Przed przystąpieniem do szycia zalecamy przeprowadzenie próby na kawałku tkaniny.

Właściwe naprężenie nici

Nici górna i dolna powinny się przecinać blisko środka tkaniny. Po prawej stronie materiału powinna być widoczna tylko nici górna, a po lewej stronie tylko nici dolna.

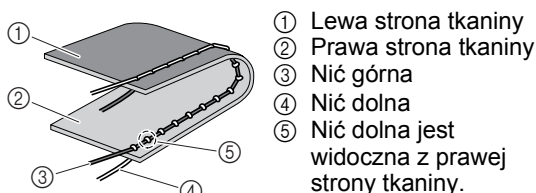


Nici górna jest zbyt mocno naprężona

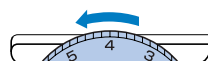
Jeżeli z prawej strony tkaniny widać nici dolną, oznacza to, że nici górna jest zbyt mocno naprężona.

Uwaga

- Jeżeli nici dolna została nieprawidłowo nawinięta, górna nici może być zbyt mocno naprężona. W taki przypadku, patrz „Zakładanie szpulki dolnej” (strona 18) i nawiń ponownie dolną nici.



Obróć pokrętło naprężenia nici w lewo, aby poluzować nici górną.

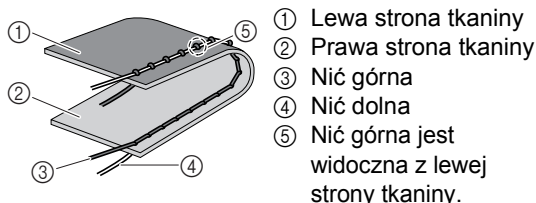


Górna nici jest zbyt luźna

Jeżeli z lewej strony tkaniny widać nici górną, oznacza to, że jest ona zbyt luźna.

Uwaga

- Jeżeli nici górna została nieprawidłowo nawinięta, dolna nici może być zbyt luźna. W taki przypadku, patrz „Nawlekanie górnej nici” (strona 20) i nawiń ponownie górną nici.



Obróć pokrętło naprężenia nici w prawo, aby naprężyć nici górną.



Przydatne wskazówki

Poniżej opisane są różne metody uzyskania lepszych wyników szycia. Są one szczególnie przydatne podczas szycia.

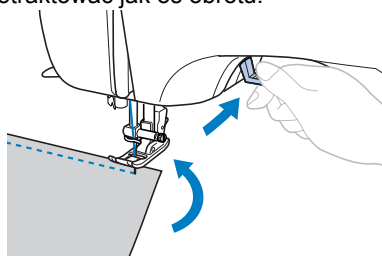
Szycie próbne

Po wybraniu ściegu, maszyna automatycznie ustawia jego szerokość i długość. Zaleca się jednak wykonanie szycia na próbnym kawałku tkaniny, gdyż w zależności od tkaniny i wybranego ściegu, osiągnięcie żądanych rezultatów może być niemożliwe. Do szycia próbnego należy użyć kawałka takiej samej tkaniny i nici, jak te, które mają zostać użyte, oraz sprawdzić napięcie nici, długość i szerokość ściegu. Ponieważ rezultaty różnią się w zależności od rodzaju ściegu i ilości warstw tkaniny, próbne szycie należy wykonać w takich samych warunkach, jak podczas szycia właściwego.

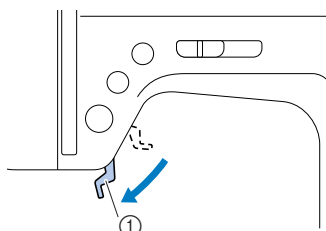
Zmiana kierunku szycia

- 1 Kiedy ścieg osiągnie naroże tkaniny, zatrzymaj maszynę.**
Pozostaw igłę opuszczoną (w materiale). Jeśli po zakończeniu szycia igła pozostała podniesiona, naciśnij przycisk  (pozycja igły).

- 2 Podnieś dźwignię stopki, a następnie obróć tkaninę.**
Podczas obracania tkaniny igłę można potraktować jak oś obrotu.



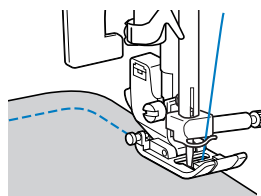
- 3 Opuść dźwignię stopki i kontynuuj szycie.**



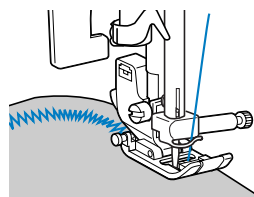
① Dźwignia podnoszenia stopki

Szycie krzywych

Zatrzymaj szycie, a następnie delikatnie zmień kierunek szycia wzdłuż krzywej.



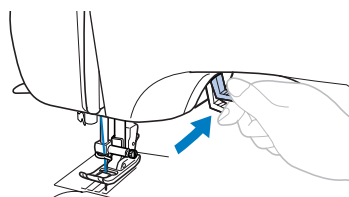
Podczas szycia krzywych z wykorzystaniem ściegu zygzakowego, wybierz krótszą długość ściegu, aby uzyskać ładniejszy wygląd.



Szycie grubych materiałów

- Gdy nie można podłożyć tkaniny pod stopkę**

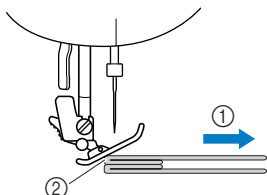
Podnieś stopkę jeszcze wyżej, aby ustawić ją w najwyższej pozycji. (W tym momencie dźwignia stopki nie jest zabezpieczona.)



PRZESTROGA

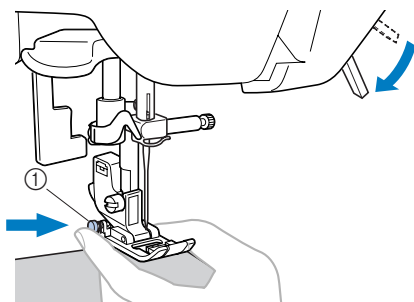
- Grubość tkaniny różni się w zależności od jej typu. Jeśli do przesuwania tkaniny użyta zostanie zbyt duża siła, igła może się wygiąć lub złamać.**

- **Jeżeli tkanina nie przesuwają się na początku szycia grubych szwów**
Stopka ściegu zygzakowego „J” jest wyposażona w funkcję, ułatwiającą utrzymanie stopki w pozycji poziomej.



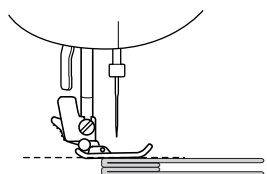
- ① Kierunek szycia
② Niewłaściwe położenie

- ① **Rozpoczynając szycie od szwu, który jest zbyt gruby, aby można było podłożyć go pod stopkę, podnieś ją do góry.**
- ② **Za pomocą palca wskazującego naciśnij czarny przycisk (trzcień mocujący stopki) po lewej stronie stopki zygzakowej „J”, a następnie za pomocą lewego kciuka wypoziomuj stopkę, delikatnie naciskając przednią jej część. Po usłyszeniu kliknięcia przytrzymaj naciśnięty trzcień mocujący stopki obniżając ją.**



- ① Czarny przycisk

- ③ **Stopka pozostaje wypoziomowana, co pozwala na podłożenie tkaniny.**



- Po przeszyciu ściegu stopka powróci do normalnej pozycji.

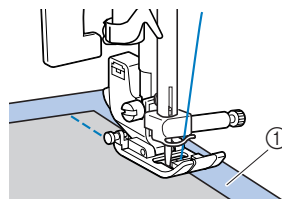


PRZESTROGA

- **Grubość tkaniny różni się w zależności od jej typu. Jeśli do przesuwania tkaniny użyta zostanie zbyt duża siła, igła może się wygiąć lub złamać.**

Szycie cienkich materiałów

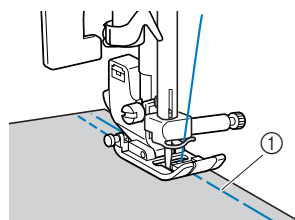
Podczas szycia cienkich tkanin mogą powstać ściegi krzywe lub tkanina może się źle przesuwawać. Pod tkaniną należy wówczas umieścić cienki papier lub materiał stabilizujący i szyc je razem z tkaniną właściwą. Po zakończeniu pracy należy oderwać papier lub materiał stabilizujący.



- ① Materiał stabilizujący lub papier

Szycie materiałów elastycznych

W pierwszej kolejności należy sfastrygować razem oba kawałki materiału, a następnie zszyć je bez rozciągania materiału. Poza tym, lepsze rezultaty można osiągnąć stosując nici do dzianin lub ścieg elastyczny.

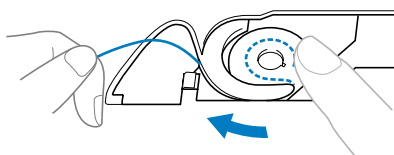


- ① Fastrygowanie

Wyciąganie dolnej nici

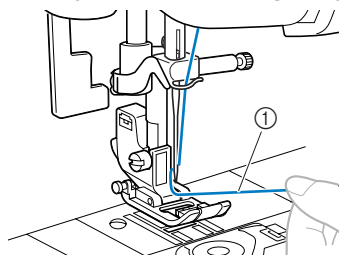
Wykonując zakładki należy najpierw wyciągnąć nić dolną w opisany poniżej sposób.

- 1** Dolną nitkę poprowadź przez szczelinę.
Nie obcinaj nitki za pomocą przecinaka.



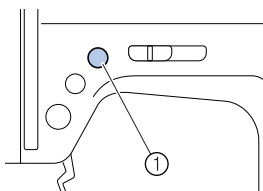
- Nie zakładaj z powrotem pokrywę bębna.

- 2** Lekko chwyć za koniec nici górnej.



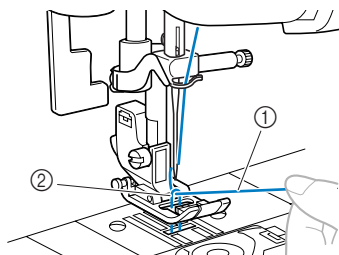
- ① Nić górna

- 3** Przy podniesionej igle, naciśnij dwukrotnie  (przycisk pozycji igły).



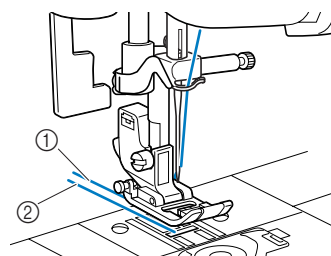
- ① Przycisk pozycji igły

- 4** Ostrożnie pociągnij górną nić do góry, aby wyciągnąć koniec nici dolnej.



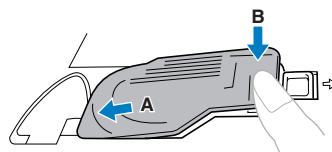
- ① Nić górna
② Nić dolna

- 5** Wyciągnij około 10 do 15 cm (4-5 cali) nici dolnej pod stopką w kierunku tyłu maszyny.



- ① Nić górna
② Nić dolna

- 6** Załóż z powrotem pokrywę szpulki dolnej. Wsuń zaczep w lewym dolnym rogu pokrywki szpulki dolnej (A), a następnie dociśnij ją lekko z prawej strony (B).



3 ŚCIEGI UŻYTKOWE

Obrzucanie

Ściegi obrzucające należy szyć wzdłuż krawędzi materiału, aby zapobiec strzępieniu się tkaniny. Dostępne są cztery takie ściegi.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
				Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg zygzakowy		J	Obrzucanie i mocowanie aplikacji	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
3-punktowy ścieg zygzakowy		J	Obrzucanie materiałów o średniej grubości i elastycznych, przyszywanie materiałów elastycznych, cerowanie, itp.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg obrzucający		G	Obrzucanie cienkich i średnich materiałów	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
		G	Obrzucanie grubych materiałów	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony

*1 Nie używaj ściegu wstecznego.

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręcznie”.

Podczas szycia należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.

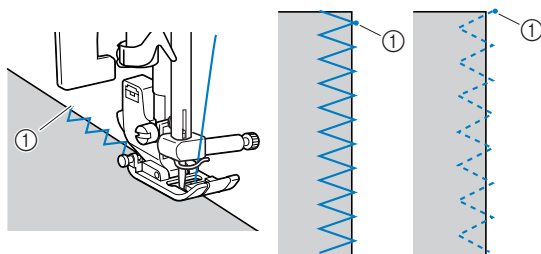


PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.

Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki zygzakowej „J”

- 1 Włącz maszynę.
- 2 Za pomocą pokrętła wyboru ściegu
wybierz  lub .
- 3 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).
- 4 Szyj wzdłuż brzegu tkaniny tak, aby igła wkuwała się poza jego prawą krawędź.



① Miejsce wklucia igły

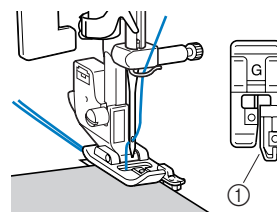


PRZESTROGA

- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

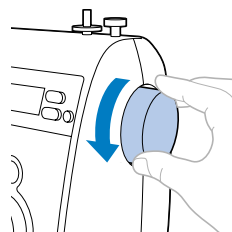
Szycie ściegów obrzucających przy zastosowaniu stopki overlokowej „G”

- 1 Włącz maszynę.
- 2 Za pomocą pokrętła wyboru ściegu
wybierz  lub .
- 3 Zamocuj stopkę „G”.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).
- 4 Umieść materiał pod stopką, brzegiem naprzeciwko przewodnika stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.

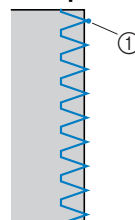


① Przewodnik stopki

- 5 Powoli obróć pokrętło do siebie i upewnij się, że igła nie dotyka stopki.



- 6 Szyj tak, aby brzeg materiału znajdował się naprzeciwko przewodnika stopki.



① Miejsce wklucia igły

Ścieg podstawowy

Ściegi proste służą do zwykłego szycia. Dostępnych jest pięć ściegów podstawowych.

Nazwa ściegu		Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
					Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg prosty	Lewy	1 ---	J	Ścieg podstawowy, szycie zakładki lub zaszepek itp.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Nie	*1 Tak	Ścieg wsteczny
	Środkowy	2 ---	J	Przyszywanie zamków, ścieg podstawowy, szycie zakładki lub zaszepek itp.	–	–	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
Potrójny ścieg elastyczny		10 ---	J	Przyszywanie rękawów, szycie nogawek, szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony

*1Nie używaj ściegu wstecznego.

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręcznie”.

! PRZESTROGA

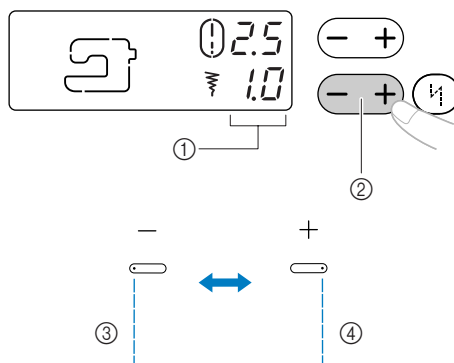
- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

- 1 Fastrygowanie lub spinanie kawałków materiału.
- 2 Włącz maszynę.
- 3 Za pomocą pokrętła wyboru ściegu wybierz 1, 2 lub 10.
- 4 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).
- 5 Jeśli ma być szyty ścieg wsteczny, obniż igłę w tkaninie w odległości 3 do 5 długości ściegu przed punktem rozpoczęcia szycia, a następnie rozpocznij szycie ściegu wstecznego.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zabezpieczenie ściegu” (strona 44).
- 6 Rozpocznij szycie.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Rozpoczęcie szycia” (strona 42).
- 7 Jeśli ścieg wsteczny ma być szyty na końcu ściegu, przeszyj od 3 do 5 ściegów wstecznych.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zabezpieczenie ściegu” (strona 44).

- 8 Po zakończeniu szycia, obetnij nici.

■ Zmiana pozycji igły

Pozycję igły można ustawić w przypadku prostego ściegu (lewa pozycja igły) oraz w przypadku potrójnego elastycznego poprzez ustawienie szerokości ściegu. Naciśnij stronę „–” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby wybrać lewą pozycję igły lub stronę „+”, aby wybrać prawą pozycję igły.



- ① Szerokość ściegu
- ② Przyciski szerokości ściegu
- ③ Przesuwa pozycję igły w lewo
- ④ Przesuwa pozycję igły w prawo

Ścieg ślepy

Ścieg ten stosowany jest w przypadku obszywania dołów spódnic i spodni. Dostępne są dwa ściegi ślepe.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transportem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
				Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg ślepy		R	Ścieg ślepy do materiałów średniej grubości	0 (0)	-3 ← - → 3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Nie	Nie	Wzmocniony
		R	Ścieg ślepy do materiałów elastycznych	0 (0)	-3 ← - → 3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Nie	Nie	Wzmocniony

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.



Przypomnienie

- Gdy wybrano ścieg lub

Naciśnij stronę „-” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby wyświetlić wartość „0”, „-1”, „-2” lub „-3” na ekranie LCD w celu przesunięcia punktu wkłucia igły w lewą stronę.

Naciśnij stronę „+” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby wyświetlić wartość „0”, „1”, „2” lub „3” na ekranie LCD w celu przesunięcia punktu wkłucia igły w prawą stronę.

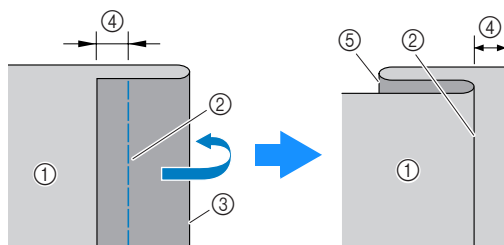
Ścieg ślepy należy wykonywać zgodnie z poniższą procedurą.



PRZESTROGA

- **Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.**

- 1** Podwiń tkaninę wzdłuż krawędzi szwu, a następnie sfastryguj szew w odległości 5 mm (3/16 cala) od brzegu materiału. Podwiń brzeg tkaniny wzdłuż fastrygi, a następnie umieść tkaninę lewą stroną do góry.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Ścieg fastrygujący
- ③ Żądana krawędź
- ④ 5 mm (3/16 cala)
- ⑤ Krawędź ślepego ściegu

- 2** Włącz maszynę.

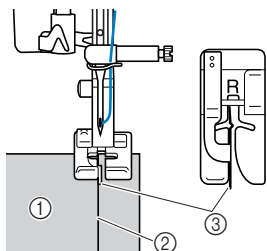
- 3** Za pomocą pokrętła wyboru ściegu

wybierz lub .

- 4** Umocuj stopkę do ściegu ślepego „R”.

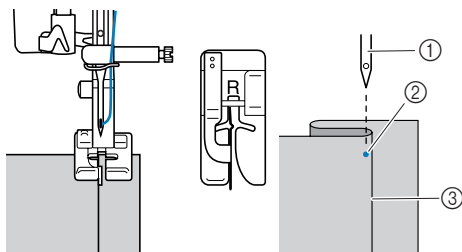
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

- 5** Umieść materiał pod stopką, podwiniętym brzegiem naprzeciwko prowadnika stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Podwinięty brzeg
- ③ Prowadnik stopki

- 6** Naciśnij stronę „-” przycisku wyboru szerokości ściegu w celu ustawienia szerokości ściegu tak, by igła zaczęła podwinięty brzeg, a następnie zszyj go z krawędzią tkaniny przy pomocy prowadnika stopki.



- ① Igła
- ② Miejsce wklucia igły
- ③ Podwinięty brzeg



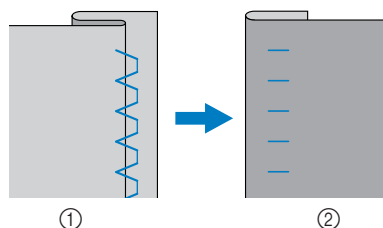
PRZESTROGA

- Powoli obróć pokrętko do siebie i upewnij się, że igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

Przypomnienie

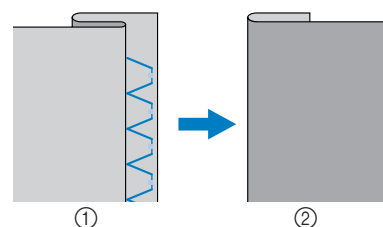
Jeśli igła jest ustawiona nieprawidłowo, ścieg będzie wyglądał tak, jak na ilustracji poniżej. W takim przypadku należy wprowadzić poprawki zgodnie z poniższym opisem.

- Jeśli igła obejmuje zbyt dużą część podwinięcia
Igła jest położona zbyt daleko na lewo. Naciśnij stronę „+” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby ustawić igłę w takiej pozycji, aby nieznacznie zachodziła na podwinięty brzeg.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny

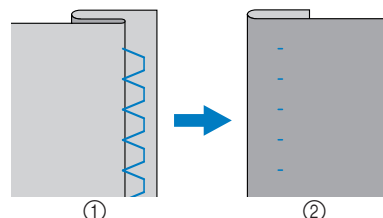
- Jeżeli igła nie obejmuje podwinięcia materiału
Igła jest położona zbyt daleko na prawo. Naciśnij stronę „-” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby ustawić igłę w takiej pozycji, aby nieznacznie zachodziła na podwinięty brzeg.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawianie długości i szerokości ściegu” (strona 40).

7 Usuń fastrygę.



- ① Lewa strona tkaniny
- ② Prawa strona tkaniny

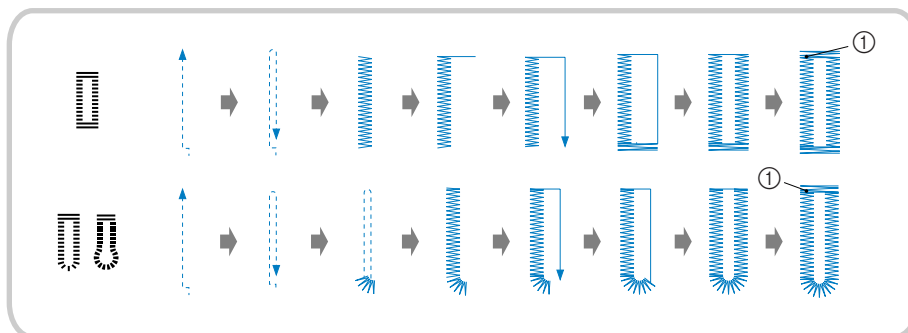
Ścieg guzikowy

Istnieje możliwość obszywania dziurek na guziki. Dostępne są trzy ściegi do szycia dziurek.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
				Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg guzikowy	14	A	Zabezpieczone dziurki na guziki w tkaninach z podkładkami	5,0 (3/16)	3,0–5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2–1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne Wzmocniony
	15	A	Poziome dziurki na guziki w materiałach cienkich lub średniej grubości	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne Wzmocniony
	16	A	Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w tkaninach grubych i futerkowych	7,0 (1/4)	3,0–7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3–1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne Wzmocniony

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręcznie”.

Można obszywać dziurki na guziki o maksymalnej długości 30 mm (1-3/16 cala) (średnica + grubość guzika). Opis sposobu obszywania dziurek znajduje się poniżej.



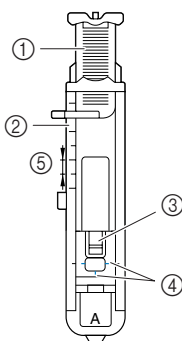
① Ścieg wzmocniony



PRZESTROGA

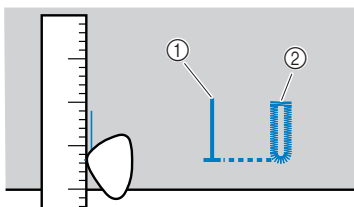
- **Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.**

Poniżej opisano części stopki do dziurek „A”, służące do obszywania dziurek na guziki.



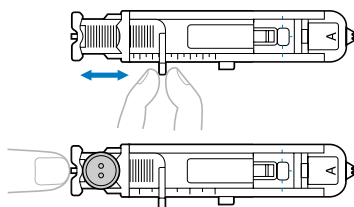
- ① Płytkę prowadnika guzika
- ② Skala stopki
- ③ Trzpień
- ④ Oznaczenia na stopce
- ⑤ 5 mm (3/16 cala)

- 1** Użyj kredy do zaznaczenia na materiale pozycji i długości dziurki na guzik.



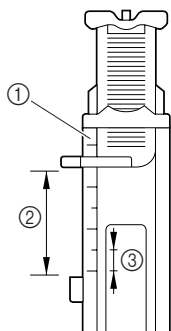
- ① Oznaczenia na tkaninie
② Zakończony ścieg

- 2** Pociągnij płytkę przewodnika guzika w stopce „A”, a następnie wsuń guzik, który zostanie przełożony przez dziurkę.



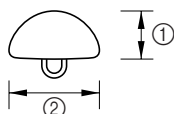
■ **Jeżeli guzik nie pasuje do płytki przewodnika guzika**

Należy zsumować średnicę oraz grubość guzika i ustawić płytkę przewodnicy guzika na obliczoną długość. (Odległość między oznaczeniami na skali stopki wynosi 5 mm (3/16 cala).)



- ① Skala stopki
② Długość dziurki na guzik (średnica + grubość guzika)
③ 5 mm (3/16 cala)

Przykład: dla guzika o średnicy 15 mm (9/16 cala) i grubości 10 mm (3/8 cala), płytkę przewodnika guzika powinna być ustawiona na 25 mm (1 cal) za pomocą skali.



- ① 10 mm (3/8 cala)
② 15 mm (9/16 cala)

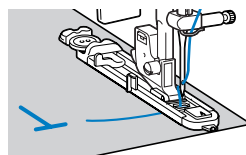
► Wielkość dziurki na guzik została ustawiona.

- 3** Włącz maszynę.

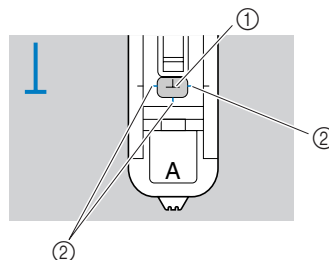
- 4** Za pomocą pokrętła wyboru ściegu wybierz 14, 15 lub 16.

- 5** Zamontuj stopkę do dziurek „A”.
• Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

- 6** Przeprowadź górną nić przez otwór w stopce, a następnie pociągnij ją pod stopką w sposób widoczny na ilustracji.



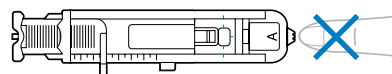
- 7** Ułóż tkaninę, wyrównując przedni koniec dziurki na guzik z czerwonymi oznaczeniami po bokach stopki, a następnie opuść dźwignię stopki.



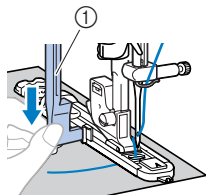
- ① Oznaczenie na tkaninie (przód)
② Czerwone oznaczenia na stopce

Uwaga

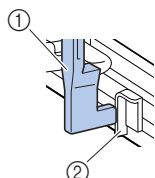
- Podczas opuszczania stopki nie pchaj jej przodu; w przeciwnym razie wyszyta dziurka na guzik może mieć niewłaściwy rozmiar.



8 Całkowicie opuść dźwignię stopki.

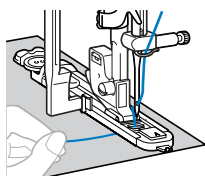


① Dźwignia do dziurki na guzik
Dźwignia do dziurki na guzik powinna znajdować się za metalowym wspornikiem na stopce.



① Dźwignia do dziurki na guzik
② Wspornik

9 Lekko trzymaj koniec górnej nici w lewej ręce i rozpocznij szycie.

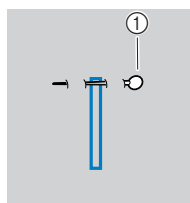


► Po zakończeniu szycia maszyna automatycznie wykona szwy wzmacniające, a następnie zatrzyma się.

10 Obetnij nici, podnieś dźwignię stopki i wyjmij tkaninę.

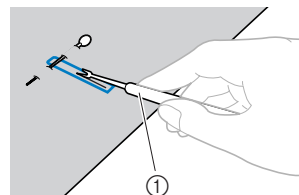
11 Podnieś dźwignię stopki do pierwotnej pozycji.

12 Wsuń szpilkę w jedną część rygielka na końcu dziurki na guzik, aby zabezpieczyć ścieg przed przecięciem.



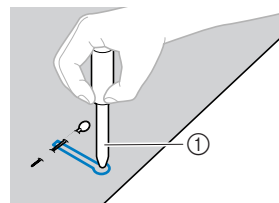
① Trzpień

13 Użyj noża do szwów do przecięcia dziurki w kierunku szpilki i otwórz dziurkę na guzik.



① Nóż do szwów
W przypadku dziurek w kształcie dziurki od klucza () użyj dostępnego na rynku

dziurkacza, aby wykonać zaokrąglony otwór, a następnie noża do szwów, aby otworzyć dziurkę.



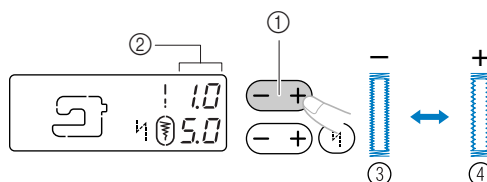
① Dziurkacz
• Używając dziurkacza, przed wykonaniem otworu należy podłożyć pod materiał gruby papier lub arkusz zabezpieczający.

! PRZESTROGA

● Podczas cięcia za pomocą noża do szwów nie wolno trzymać palców na linii cięcia, gdyż grozi to obrażeniami w razie wyslizgnięcia się noża. Nie wolno używać noża w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

■ Zmiana długości ściegu

Naciśnij stronę „+” lub „-” przycisku wyboru długości ściegu, aby zmienić długość ściegu.

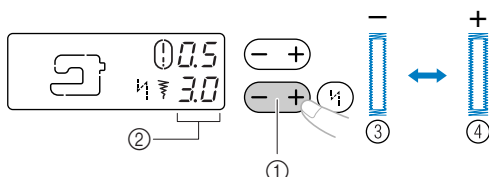


① Przyciski długości ściegu
② Długość ściegu
③ Krótki
④ Długi

• Jeżeli materiał nie jest podawany (np. jeżeli jest zbyt gruby), zmniejsz gęstość ściegu.

■ Zmiana szerokości ściegu

Naciśnij stronę „+” lub „-” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby zmienić szerokość ściegu.



- ① Przyciski szerokości ściegu
- ② Szerokość ściegu
- ③ Wąski
- ④ Szeroki



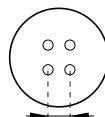
Przypomnienie

- Przed rozpoczęciem szycia dziurki zaleca się sprawdzenie długości oraz szerokości ściegu i wykonanie szycia próbnego na kawałku tkaniny.

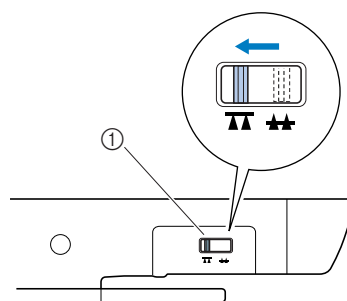
Przyszywanie guzików

Za pomocą maszyny można przyszywać guziki. Można przyszywać guziki z dwoma lub czterema otworami.

- 1 Zmierz odległość między otworami w guziku, który ma zostać przszyty.



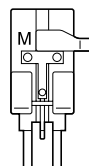
- 2 Podnieś dźwignię stopki, a następnie przesunąć suwak dźwigni znajdującej się z tyłu maszyny do pozycji (w lewo, jak pokazano na rysunku od tyłu maszyny).



- ① Dźwignia opuszczania zaczepów (patrzac od tyłu maszyny)
► Transportery zostały opuszczone.

- 3 Włącz maszynę.
- 4 Wybierz ścieg .

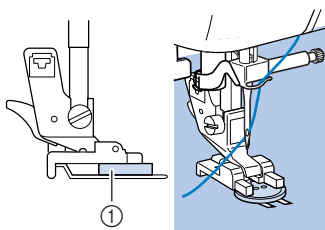
- 5 Umocuj stopkę do przyszywania guzików „M”.



- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

- 6 Ustaw szerokość ściegu tak, aby była taka sama, jak odległość między otworami guzika.

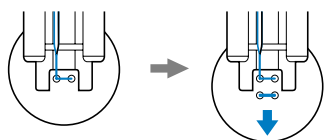
7 Umieść guzik w stopce „M”.



① Guzik

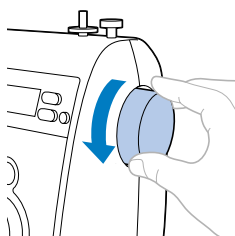
► Guzik jest na swoim miejscu.

- Przyszywając guzik z 4 otworami należy najpierw przeszyć 2 otwory najbliższe sobie. Następnie przesunąć guzik tak, aby igła wchodziła w dwa tylne otwory guzika i przeszyć je w ten sam sposób, jak poprzednio.



8 Obróć pokrętło do siebie (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aby sprawdzić, czy igła prawidłowo wchodzi w otwory guzika.

Jeżeli igła może uderzyć w guzik, ponownie zmierz odległość między otworami w guziku. Ustaw szerokość ściegu zgodnie z odległością między otworami w guziku.

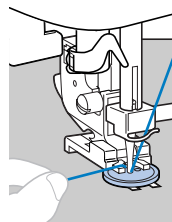


PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała guzika podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać.

9 Rozpocznij szycie.

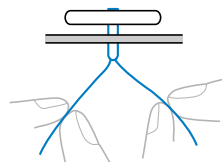
Przesuń regulator prędkości szycia w lewo (aby prędkość szycia była mniejsza).



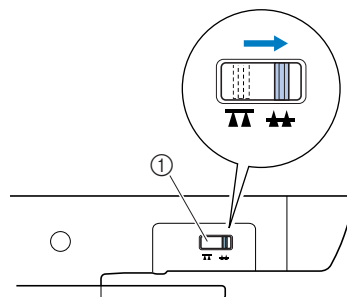
- Po wykonaniu ściegów wzmacniających maszyna automatycznie zatrzyma się.
- Jeżeli guzik będzie wymagał dodatkowego wzmocnienia, operację przyszywania guzika wykonaj dwukrotnie.

10 Przytnij nić górną i dolną na początku ściegu nożyczkami.

Przeciagnij górną nić na lewą stronę materiału na końcu szwu, a następnie zwiąż ją z nicią dolną.



11 Po zakończeniu przyszywania guzika, przesuń dźwignię zaczepów do pozycji ▲▲ (po prawej stronie, patrząc od tyłu maszyny), aby podnieść transportery.



- ① Dźwignia opuszczania zaczepów (patrząc od tyłu maszyny)



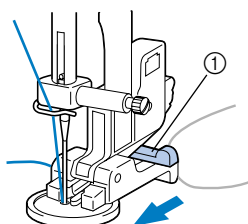
Przypomnienie

- Przycisk transportera jest standardowo ustawiony po prawej stronie (widok z tyłu maszyny).
- W momencie rozpoczęcia szycia transportery podnoszą się.

■ Mocowanie guzika z uszkiem

Aby przyszyć guzik z uszkiem, zamocuj guzik w taki sposób, aby między guzikiem a materiałem pozostała wolna przestrzeń, a następnie nawiń nić ręcznie. Dzięki temu guzik zostanie bezpiecznie umocowany.

- 1 Umieść guzik w stopce „M”, a następnie pociągnij w swoim kierunku dźwignię trzonka.



① Dźwignia trzonka

- 2 Po zakończeniu szycia, obetnij górną nić, zostawiając duży zapas i owiń go wokół nici między guzikiem a materiałem, a następnie przywiąż go do górnej nici na początku szwu.

Zwiąż razem końce nici dolnej na końcu i na początku szwu po lewej stronie materiału.



- 3 Utnij nadmiar nici.

Wszywanie zamków błyskawicznych

Maszyna umożliwia wszywanie zamków błyskawicznych.

Nazwa ściegu		Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
					Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg prosty	Śródkowy	 $2 \div 0$	J	Przyszywanie zamków, ścieg podstawowy, szycie zakładki lub zaszepek itp.	–	–	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny

*¹Nie używaj ściegu wstecznego.

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”.

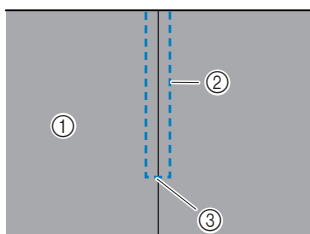
Jest wiele metod wszywania zamków. Poniżej opisano sposób wszywania zamka położonego centralnie i bocznie.

PRZESTROGA

- **Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyć, może dojść do obrażeń.**

Wszywanie zamka położonego centralnie

Ściegi są wykonywane na obu kawałkach tkaniny przylegających do siebie.



- ① Prawa strona tkaniny
- ② Ścieg
- ③ Koniec otwarcia zamka

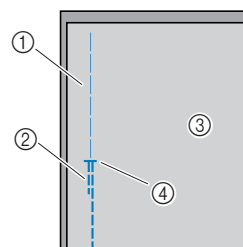
1 Włącz maszynę.

2 Załóż stopkę do ściegu zygzakowego „J” i przeszij ściegi do otwarcia zamka.

Ułożywszy obie prawe strony tkaniny obok siebie, po dojściu do miejsca rozsuwania zamka, przesyj ścięgi wsteczne.

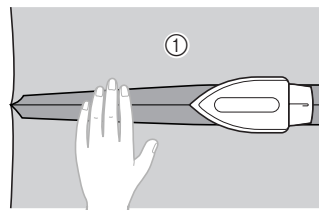
- Szczegółowe informacje na temat ściegu podstawowego znajdują się w rozdziale „Ścieg podstawowy” (strona 53).

3 Stosując ścieg fastrygujący kontynuuj szycie do brzegu tkaniny.



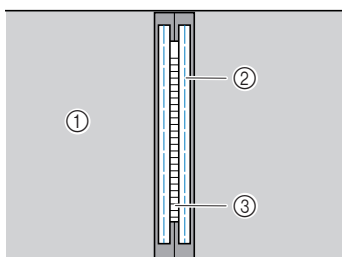
- ① Ścieg fastrygujący
- ② Ścieg wsteczny
- ③ Lewa strona tkaniny
- ④ Koniec otwarcia zamka

4 Rozchyl naddatek szwu od lewej strony tkaniny.



- ① Lewa strona tkaniny

- 5** Zrównaj szew ze środkiem zamka, a następnie przyfastryguj zamek do tkaniny.

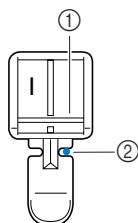


- ① Lewa strona tkaniny
- ② Ścieg fastrygujący
- ③ Zamek

- 6** Za pomocą pokrętła wyboru ściegu

wybierz ścieg .

- 7** Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworznia stopki do suwaków „I”.

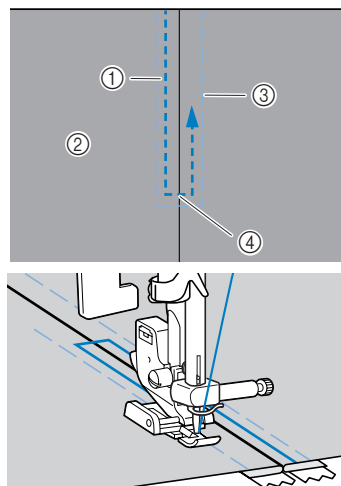


- ① Prawa strona sworznia
- ② Miejsce wklucia igły
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

! PRZESTROGA

- Używając stopki do suwaków „I”, upewnij się, że igła ustawiona jest centralnie i powoli obracaj pokrętłem do siebie, aby sprawdzić, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli wybrany zostanie inny ścieg lub igła uderzy o stopkę, może się ona wygiąć lub złamać.

- 8** Wykonaj ścieg wokół zamka.



- ① Ścieg
- ② Prawa strona tkaniny
- ③ Ścieg fastrygujący
- ④ Koniec otwarcia zamka

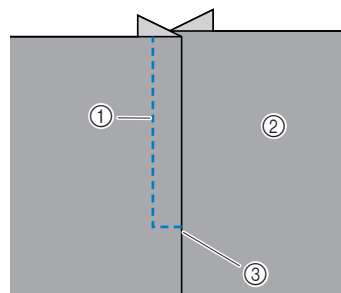
! PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała zamka podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać.

- 9** Usuń fastrygę.

Wszywanie zamka bocznego

Ściegi są szyte tylko na jednym kawałku materiału. Tego rodzaju aplikacji zamka można używać do otworów tylnych i bocznych.



- ① Ścieg
- ② Prawa strona tkaniny
- ③ Koniec otwarcia zamka

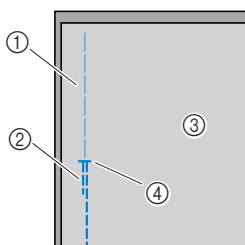
Poniższa procedura dotyczy szycia po lewej stronie w sposób pokazany na ilustracji.

1 Włącz maszynę.

2 Załóż stopkę do ściegu zygzakowego „J” i przesyj ściegi do otwarcia zamka.

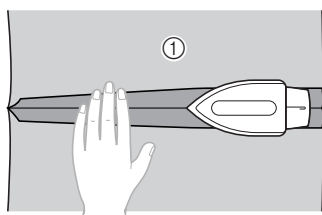
- Ułożywszy obie prawe strony tkaniny obok siebie, po dojściu do miejsca rozsuwania zamka, przesyj ściegi wsteczne.
- Szczegółowe informacje na temat ściegu podstawowego znajdują się w rozdziale „Ścieg podstawowy” (strona 53).

3 Stosując ścieg fastrygujący kontynuuj szycie do brzegu tkaniny.



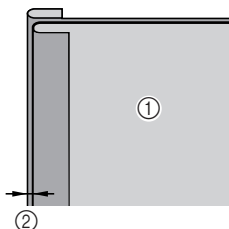
- ① Ścieg fastrygujący
- ② Ścieg wsteczny
- ③ Lewa strona tkaniny
- ④ Koniec otwarcia zamka

4 Rozchyl naddatek szwu od lewej strony tkaniny.



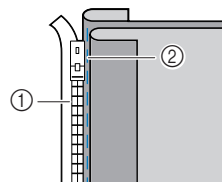
- ① Lewa strona tkaniny

5 Dociśnij naddatek materiału tak, aby prawa strona (ta, która nie będzie szyta) miała dodatkowy margines 3 mm (1/8 cala).



- ① Lewa strona tkaniny
- ② 3 mm (1/8 cala)

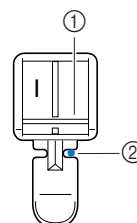
6 Wyrównaj ząbki zamka z dociskaną krawędzią materiału, mającą dodatkowe 3 mm (1/8 cala), a następnie sfastryguj lub zepnij zamek z tkaniną.



- ① Ząbki zamka
- ② Ścieg fastrygujący

7 Za pomocą pokrętła wyboru ściegu wybierz ścieg .

8 Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworznia stopki do suwaków „I”. Zszywając materiał po prawej stronie (przeciwnej niż opisywana w tym przykładzie) należy zamontować uchwyt stopki do lewego sworznia stopki do suwaków.

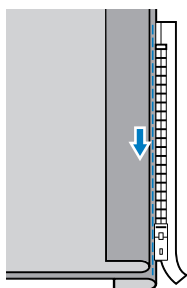


- ① Prawa strona sworznia
- ② Miejsce wklucia igły
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

! PRZESTROGA

- Używając stopki do suwaków „I”, upewnij się, że igła ustawiona jest centralnie i powoli obracaj pokrętłem do siebie, aby sprawdzić, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli wybrany zostanie inny ścieg lub igła uderzy o stopkę, może się ona wygiąć lub złamać.

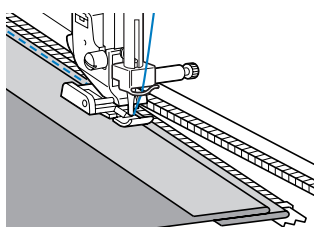
- 9** Przyszyj zamek do kawałka tkaniny z marginesem 3 mm (1/8 cala), rozpoczynając od podstawy zamka.



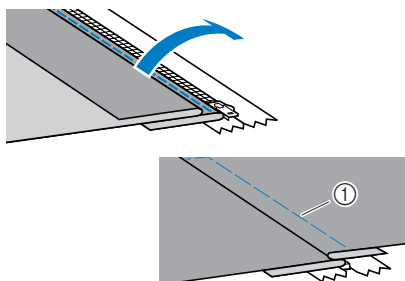
PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała zamka podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać.

- 10** Po dojściu ok. 5 cm (2 cale) do końca zamka, zatrzymaj maszynę z opuszczoną igłą (w tkaninie), podnieś dźwignię stopki, a następnie otwórz zamek i kontynuuj szycie.



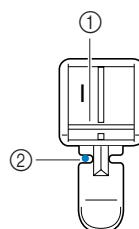
- 11** Zamknij zamek, obróć tkaninę, a następnie przyfastryguj drugą stronę zamka do tkaniny.



- ① Ścieg fastrygujący

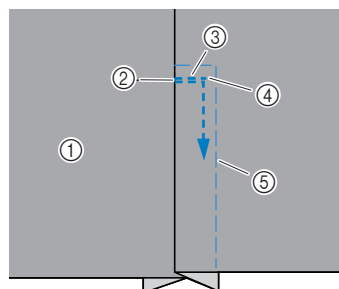
- 12** Zamontuj uchwyt stopki do prawego sworznia stopki do suwaków „I”.

Jeśli uchwyt stopki został zamontowany do prawej strony sworznia w kroku 6, zamontuj go po lewej stronie.



- ① Lewa strona sworznia
- ② Miejsce wklucia igły
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

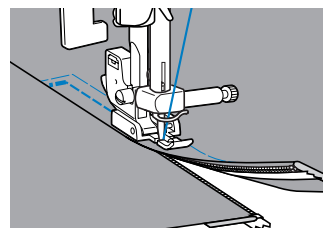
- 13** Wykonaj ścieg wokół zamka. Wykonaj ściegi wsteczne na końcu zamka i zrównaj jego ząbki z bokiem stopki.



- ① Prawa strona tkaniny
- ② Koniec otwarcia zamka
- ③ Ścieg wsteczny
- ④ Początek szwu
- ⑤ Ścieg fastrygujący

- 14** Po dojściu ok. 5 cm (2 cale) do końca zamka zatrzymaj maszynę z opuszczoną igłą (w tkaninie), a następnie podnieś dźwignię stopki.

- 15** Usuń fastrygę, otwórz zamek i kontynuuj szycie.



Szycie materiałów i taśm elastycznych

Maszyna umożliwia szycie tkanin elastycznych i wszywanie elastycznej taśmy.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
				Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg elastyczny		J	Szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
3-punktowy ścieg zygzakowy		J	Obrzucanie materiałów o średniej grubości i elastycznych, przyszywanie materiałów elastycznych, cerowanie, itp.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręcznie”.

Podczas szycia należy przestrzegać poniższych środków ostrożności.



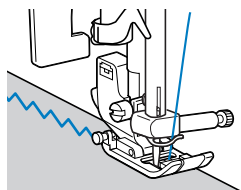
PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

Ścieg elastyczny

- 1 Włącz maszynę.
- 2 Za pomocą pokręćła wyboru ściegu wybierz ścieg
- 3 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

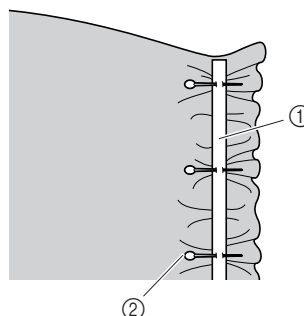
- 4 Szyj bez naciągania tkaniny.



Przyszywanie taśmy elastycznej

Po przyszyciu elastycznej taśmy do mankietu lub talii jej szerokość będzie równa długości naprężonej taśmy. W związku z tym należy użyć taśmy odpowiedniej długości.

- 1 Przypnij szpilkami taśmę elastyczną po lewej stronie materiału.
W celu równego przypięcia taśmy należy przytwierdzić ją do tkaniny kilkoma szpilkami.



- ① Taśma elastyczna
② Trzpień

- 2 Włącz maszynę.

3 Za pomocą pokrętła wyboru ściegu

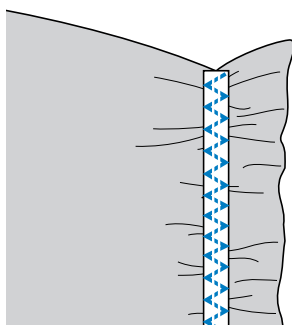
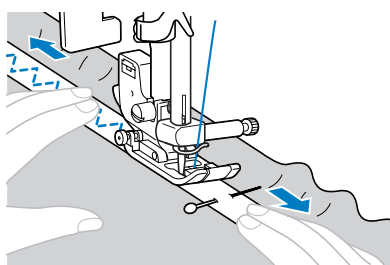
wybierz ścieg .

4 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

5 Przyszyj taśmę do materiału w taki sposób, aby taśma była rozciągnięta na całą długość materiału.

Przeciągając lewą ręką materiał pod stopką, prawą ręką pociągnij materiał przy szpilce znajdujacej się najbliżej przodu stopki.



PRZESTROGA

- Należy uważać, aby igła nie dotykała szpilek podczas szycia, gdyż może się ona wygiąć lub złamać.

Aplikacje, patchwork i stebnowanie

Do szycia aplikacji i patchworków dostępne są trzy ściegi.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
				Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg zygzakowy	4	J	Obrzucanie i mocowanie aplikacji	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
Ścieg do aplikacji	11	J	Przyszywanie aplikacji	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,6–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg fagotowy	12	J	Szycie ściegiem fagotowym, marszczenie i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Tak (J)	Nie	Wzmocniony

*1 Nie używaj ściegu wstecznego.

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręcznie”.

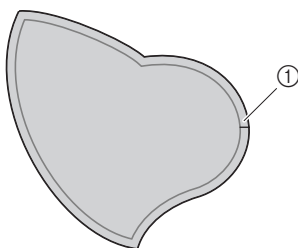


PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

Przyszywanie aplikacji

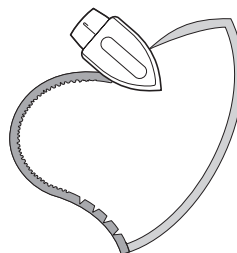
- 1 Wytnij kształt aplikacji, pozostawiając naddatek szwu od 3 do 5 mm (1/8 cala i 3/16 cala).



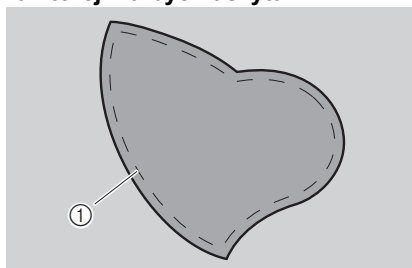
① Naddatek szwu

- 2 Z tyłu aplikacji umieść szablon wykonany z grubego papieru lub materiału stabilizującego, a następnie podwiń

naddatek szwu i przyprasuj go za pomocą żelazka.



- 3 Przewróć tkaninę na drugą stronę, a następnie przyfastryguj, przyklej lub przymocuj szpilkami aplikację do tkaniny, na której ma być naszyta.



① Ścieg fastrygujący

4 Włącz maszynę.

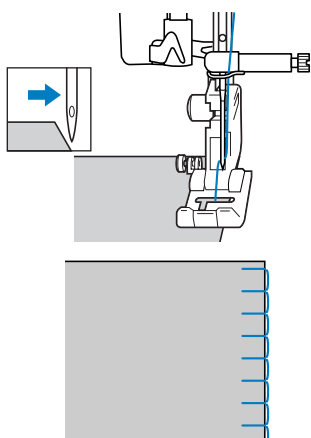
5 Za pomocą pokrętła wyboru ściegu

wybierz ścieg  lub .

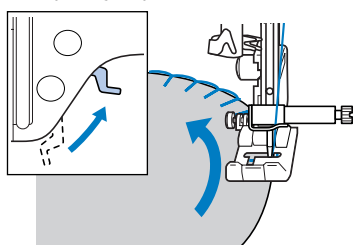
6 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

7 Obróć pokrętło do siebie, a następnie rozpocznij obszywanie brzegu aplikacji dookoła, upewniając się, że igła wkuwa się dokładnie poza aplikacją.



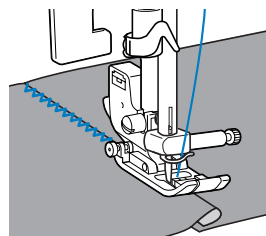
- Podczas szycia naroży aplikacji zatrzymaj maszynę z igłą w tkaninie poza aplikacją, podnieś dźwignię stopki i, w razie potrzeby, obróć tkaninę, aby zmienić kierunek szycia i kontynuuj szycie.



Patchwork (crazy quilt)

1 Podwiń brzeg górnej części tkaniny i nałóż go na tkaninę pod spodem.

2 Zszyj razem dwa kawałki tkaniny, aby wzór przechodził przez oba kawałki.



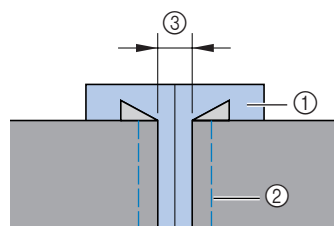
Ścieg fagotowy

Łączenie dwóch brzegów tkaniny niciami, które przechodzą nad przerwą między tymi brzegami to szew fagotowy. Używany jest w bluzkach i ubraniach dla dzieci. Ścieg jest bardziej ozdobny, jeżeli używa się grubszej nici.

1 Użyj żelazka, aby podgiąć dwa kawałki tkaniny wzdłuż ich szwów.

2 Przyfastryguj dwa kawałki tkaniny, odsunięte od siebie o ok. 4,0 mm (3/16 cala), na cienkim papierze lub na arkuszu stabilizacyjnym rozpuszczalnym w wodzie.

Jeżeli na środku cienkiego papieru lub stabilizatora rozpuszczalnego w wodzie narysujesz linię, szycie będzie łatwiejsze.



- ① Cienki papier lub stabilizator rozpuszczalny w wodzie
- ② Ścieg fastrygujący
- ③ 4 mm (3/16 cala)

3 Włącz maszynę.

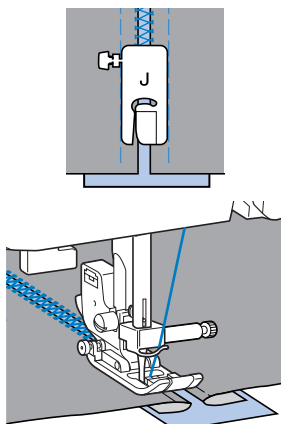
4 Wybierz ścieg .

5 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.

6 Ustaw szerokość ściegu na 7,0 mm (1/4 cala).

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 40).

- 7** Szyj wzdłuż środka stopki, ustawionej równo wzdłuż środka obu kawałków tkaniny.

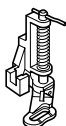


- 8** Po zakończeniu szycia wyjmij papier.

Wolne stebnowanie

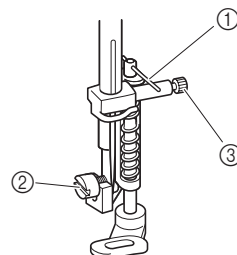
Podczas wolnego stebnowania należy opuścić transportery (za pomocą przycisku pozycji transporterów), aby tkanina nie była przesuwana przez maszynę.

Do wolnego stebnowania wymagana jest opcjonalna stopka stebnująca.



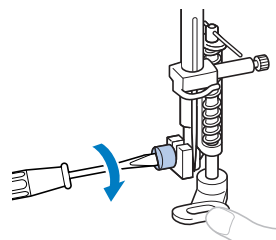
- 1** Wyłącz maszynę.
- 2** Wyjmij stopkę i uchwyt stopki.
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Zdejmowanie uchwytu stopki” (strona 32).

- 3** Zamontuj stopkę stebnującą na śrubie uchwytu stopki. Sworzeń stopki stebnującej należy umieścić nad śrubą zacisku igły.



- ① Sworzeń stopki stebnującej
② Śruba uchwytu stopki
③ Śruba mocująca igły

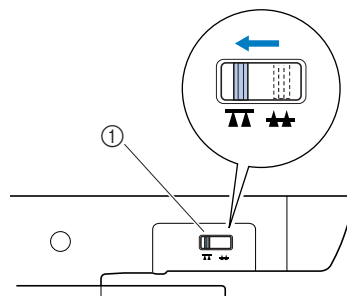
- 4** Prawą ręką włoż stopkę stebnującą na swoje miejsce, a następnie dokręć śrubę uchwytu stopki, trzymając wkrętak w lewej ręce.



! PRZESTROGA

- Upewnij się, że śruba jest wystarczająco mocno dokręcona, gdyż w przeciwnym razie igła może dotykać stopki, powodując wygięcie lub złamanie igły.

- 5** Przesuń przełącznik położenia transportera znajdujący się z tyłu maszyny na jej podstawie, w położenie widoczne na poniższej ilustracji, aby obniżyć transportery.



- ① Przełącznik położenia transportera (widok z tyłu maszyny)

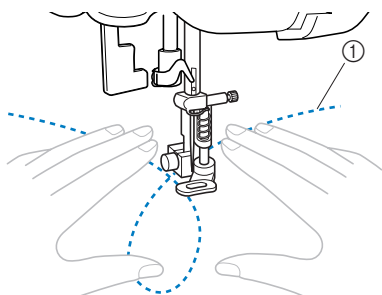
6 Włącz maszynę.

7 Za pomocą pokrętła wyboru ściegu

wybierz ścieg  lub .

8 Obu dłońmi napnij tkaninę, a następnie przesun ją zgodnie ze wzorem.

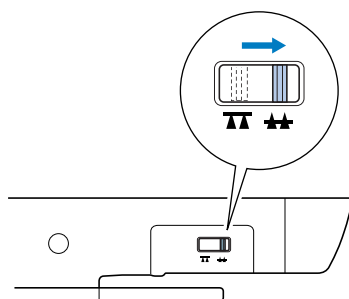
Maszyna wykonuje ściegi wzmacniające na początku i na końcu szwu.



① Wzór

- Przy opuszczonych transporterach nie można wykonać szwów wstecznych.

9 Po zakończeniu szycia przesun przełącznik położenia transporterów w pozycję początkową, aby podnieść transportery.



- Standardowo transportery są podniesione.



Przypomnienie

- Obróć pokrętło, aby podnieść transportery.

Ścieg wzmocniony

Ściegi te służą do wzmocniania miejsc, które podlegają naprężeniom, np. rękawy, wewnętrzne strony nogawki i rogi kieszeni.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
				Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Potrójny ścieg elastyczny	10 	J	Przyszywanie rękawów, szycie nogawek, szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Tak	Nie	Wzmocniony
Ścieg ryglowy	13 	A	Wzmocnienie otworów i obszarów w miejscach, w których szwy ulegają poluzowaniu	2,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	0,4 (1/64)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Nie	Nie	Automatyczne Wzmocniony

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręcznie”.



PRZESTROGA

- Przed wymianą stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.

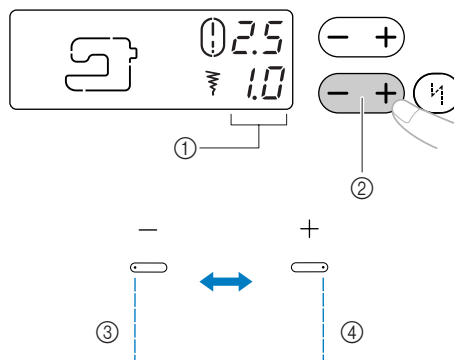
Potrójny ścieg elastyczny

Przy każdym ściegu naszywane są trzy nakładające się ściegi.

- 1 Włącz maszynę.
- 2 Za pomocą pokręćla wyboru ściegu wybierz ścieg .
- 3 Zamocuj stopkę zygzakową „J”.
 - Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).
- 4 Rozpocznij szycie.

Zmiana pozycji igły

Pozycję igły można ustawić w przypadku prostego ściegu (lewa pozycja igły) oraz w przypadku potrójnego elastycznego poprzez ustawienie szerokości ściegu. Naciśnij stronę „-” przycisku wyboru szerokości ściegu, aby wybrać lewą pozycję igły lub stronę „+”, aby wybrać prawą pozycję igły.

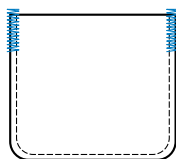


- ① Szerokość ściegu
- ② Przyciski szerokości ściegu
- ③ Przesuwa pozycję igły w lewo
- ④ Przesuwa pozycję igły w prawo

Ścieg ryglowy

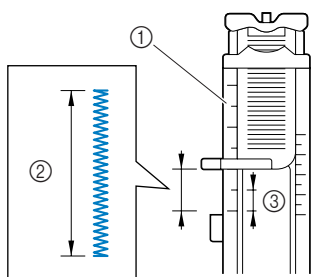
Ścieg ryglowy to jeden z typów ściegu wzmocnionego, wykorzystywany do wzmocniania miejsc narażonych na naprężenia, na przykład rogów i otwory kieszeni.

Poniżej opisano przykładową procedurę przyszywania rygli do rogów kieszeni.



1 Wybierz odpowiednią długość szwu ryglowego.

Ustaw płytkę prowadnika guzika na stopce do dziurek „A” na wybraną długość. (Odległość między oznaczeniami na skali stopki wynosi 5 mm (3/16 cala).)



- ① Skala stopki
- ② Długość szwu ryglowego
- ③ 5 mm (3/16 cala)

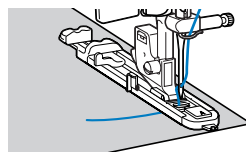
2 Włącz maszynę.

3 Za pomocą pokrętła wyboru ściegu wybierz ścieg ¹³.

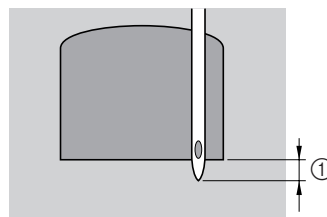
4 Zamontuj stopkę do dziurek „A”.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

5 Przeprowadź górną nić przez otwór w stopce, a następnie pociągnij ją pod stopką w sposób widoczny na ilustracji.



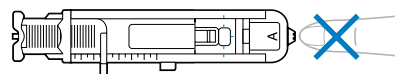
6 Z górną częścią kieszeni skierowaną w Twoją stronę ułóż materiał tak, aby igła wkuła się 2 mm (1/16 cala) przed otworem kieszeni, a następnie opuść dźwignię stopki.

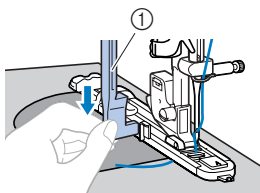


- ① 2 mm (1/16 cala)

Uwaga

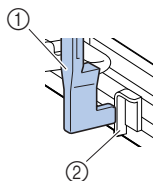
- Podczas opuszczania stopki nie pchaj jej przodu; w przeciwnym razie szew ryglowy może mieć niewłaściwy rozmiar.



7 Całkowicie opuść dźwignię stopki.

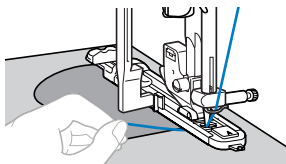
① Dźwignia do dziurki na guzik

Dźwignia do dziurki na guzik powinna znajdować się za metalowym wspornikiem na stopce.



① Dźwignia do dziurki na guzik

② Wspornik

8 Lekko trzymaj koniec górnej nici w lewej ręce i rozpocznij szycie.

► Po zakończeniu szycia maszyna automatycznie wykona szwy wzmacniające, a następnie zatrzyma się.

9 Podnieś dźwignię stopki, obetnij nici i wyjmij tkaninę.**10 Podnieś dźwignię stopki do pierwotnej pozycji.****Przypomnienie**

- Jeżeli tkanina nie jest podawana, na przykład gdy jest zbyt gruba, zwiększ długość ściegu. Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Ustawianie długości i szerokości ściegu” (strona 40).

Używanie opcjonalnego obcinacza brzegów

Opcjonalny obcinacz brzegów umożliwia obrzucenie przy jednoczesnym obciążeniu krawędzi tkaniny.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
				Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie	
Ścieg obrzucający	1 ---0	S	Ścieg podstawowy, szycie zakładki lub zaszepek itp.	0,0 (0)	0,0–2,5 (0–3/32)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Ścieg wsteczny
	5	S	Obrzucanie cienkich i średnich materiałów	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Wzmocniony
	6	S	Obrzucanie grubych materiałów	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Wzmocniony

Wartości w kolumnie „Auto” są ustawiane podczas wyboru wzoru. Ustawienie można ustawić na dowolną wartość w zakresie określonym w kolumnie „Ręczne”. Używając obcinacza brzegów, ustaw szerokość ściegu na wartość w zakresie wskazanym w poniższej tabeli.



PRZESTROGA

- **Przed wymianą stopki i uchwytu stopki sprawdź, czy maszyna jest wyłączona. W przeciwnym razie, jeżeli dowolny przycisk zostanie przypadkowo naciśnięty i maszyna zacznie szyc, może dojść do obrażeń.**

1

Zdejmij stopkę.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wymiana stopki” (strona 31).

2

Nawlecż górną nić.

- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Nawlekanie górnej nici” (strona 20).



Uwaga

- Nie można użyć nawlekacza igły po zamontowaniu obcinacza brzegów, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nawlekacza.

3

Wybierz ścieg.

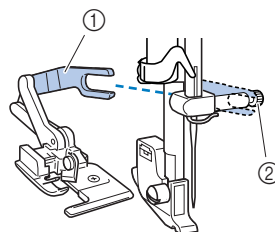
- Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale „Wybór ściegu” (strona 40).

4

Podnieś dźwignię podnoszenia stopki.

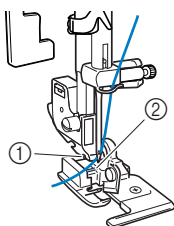
5

- **Podnieś dźwignię stopki jeszcze wyżej, a następnie zahacz zaczep łączący obcinacza bocznego o śrubę mocującą igły.**



- ① Zaczep łączący
- ② Śruba mocująca igły

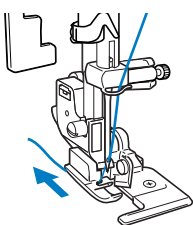
- 6** Umieść obcinacz tak, aby sworzeń zrównał się z wycięciem w uchwycie stopki, a następnie powoli opuść dźwignię stopki.



- ① Rowek w uchwycie stopki
- ② Trzpień
- Obcinacz brzegów został zamocowany.

- 7** Podnieś dźwignię stopki, aby sprawdzić, czy obcinacz brzegów jest prawidłowo założony.

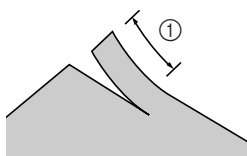
- 8** Przeprowadź nić górną pod obcinaczem i pociągnij ją w kierunku tyłu maszyny.



PRZESTROGA

- Po ustawieniu szerokości ściegu, powoli obróć pokrętło w swoim kierunku i sprawdź, czy igła nie dotyka stopki. Jeżeli igła uderzy o stopkę, może się wygiąć lub złamać.

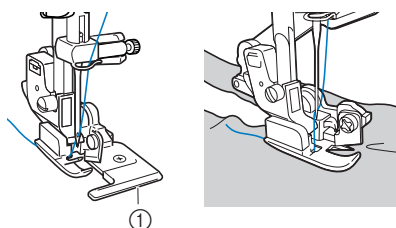
- 9** Na początku szwu wykonaj w tkaninie nacięcie o długości ok. 2 cm (3/4 cala).



- ① 2 cm (3/4 cala)

- 10** Ułóż tkaninę.

Umieść tkaninę tak, aby prawa strona cięcia znajdowała się na górze płytki prowadnika, a lewa strona cięcia pod stopką.



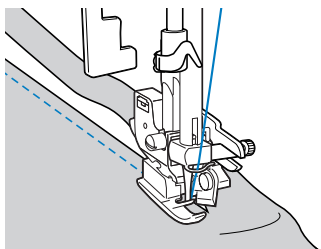
- ① Płytką prowadnika



Uwaga

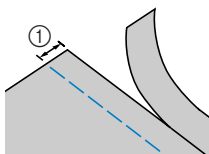
- W razie nieprawidłowego ułożenia tkaniny nie zostanie ona obcięta.

11 Opuść dźwignię stopki i rozpocznij szycie.



- Naddatek szwu jest obcinany podczas szycia.

Jeśli naszyty zostanie ścieg ¹, naddatek szwu wynosić będzie około 5 mm (3/16 cala).



① 5 mm (3/16 cala)



Uwaga

- Obcinacz może przeciąć więcej niż 1 warstwę jeansu o wadze 368 g.
- Po użyciu obcinacza należy oczyścić obcinacz z kurzu i ścinków.
- W razie wystąpienia kłopotów z cięciem należy zwilżyć ostrze obcinacza szmatką nasączoną niewielką ilością oleju.

4 ANEKS

Ustawienia ściegów

Informacje na temat aplikacji, długości i szerokości ściegów oraz czy można używać podwójnej igły, znajdują się w poniższej tabeli.



PRZESTROGA

- W przypadku używania podwójnej igły upewnij się, że zamocowano stopkę zygzakową „J”, gdyż w przeciwnym razie igła może złamać się lub maszyna może się zepsuć.

Ściegi użytkowe

Nazwa ściegu		Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
					Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg prosty	Lewy		J	Ścieg podstawowy, szycie zakładki lub zaszepek itp.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Nie	*1 Tak	Ścieg wsteczny
	Środkowy		J	Przyszywanie zamków, ścieg podstawowy, szycie zakładki lub zaszepek itp.	–	–	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	*2 Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
Ścieg elastyczny			J	Szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	*2 Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg zygzakowy			J	Obrzucanie i mocowanie aplikacji	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	*2 Tak (J)	*1 Tak	Ścieg wsteczny
Ścieg obrzucający			G	Obrzucanie cienkich i średnich materiałów	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
			G	Obrzucanie grubych materiałów	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony

*1 Nie używaj ściegu wstecznego.

*2 Wybierz szerokość ściegu 5,0 mm (3/16 cala) lub mniejszą.

Nazwa ściegu	Wzór	Stopka	Zastosowanie	Szerokość ściegu [mm (cale)]		Długość ściegu [mm (cale)]		Podwójna igła	Stopka z transporterem górnym	Ścieg wsteczny/ Ścieg wzmocniony
				Auto	Ręcznie	Auto	Ręcznie			
Ścieg ślepy	7 	R	Ścieg ślepy do materiałów średniej grubości	0 (0)	-3← -- →3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Nie	Nie	Wzmocniony
	8 	R	Ścieg ślepy do materiałów elastycznych	0 (0)	-3← -- →3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Nie	Nie	Wzmocniony
3-punktowy ścieg zygzakowy	9 	J	Obrzucanie materiałów o średniej grubości i przyszywanie materiałów elastycznych, cerowanie, itp.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	1,0 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	*2 Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Potrójny ścieg elastyczny	10 	J	Przyszywanie rękawów, szycie nogawek, szycie materiałów elastycznych i ściegi ozdobne	0,0 (0)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nie	Nie	Wzmocniony
Ścieg do aplikacji	11 	J	Przyszywanie aplikacji	3,5 (1/8)	2,5-5,0 (3/32-3/16)	2,5 (3/32)	1,6-4,0 (1/16-3/16)	*2 Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg fagotowy	12 	J	Szycie ściegiem fagotowym, marszczenie i ściegi ozdobne	5,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	*2 Tak (J)	Nie	Wzmocniony
Ścieg ryglowy	13 	A	Wzmocnienie otworów i obszarów w miejscach, w których szwy ulegają poluzowaniu	2,0 (1/16)	1,0-3,0 (1/16-1/8)	0,4 (1/64)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne Wzmocniony
Ścieg guzikowy	14 	A	Zabezpieczone dziurki na guziki w tkaninach z podkładkami	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne Wzmocniony
	15 	A	Poziome dziurki na guziki w materiałach cienkich lub średniej grubości	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne Wzmocniony
	16 	A	Dziurki na guziki w kształcie dziurki od klucza w tkaninach grubych i futerkowych	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nie	Nie	Automatyczne Wzmocniony

*1Nie używaj ściegu wstecznego.

*2 Wybierz szerokość ściegu 5,0 mm (3/16 cala) lub mniejszą.

Konserwacja

Poniżej opisano proste zabiegi konserwacyjne.

Ograniczenia w zakresie oliwienia

Aby zapobiec uszkodzeniom maszyny, nie może być ona oliwiona przez użytkownika. Ta maszyna została wyprodukowana z zastosowaniem wystarczającej ilości oleju do zapewnienia prawidłowej pracy, dzięki czemu okresowe oliwienie jest niepotrzebne.

W razie wystąpienia problemów, takich jak trudności z obracaniem pokrętki czy nietypowe odgłosy, należy natychmiast przerwać użytkowanie maszyny i skontaktować się z najbliższym autoryzowanym sprzedawcą lub centrum serwisowym.

Czyszczenie powierzchni maszyny

Jeśli powierzchnia maszyny jest zabrudzona, nasącz lekko fragment materiału neutralnym detergentem, mocno wyciśnij i przetrzyj powierzchnię maszyny. Po wyczyszczeniu obudowy wilgotną ściereczką, wytrzyj ją do sucha.



PRZESTROGA

- Upewnij się, że maszyna do szycia jest wyłączona, a następnie przed wyczyszczeniem jej wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub obrażeń ciała.
- Do czyszczenia nie można stosować benzenu, rozpuszczalnika lub proszku do czyszczenia, ponieważ może to spowodować odbarwienie lub odkształcenie maszyny.

Czyszczenie chwytacza

Wyczyść zaczep pod płytką ścięgową. Ścinki i kurz osadzające się w chwytaczu powodują obniżenie wydajności szycia, dlatego też należy przeprowadzać jego okresowe czyszczenie.

1

Wyłącz maszynę do szycia, a potem wyciągnij przewód zasilający z gniazdka elektrycznego.



PRZESTROGA

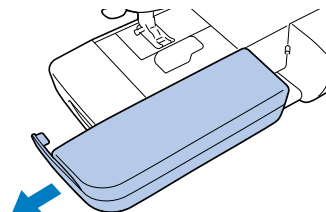
- Upewnij się, że maszyna do szycia jest wyłączona, a następnie przed wyczyszczeniem jej wyciągnij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub obrażeń ciała.

2

Podnieś igłę i dźwignię podnoszenia stopki.

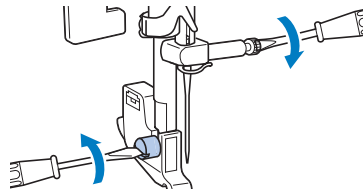
3

Wysuń w lewo pojemnik na akcesoria.



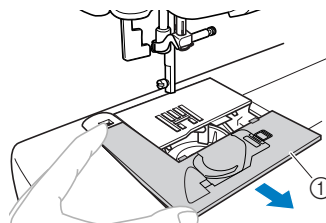
4

Poluzuj śrubę uchwytu stopki i wyjmij uchwyt stopki, a następnie poluzuj śrubę mocującą igły i wyjmij igłę.



5

Chwyc pokrywę płytki ścięgowej z obu stron i przesunij ją ku sobie, żeby ją usunąć.

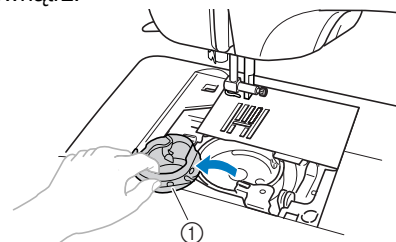


① Pokrywa płytki ścięgowej

6

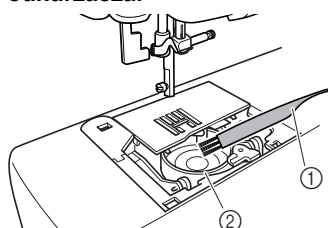
Wyjmij bębenek.

Chwyc przód bębena i wyciągnij go na zewnątrz.



① Bębenek

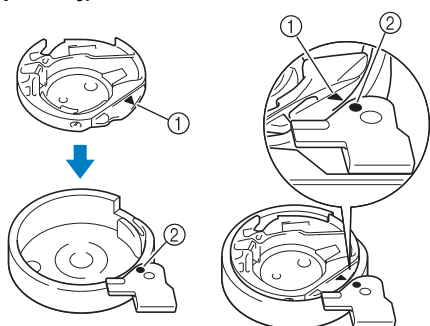
- 7** Do usunięcia ścinków i kurzu z chwytacza i wokół niego użyj dołączonej szczoteczki lub odkurzacza.



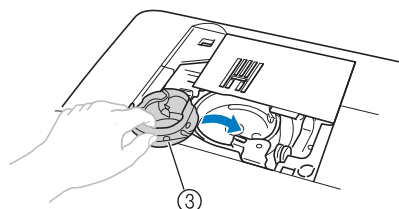
- ① Szczotka do czyszczenia
② Chwytacz

• Bębenka ani chwytacza nie należy oliwić.

- 8** Włóż bębenek w taki sposób, aby oznaczenie ▲ na bębnie znalazło się na wprost oznaczenia ● na maszynie (patrz poniżej).



• Ustaw naprzeciw siebie oznaczenia ▲ i ●.



- ① Oznaczenie ▲
② Oznaczenie ●
③ Bębenek

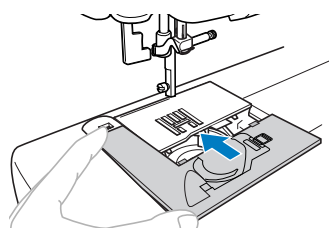
• Przed umieszczeniem bębna w maszynie upewnij się, że pokazane na rysunkach oznaczenia znajdują się naprzeciw siebie.



PRZESTROGA

- Nigdy nie używaj porysowanego bębna, gdyż nić górna może się splątać, igła może się złamać lub szycie będzie przebiegać wadliwie. Aby nabyć nowy bębenek, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
- Sprawdź, czy bębenek został prawidłowo założony, w przeciwnym razie może dojść do złamania igły.

- 9** Załóż zaczepy pokrywy płytki ściegowej na płytce ściegowej i nasuń pokrywę z powrotem.

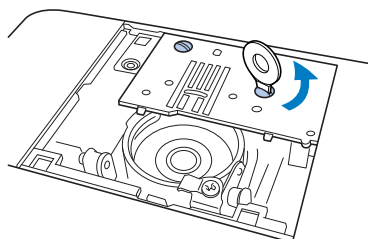


Wymywanie płytki ściegowej

Gdy nić zaplące się i nie można jej wyjąć, czyszcząc chwytacz, wyjmij płytkę ściegową.

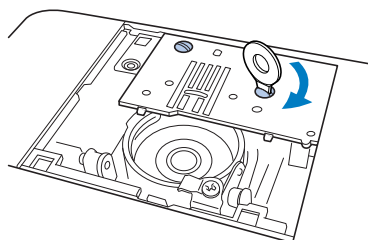
- 1** Postępuj zgodnie z krokami od ① do ⑥ na stronie 81.

- 2** Wyjmij płytkę ściegową, usuwając śruby za pomocą dołączonego śrubokręta.



- 3** Usuń splątana nić z płytki ściegowej.

- 4** Włóż płytkę ściegową na swoje miejsce, a następnie dokręć śruby załączonym śrubokrętem.



Uwaga

- Wyrównaj dwa otwory na śruby na płytce ściegowej z dwoma otworami na maszynie.

- 5** Postępuj zgodnie z krokami od ⑦ do ⑨ (strona 82).

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli maszyna przestanie działać prawidłowo, przed oddaniem jej do serwisu sprawdź możliwe przyczyny, wymienione poniżej.

Jeśli problem występuje nadal, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu	Informacje referencyjne
Maszyna nie działa.	Wtyczka przewodu zasilającego nie jest umieszczona w gniazdku elektrycznym.	Włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdk elektrycznego.	strona 14
	Maszyna nie została włączona.	Włącz maszynę.	strona 14
	Walek nawijacza szpulki jest przesunięty w prawą stronę.	Przesuń walek nawijacza szpulki w lewą stronę.	strona 17
	Dźwignia podnoszenia stopki jest podniesiona.	Opuść dźwignię podnoszenia stopki.	strona 42
	Wybrano inny ścieg niż ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop, gdy dźwignia dziurki na guziki była opuszczona.	Podnieś dźwignię dziurki na guziki.	–
	Wybrano ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop, gdy dźwignia dziurki na guziki była podniesiona.	Opuść dźwignię dziurki na guziki.	strona 58
	Naciśnięto przycisk Start/stop, mimo że rozrusznik nożny jest podłączony.	Nie używaj przycisku Start/stop, gdy podłączony jest rozrusznik nożny. Aby używać przycisku Start/stop, odłącz rozrusznik nożny.	strona 42
Igła łamie się.	Igła została nieprawidłowo założona.	Założ igłę prawidłowo.	strona 29
	Śruba mocująca igły nie jest dokręcona.	Mocno dokręć śrubę wkrętakiem.	strona 30
	Igła jest wygięta lub tępa.	Wymień igłę na nową.	strona 29
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 28
	Używana stopka nie jest odpowiednia dla rodzaju wyszywanego ściegu.	Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.	strona 79
	Górna nić jest za mocno naprężona.	Zmniejsz naprężenie górnej nici.	strona 47
	Tkanina jest za bardzo wyciągnięta.	Prowadź materiał delikatnie.	–
	Obszar wokół otworu w płycie ściegowej jest zadrapany.	Wymień płytkę ściegową. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Obszar wokół otworu w stopce jest zadrapany.	Wymień stopkę. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Bębenek jest zadrapany.	Wymień bębenek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpułek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu	Informacje referencyjne
Górna nić zrywa się.	Górna nić została nawleczona nieprawidłowo (na przykład szpulka jest nieprawidłowo założona lub nić wyszła z prowadnika igielnicy).	Nawlecz prawidłowo górną nić.	strona 20
	Na nici tworzą się supły lub nić jest splątana.	Usuń wszelkie supły lub splątania.	–
	Wybrana igła nie jest odpowiednia dla używanej nici.	Wybierz igłę, która będzie pasować do rodzaju używanej nici.	strona 28
	Górna nić jest za mocno naprężona.	Zmniejsz naprężenie górnej nici.	strona 47
	Niść jest splątana, na przykład, w bębnie.	Usuń splątaną nić. Jeśli nić została splątana w bębnie, wyczyść chwytacz.	strona 81
	Igła jest wygięta lub tępa.	Wymień igłę na nową.	strona 29
	Igła została nieprawidłowo założona.	Założ igłę prawidłowo.	strona 29
	Obszar wokół otworu w płycie ściegowej jest zadrany.	Wymień płytkę ściegową. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Obszar wokół otworu w stopce jest zadrany.	Wymień stopkę. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Bębenek jest zadrany.	Wymień bębenek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
Dolna nić jest splątana lub zrywa się.	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpułek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15
	Dolna nić nie została prawidłowo nawinięta.	Poprawnie nawlecz dolną nić.	strona 18
	Dolna nić nie została prawidłowo nawinięta.	Prawidłowo nawiń dolną nić.	strona 15
	Na dolnej szpulce są zadrapania lub szpulka nie obraca się prawidłowo.	Wymień szpulkę dolną.	–
	Niść jest splątana.	Usuń splątaną nić i wyczyść chwytacz.	strona 81
	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpułek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15

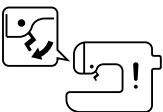
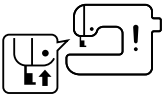
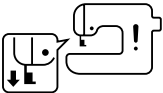
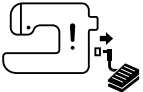
Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu	Informacje referencyjne
Napężenie nici jest nieprawidłowe.	Górna nić nie została prawidłowo nawleczona.	Nawlecz prawidłowo górną nić.	strona 20
	Dolna nić nie została prawidłowo nawinięta.	Poprawnie nawlecz dolną nić.	strona 18
	Dolna nić nie została prawidłowo nawinięta.	Prawidłowo nawiń dolną nić.	strona 15
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 28
	Uchwyt stopki jest zamontowany nieprawidłowo.	Założ prawidłowo uchwyt stopki.	strona 33
	Napężenie nici jest ustawione nieprawidłowo.	Wyreguluj napężenie nici.	strona 47
	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpilek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15
Tkanina jest pomarszczona.	Górna lub dolna nić jest nawleczona nieprawidłowo.	Nawiń prawidłowo górną nić i zamocuj prawidłowo szpulkę z nicią dolną.	strona 18, 20
	Szpulka została nieprawidłowo założona.	Założ szpulkę prawidłowo.	strona 15
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 28
	Igła jest wygięta lub tępą.	Wymień igłę na nową.	strona 29
	W przypadku szycia cienkich tkanin ściąg jest zbyt długi lub tkanina nie jest podawana prawidłowo.	Zastosuj materiał stabilizujący pod tkaniną.	strona 49
	Napężenie nici jest ustawione nieprawidłowo.	Wyreguluj napężenie nici.	strona 47
Ściegi przeskakują.	Górna nić nie została prawidłowo nawleczona.	Nawlecz prawidłowo górną nić.	strona 20
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 28
	Igła jest wygięta lub tępą.	Wymień igłę na nową.	strona 29
	Igła została nieprawidłowo założona.	Założ igłę prawidłowo.	strona 29
	Kurz nagromadził się pod płytką ścięgową lub w bębnie.	Zdejmij pokrywę płytki ścięgowej i wyczyść bębenek.	strona 81
Podczas szycia wydobywa się wysoki dźwięk. Słychać grzechotanie.	Kurz nagromadził się w transporterach lub w bębnie.	Wyczyść bębenek.	strona 81
	Górna nić nie została prawidłowo nawleczona.	Nawlecz prawidłowo górną nić.	strona 20
	Bębenek jest zadrapany.	Wymień bębenek. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–
	Nie użyto szpulki dolnej przeznaczonej specjalnie dla tego typu maszyny.	Szpulki dolne przeznaczone do starszych modeli, które mają inną grubość, nie będą działały prawidłowo. Używaj tylko szpilek wyprodukowanych dla tego modelu maszyny.	strona 15

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu	Informacje referencyjne
Nić nie przechodzi przez ucho igły.	Igła nie została podniesiona.	Naciśnij raz lub dwa razy przycisk ⊕ (przycisk pozycji igły), aby podnieść igłę.	strona 21
	Igła została nieprawidłowo założona.	Założ igłę prawidłowo.	strona 29
Ścieg nie jest prawidłowo wyszyty.	Używana stopka nie jest odpowiednia dla rodzaju wyszywanego ściegu.	Zamocuj stopkę odpowiednią do rodzaju wyszywanego ściegu.	strona 79
	Naprężenie nici jest ustawione nieprawidłowo.	Wyreguluj naprężenie nici.	strona 47
	Niść jest splątana, na przykład, w bębnie.	Usuń splątany nić. Jeśli nić została splątana w bębnie, wyczyść chwytacz.	strona 81
Materiał nie jest podawany.	Transportery zostały opuszczone.	Przesuń przełącznik pozycji transportera na ▲▲.	strona 70
	Ściegi są zbyt krótkie.	Zwiększ długość ściegu.	strona 40
	Połączenie tkaniny, nitki i igły nie jest prawidłowe.	Wybierz nić i igłę, które są odpowiednie do rodzaju szytej tkaniny.	strona 28
	Niść jest splątana, na przykład, w bębnie.	Usuń splątany nić. Jeśli nić została splątana w bębnie, wyczyść chwytacz.	strona 81
Lampka stanu szycia nie została włączona.	Lampka jest uszkodzona.	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.	–

Komunikaty o błędach

Jeśli maszyna do szycia jest obsługiwana nieprawidłowo lub wystąpił błąd, na ekranie LCD wyświetlony zostanie komunikat o błędzie.

Komunikat można usunąć, naciskając dowolny przycisk na panelu operacyjnym, przekręcając pokrętkę lub wykonując operację prawidłowo.

Numer kodu błędu	Komunikat o błędzie (na wyświetlaczu LCD)	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
E1		Naciśnięty został przycisk Start/stop lub szycie wsteczne/wzmacnianie (naciśnięty został rozrusznik nożny, jeśli jest podłączony) w momencie, gdy stopka jest podniesiona.	Przed kontynuowaniem operacji opuść stopkę.
E2		Wybrano inny ścieg niż ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop (naciśnięty został rozrusznik nożny, jeśli jest podłączony), gdy dźwignia dziurki na guziki była opuszczona.	Przed kontynuowaniem operacji podnieś dźwignię dziurki na guziki.
E3		Wybrano ścieg do obszywania dziurek na guziki lub ścieg ryglowy i naciśnięto przycisk Start/stop (naciśnięty został rozrusznik nożny, jeśli jest podłączony), gdy dźwignia dziurki na guziki była podniesiona.	Przed kontynuowaniem operacji opuść dźwignię dziurki na guziki.
E4		Naciśnięto przycisk szycia wstecznego/wzmacniani lub przycisk pozycji igły w momencie, gdy wałek nawijacza szpulki był przesunięty w prawo.	Przed kontynuowaniem operacji przesunąć wałek nawijacza szpulki w lewo.
E5		Naciśnięto przycisk Start/stop, mimo że rozrusznik nożny jest podłączony.	Odłącz rozrusznik nożny, a następnie naciśnij przycisk start/stop. W innym przypadku obsługuj maszynę za pomocą rozrusznika nożnego.
E6	E6	Silnik zablokowany z powodu zaplątanej nici.	Wyłącz maszynę i usuń zaplątaną nić przed kontynuowaniem operacji.



Przypomnienie

- Jeśli w czasie szycia na ekranie LCD wyświetlany jest komunikat o błędzie od „F1” do „F9”, maszyna może działać nieprawidłowo. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

Sygnal dźwiękowy

Po każdym naciśnięciu przycisku lub po wykonaniu błędnej operacji usłyszysz sygnał dźwiękowy.

■ **W przypadku prawidłowej operacji**

Usłyszysz jeden sygnał.

■ **W przypadku nieprawidłowej operacji**

Usłyszysz dwa lub cztery sygnały.

■ **Jeżeli maszyna zostanie zablokowana, np. z powodu splątania nici,**

Maszyna będzie emitowała sygnał dźwiękowy przez trzy sekundy, a następnie automatycznie się zatrzyma. Sprawdź przyczynę błędu i usuń ją przed dalszym szyciem.

Indeks

A			
akcesoria opcjonalne	12	przyciski operacyjne	9
akcesoria w zestawie	11	przyszywanie taśmy elastycznej	66
aplikacje	68		
C		R	
chwytacz	81	regulator prędkości szycia	17
czyszczenie	81	regulowana stopka do suwaka/lamówki	12
D		rozrusznik nożny	11
długość ściegu	40	S	
dodatkowy trzpień szpulki	11, 25	siatka na szpulkę	11
dziurka na guzik	56	skrótowa instrukcja obsługi	11
dziurkacz	58	stopka	31
dźwignia do dziurki na guzik	58, 73	stopka do aplikacji	12
dźwignia podnoszenia stopki	20	stopka do dziurek	11, 57, 73
G		stopka do pikowania	12, 70
górna nić	20	stopka do pikowania 1/4 cala	12
I		stopka do pikowania 1/4 cala z prowadnicą	12
igła	27	stopka do prowadzenia ściegu	12
igły do maszyny do szycia	27	stopka do przyszywania guzików	11
instrukcja obsługi	11	stopka do suwaków	11, 63
instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	1	stopka do ściegu ślepego	11
K		stopka górnego transportera	12, 33
komunikaty o błędach	87	stopka owerlokowa	11, 52
konserwacja	81	stopka z materiału nieprzywierającego	12
N		stopka zygzakowa	11, 49
naprężenie nici	47	sygnał dźwiękowy	88
nasadka szpulki	11	szczotka do czyszczenia	11, 82
nić dolna	15, 18, 50	szeroki stólik	12, 36
nóż do szwów	11, 58	szerokość ściegu	40
O		szpulka	11
obcinacz brzegów	12	szycie ciężkich tkanin	48
P		szycie krzywych	48
panel operacyjny	10, 40, 87	szycie lekkich tkanin	49
patchwork	69	szycie tkanin elastycznych	49
podwójna igła	11, 25	Ś	
pojemnik na akcesoria	10	ścieg crazy quilt	69
pokrętło naprężenia nici	47	ścieg elastyczny	66
pokrętło wyboru wzoru	40	ścieg fagotowy	69
pokrywa płytki ściegowej	81	ścieg guzikowy	56
pokrywa szpulki	18	ścieg podstawowy	52, 62, 63
potrójny ścieg elastyczny	72	ścieg prosty	53
pozycja igły	53	ścieg ryglowy	73
pozycja zatrzymania igły	35	ścieg ślepy	54
prowadnica stebnująca	12	śrubokręt z końcówką w kształcie krążka	11
przewodnik nici	20	T	
przełącznik położenia transportera	70	torba na akcesoria	11
przycisk pozycji igły	18	transportery	70
		trzpień mocujący stopki	49
		trzpień szpulki	20
		U	
		uchwyt stopki	32
		ustawienia ściegów	79

W

włącznik zasilania	14
wolne stebnowanie	70
wszywanie zamków błyskawicznych	62
wybór ściegu	40
wymiana igły	27

Z

zestaw igieł	11
zmiana kierunku szycia	48

Ź

źródło zasilania	13
------------------------	----

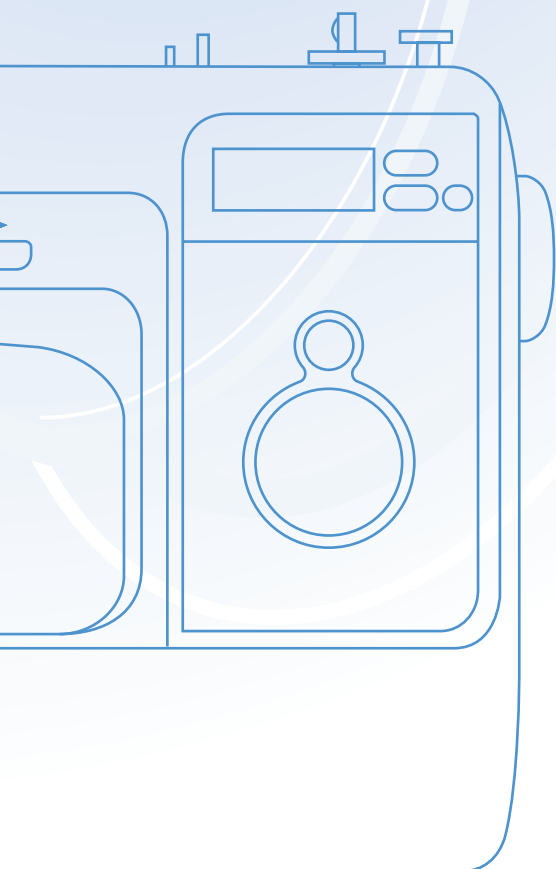


1 PREGĂTIREA MAȘINII

2 OPERAȚIUNI ELEMENTARE
DE COĂSERE

3 CUSĂTURI UTILITARE

4 ANEXĂ



Manual de utilizare

Mașină de cusut computerizată

Instrucțiuni de siguranță importante

Înainte de a încerca să utilizați mașina, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță.

Această mașină este destinată uzului casnic.

PERICOL - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

- 1 Deconectați** întotdeauna de la priză cablul de alimentare al mașinii imediat după utilizare, când curățați mașina, când realizați orice reglaje în cadrul operațiunilor de întreținere efectuate de utilizator menționate în acest manual sau când lăsați mașina nesupravegheată.

AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.

- 2 Întotdeauna** scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii când se îndepărtează capacele, când se execută operații de ungere sau când se realizează orice reglaje menționate în manualul de instrucțiuni:

- Pentru a scoate mașina din priză, comutați întrerupătorul mașinii la poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina, apoi țineți de ștecher și trageți-l afară din priză. **Nu** trageți de cablu.
- Conectați mașina direct la priză. Nu utilizați un cablu prelungitor.
- **Întotdeauna** scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii atunci când se întrerupe alimentarea cu energie electrică.

- 3 Nu** utilizați niciodată mașina în cazul în care aceasta are cablul sau ștecherul deteriorat, nu funcționează corespunzător, a fost supusă unui șoc mecanic, este deteriorată sau dacă pe unitate s-a vărsat apă. Duceți mașina la cel mai apropiat dealer sau centru de service autorizat, pentru examinare, reparare și reglare electrică sau mecanică.

Dacă, pe perioada cât mașina este depozitată sau se află în funcțiune, observați ceva neobișnuit, cum ar fi miros, căldură, decolorare sau deformare, scoateți mașina din uz și scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii .

Când transportați mașina de cusut, țineți-o de mâner. Ridicarea mașinii ținând-o de oricare altă parte, poate deteriora mașina sau poate avea drept consecință căderea acesteia, ceea ce ar putea cauza vătămări corporale.

Când ridicați mașina de cusut, nu faceți mișcări bruște sau necontrolate, deoarece vă puteți răni la spate sau la genunchi.

4 **Întotdeauna** păstrați zona de lucru curată:

- Nu utilizați niciodată mașina dacă fantele de aerisire sunt obturate. Aveți grijă ca în fantele de aerisire ale mașinii și pedalei să nu se acumuleze depuneri de scame, praf și material distrămat.
- **Nu** depozitați obiecte pe pedală.
- **Nu** utilizați cabluri prelungitoare. Conectați mașina direct la priză.
- **Nu** lăsați niciodată să cadă și nu introduceți **niciun** obiect în **niciun** orificiu al mașinii.
- **Nu** folosiți mașina în locuri unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
- **Nu** folosiți mașina în apropierea unei surse de căldură, cum ar fi soba sau mașina de călcat; în caz contrar, mașina, cablul de alimentare sau materialul de cusut se pot aprinde, ceea ce duce la apariția riscului de incendii sau electrocutare.
- **Nu** așezați această mașină de cusut pe o suprafață instabilă, cum a fi o masă instabilă sau înclinată, în caz contrar mașina de cusut poate cădea, existând riscul de vătămare corporală.

5 Este necesar să se acorde o atenție specială la coasere:

- **Întotdeauna** acordați o mare atenție acului. Nu utilizați ace îndoite sau deteriorate.
- Nu vă apropiați degetele de **nicio** piesă în mișcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului mașinii.
- Când se efectuează orice reglaje în zona acului, comutați întrerupătorul mașinii de cusut în poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina.
- **Nu** utilizați o placă de ac deteriorată sau necorespunzătoare, deoarece aceasta ar putea provoca ruperea acului.
- **Nu** trageți și nici nu împingeți materialul atunci când coaseți și urmați cu atenție instrucțiunile când coaseți cu braț liber astfel încât să nu îndoiti acul și să provocați ruperea lui.

6 Această mașină **nu** este o jucărie:

- Este necesar să fiți foarte atent când mașina este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
- Punga de plastic în care ați primit această mașină nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor și nici aruncată. Nu lăsați copii să se joace cu punga pentru că există pericol de sufocare.
- **Nu** utilizați mașina în aer liber.

7 Pentru o durată de viață mai lungă:

- Nu depozitați mașina în locații cu umiditate ridicată sau expuse la radiații solare directe. Nu utilizați și nu depozitați mașina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altor obiecte fierbinți.
- Pentru a curăța carcasa mașinii, utilizați numai săpunuri neutre sau detergenți neutri. Nu utilizați niciodată benzen, diluant sau prafuri de curățat deoarece aceste produse pot deteriora carcasa și mașina.
- Când înlocuiți sau instalați orice ansambluri de piese, piciorușul presor, acul sau orice altă componentă, consultați manualul de utilizare pentru a asigura instalarea corectă.

8 Pentru reparare sau reglare:

- În cazul în care se defectează unitatea de iluminat, (dioda electroluminescentă) aceasta trebuie înlocuită de un dealer autorizat.
- În cazul producerii unei defecțiuni sau dacă este necesar un reglaj, mai întâi consultați tabelul referitor la localizarea și remedierea problemelor prezentat în ultima parte a manualului de utilizare, pentru a verifica și a regla dumneavoastră înșivă mașina. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați dealerul local autorizat Brother.

Utilizați mașina numai în scopul pentru care a fost concepută, conform prezentării oferite în cadrul acestui manual.

Utilizați accesoriile recomandate de producător, conform specificațiilor din acest manual.

Păstrați aceste instrucțiuni.

Cuprinsul prezentului manual precum și specificațiile acestui produs pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Pentru informații suplimentare, vizitați site-ul nostru web la adresa www.brother.com

NUMAI PENTRU UTILIZATORII DIN MAREA BRITANIE, IRLANDA, MALTA ȘI CIPRU

IMPORTANT

- În cazul în care înlocuiți siguranța ștecherului, utilizați o siguranță aprobată de ASTA și compatibilă cu standardul BS 1362, care poartă marcajul  și care are valorile nominale marcate pe ștecher.
- Nu uitați să instalați capacul siguranței. Nu utilizați niciodată ștechere de la care lipsește capacul siguranței.
- În cazul în care priza disponibilă nu este una adecvată pentru ștecherul livrat împreună cu acest echipament, trebuie să contactați un distribuitor autorizat pentru a obține un cablu corespunzător.

PENTRU UTILIZATORII DIN ȚĂRILE ÎN CARE SE UTILIZEAZĂ CA 220-240V ȘI MEXIC

Acest aparat electrocasnic nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități mentale, senzoriale sau psihice reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul electrocasnic.



Cuprins

Instrucțiuni de siguranță importante	1
Cuprins	6
Introducere	8
Denumirile pieselor mașinii și funcțiile acestora	8
Mașină	8
Secțiunea ac și picioruș presor	9
Butoane de control	9
Panou de control	10
Extensia blatului mașinii	10
Accesoriile	11
Accesoriile incluse la livrare	11
Accesorii opționale	12
1. PREGĂTIREA MAȘINII	13
Pornirea/oprirea mașinii	13
Măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică	13
Pornirea mașinii	14
Oprirea mașinii	14
Pregătirea pentru înfilarea firelor superior și inferior	15
Bobinarea	15
Instalarea bobinei	18
Înfilarea firului superior	20
Folosirea acului dublu	25
Înlocuirea acului	27
Măsuri de securitate privind acul	27
Tipuri de ace și utilizările lor	28
Verificarea acului	29
Înlocuirea acului	29
Înlocuirea piciorușului presor	31
Măsuri de securitate legate de piciorușul presor	31
Înlocuirea piciorușului presor	31
Scoaterea suportului piciorușului presor	32
Folosirea piciorușului opțional cu dublă antrenare	33
Funcții utile	35
Schimbarea poziției de oprire a acului	35
Coaserea pieselor cilindrice și a pieselor mari	36
Coaserea pieselor cilindrice	36
Coaserea bucăților mari de material	36
2. OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE	39
Începeți să coaseți	39
Procedura de coasere	39
Selectarea unei cusături	40
Reglarea lungimii și lățimii cusăturii	40
Așezarea materialului	41
Începeți să coaseți	42
Întărirea cusăturii	44
Tăierea firului	46
Executarea automată a cusăturii inverse/cusăturii de întărire	46
Reglarea tensiunii firului	47

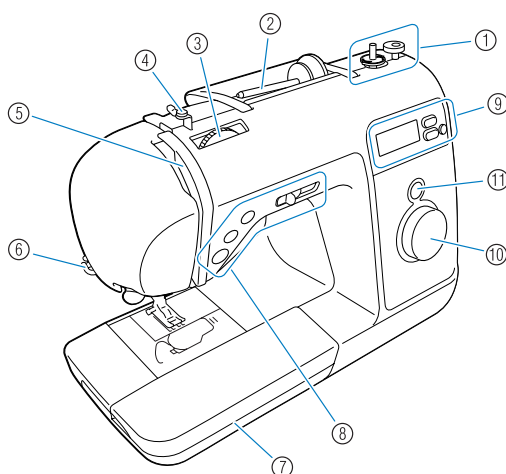
Sfaturi utile	48
Cusătura de probă	48
Schimbarea direcției de coasere	48
Coaserea cusăturilor șerpuite	48
Coaserea materialelor groase	48
Coaserea materialelor subțiri	49
Coaserea materialelor elastice	49
Scoaterea firului de la bobină	50
3. CUSĂTURI UTILITARE	51
Surfilarea	51
Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul pentru cusături în zigzag „J”	52
Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul de surfilare „G”	52
Cusături de bază	53
Cusătura de tiv invizibilă	54
Cusături pentru butoniere	56
Coaserea nasturilor	59
Introducerea fermoarului	62
Montarea unui fermoar centrat	62
Montarea unui fermoar lateral	63
Coaserea materialelor elastice și a benzilor elastice	66
Cusătura elastică	66
Montarea elasticului	66
Aplicații, mozaicuri din bucăți de țesătură și matlasare	68
Coaserea aplicațiilor	68
Cusături pentru mozaicuri (model neregulat)	69
Cusătură cu ajur	69
Matlasare cu mișcare liberă	70
Cusături de întărire	72
Cusătură elastică triplă	72
Coaserea cheițelor	73
Folosirea tăietorului lateral (opțional)	75
4. ANEXĂ	79
Parametrii cusăturii	79
Cusături utilitare	79
Întreținere	81
Curățarea suprafeței mașinii	81
Curățarea suportului suveicii	81
Scoaterea plăcii acului	82
Depanarea	83
Mesajele de eroare	87
Semnale sonore de funcționare	88
Index	89

Introducere

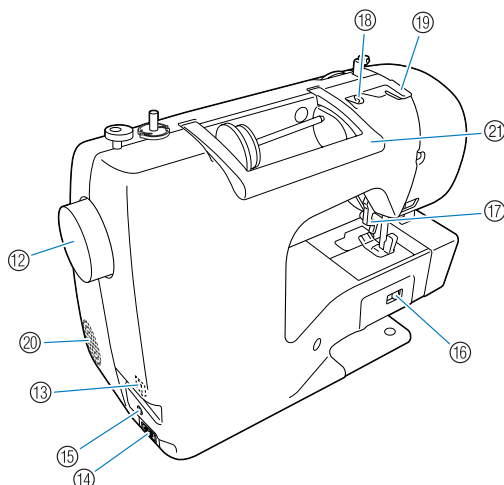
Vă mulțumim că ați ales acest produs. Înainte de a utiliza această mașină de cusut, citiți cu atenție „Instrucțiuni de siguranță importante” și apoi studiați acest manual pentru a putea folosi corect diversele sale funcții. După ce ați parcurs manualul, păstrați-l la îndemână pentru consultări ulterioare.

Denumirile pieselor mașinii și funcțiile acestora

Mașină

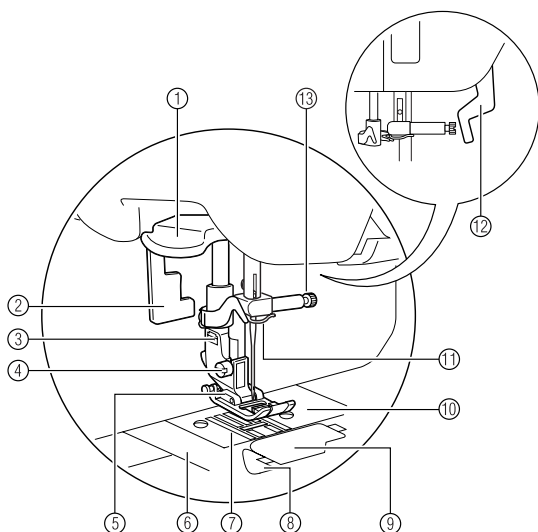


- ① **Bobinator (pagina 15)**
Utilizați bobinatorul atunci când înfășurați firul pe bobină.
- ② **Ax mosor (pagina 15, 20)**
Introduceți un mosor cu fir pe axul mosorului.
- ③ **Buton pentru tensionarea firului (pagina 47)**
Folosiți butonul pentru tensionarea firului pentru a regla tensiunea firului superior.
- ④ **Conducătorul de fir al bobinatorului și discul de pretensionare (pagina 15)**
Treceți firul pe sub acest conducător de fir și în jurul discului de pretensionare când bobinați firul pe bobină.
- ⑤ **Debitor-întinzător de fir (pagina 23)**
Treceți firul prin debitor-întinzătorul de fir, din dreapta spre stânga orificiului.
- ⑥ **Tăietor de fir (pagina 46)**
Pentru a tăia firele, treceți-le prin tăietorul de fir.
- ⑦ **Extensia blatului mașinii (pagina 10, 11, 36)**
Depozitați piciorușul presor și bobinele în extensia blatului mașinii. Scoateți extensia blatului mașinii atunci când coaseți piese cilindrice cum ar fi manșetele mânecilor.
- ⑧ **Butoanele de control și controlerul de viteză a coaserii (pagina 9)**
Folosiți aceste butoane și glisiera pentru a opera mașina de cusut.
- ⑨ **Panou de control (pagina 10)**
Se utilizează pentru selectarea cusăturilor și a altor caracteristici ale acestora.
- ⑩ **Buton de selectare model (pagina 40)**
Utilizați-l pentru a selecta modelul de cusătură.



- ⑪ **Fereastră de afișare a modelului**
Această fereastră arată modelul de cusătură selectat și litera care indică piciorușul presor ce trebuie utilizat.
- ⑫ **Volant**
Rotiți volantul spre dumneavoastră pentru a realiza o împunsătură sau pentru a ridica și a coborî acul.
- ⑬ **Întrerupător principal (pagina 14)**
Folosiți acest întrerupător pentru a porni și opri mașina de cusut.
- ⑭ **Mufă de alimentare (pagina 14)**
Introduceți cablul de alimentare în mufa de alimentare.
- ⑮ **Mufă de conectare pedală (pagina 43)**
Introduceți fișa de la capătul cablului pedalei în mufa de conectare a pedalei.
- ⑯ **Buton de modificare a poziției transportorului (pagina 70)**
Utilizați acest buton pentru a coborî dinții transportorului.
- ⑰ **Pârghie picioruș presor (pagina 20)**
Ridicați și coborâți această pârghie pentru a ridica și coborî piciorușul presor.
- ⑱ **Conducător de fir (pagina 16)**
Treceți firul pe sub acest conducător de fir când înfășurați firul pe bobină și înfilați mașina.
- ⑲ **Capac conducător de fir (pagina 16)**
Treceți firul pe sub acest conducător de fir când înfășurați firul pe bobină și înfilați mașina.
- ⑳ **Fantă de aerisire**
Această fantă permite circulația aerului din jurul motorului.
- ㉑ **Mâner**
Când transportați mașina de cusut, țineți-o de mâner.

Secțiunea ac și picioruş presor

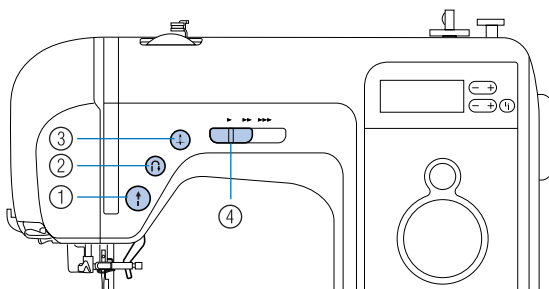


- ① **Pârghie dispozitiv de înfilare ac**
Folosiți dispozitivul de înfilare ac pentru a înfila acul.
- ② **Pârghie pentru butonieră**
Coborâți pârghia pentru butoniere atunci când coaseți butoniere și cheițe.

- ③ **Suport picioruş presor**
Picioruşul presor este montat pe suportul picioruşului presor.
- ④ **Șurub suport picioruş presor**
Folosiți șurubul suportului pentru picioruşul presor pentru a-l fixa în poziție.
- ⑤ **Picioruş presor**
Picioruşul presor presează materialul în timpul coaserii. Montați picioruşul presor potrivit pentru cusătura selectată.
- ⑥ **Capac placă ac**
Scoateți capacul plăcii acului pentru a curăța suveica și suportul acesteia.
- ⑦ **Transportor**
Transportorul permite materialului să înainteze în mașina de cusut.
- ⑧ **Bobină cu instalare rapidă**
Începeți să coaseți fără să trageți în sus firul de la bobină.
- ⑨ **Capac bobină**
Scoateți capacul bobinei și apoi introduceți bobina în suveică.
- ⑩ **Placă ac**
Placa acului este prevăzută cu ghidaje pentru a vă ajuta să executați cusături drepte.
- ⑪ **Conducătorul de fir al tijei acului**
Treceți firul superior prin conducătorul de fir al tijei acului.
- ⑫ **Pârghia pentru picioruşul presor**
Ridicați și coborâți această pârghie pentru a ridica și coborî picioruşul presor.
- ⑬ **Șurub de fixare ac**
Folosiți șurubul de fixare a acului pentru a fixa acul în poziție.

Butoane de control

Butoanele de control permit efectuarea diverselor operațiuni de bază ale mașinii de cusut.



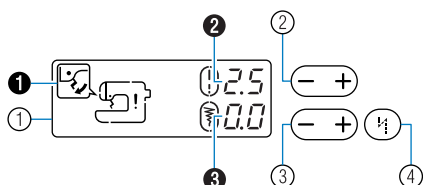
- ① **Buton de pornire/oprire** ⓘ
Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a porni sau opri coaserea. Mașina coase la viteză mică la începutul coaserii, în timp ce butonul este apăsat continuu. Când coaserea este oprită, acul este coborât pe material. Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 42).
- ② **Butonul pentru coasere înapoi/de întărire** ⓘ
Apăsăți butonul pentru coasere înapoi/de întărire pentru a coase înapoi și pentru a întări cusătura. Coaserea înapoi se face ținând butonul apăsat pentru a coase în direcția opusă.

Cusăturile de întărire se cos prin suprapunerea a 3-5 împunsături una peste cealaltă. Pentru detalii, consultați „Întărirea cusăturii” (pagina 44).

- ③ **Buton de poziționare ac** ⓘ
Apăsăți pe butonul de poziționare a acului pentru a ridica sau a coborî acul. Dacă se apasă de două ori pe acest buton, acul coase o împunsătură.
- ④ **Controler viteză de coasere**
Glisați controlerul de viteză de coasere către stânga sau dreapta pentru a regla viteza de coasere. Glisați controlerul de viteză de coasere către stânga pentru a reduce viteza sau către dreapta pentru a crește viteza.

Panou de control

Panoul de control, amplasat în partea din față a mașinii de cusut, vă permite să selectați o cusătură și să specificați modul de realizare a cusăturii.



① LCD (afișaj cu cristale lichide)

Mesajele de eroare (❶), lungimea cusăturii (mm) (❷) și lățimea cusăturii (mm) (❸) sunt afișate aici.

❷ Tastă pentru lungimea cusăturii (pagina 40)

Folosiți-o pentru a regla lungimea cusăturii. (Apăsați partea „-” pentru o lungime mai mică a cusăturii, sau apăsați partea „+” pentru o lungime mai mare a cusăturii.)

❸ Tastă pentru lățimea cusăturii (pagina 41)

Folosiți-o pentru a regla lățimea cusăturii. (Apăsați partea „-” pentru o lățime mai mică a cusăturii, sau apăsați partea „+” pentru o lățime mai mare a cusăturii.)

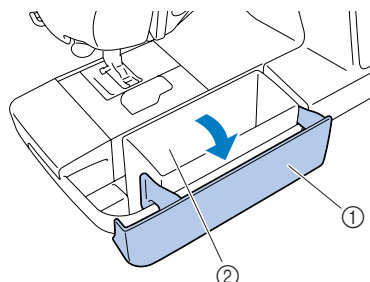
❹ Tastă Coasere automată înapoi/de întărire (pagina 46)

Mașina de cusut poate fi reglată să coasă automat cusături înapoi sau de întărire, la începutul sau la sfârșitul cusăturii.

Extensia blatului mașinii

Accesoriiile sunt depozitate în spațiul de depozitare din extensia blatului mașinii.

❶ Trageți capacul extensiei blatului mașinii spre dumneavoastră pentru a deschide spațiul de depozitare.



❶ Extensia blatului mașinii

❷ Compartimentul pentru accesorii

► Punga pentru accesorii se află în spațiul de depozitare.



Notă

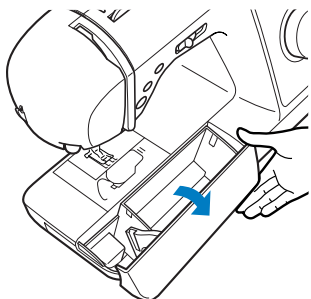
- Așezați accesoriiile în pungă înainte de a le depozita în extensia blatului mașinii. Dacă accesoriiile nu sunt așezate în pungă pentru accesorii când sunt depozitate în extensia blatului mașinii, pot cădea și se pot pierde sau deteriora.

Accesoriile

După deschiderea cutiei, verificați dacă aceasta conține accesoriile enumerate mai jos. În cazul în care un accesoriu lipsește sau este deteriorat, contactați distribuitorul.

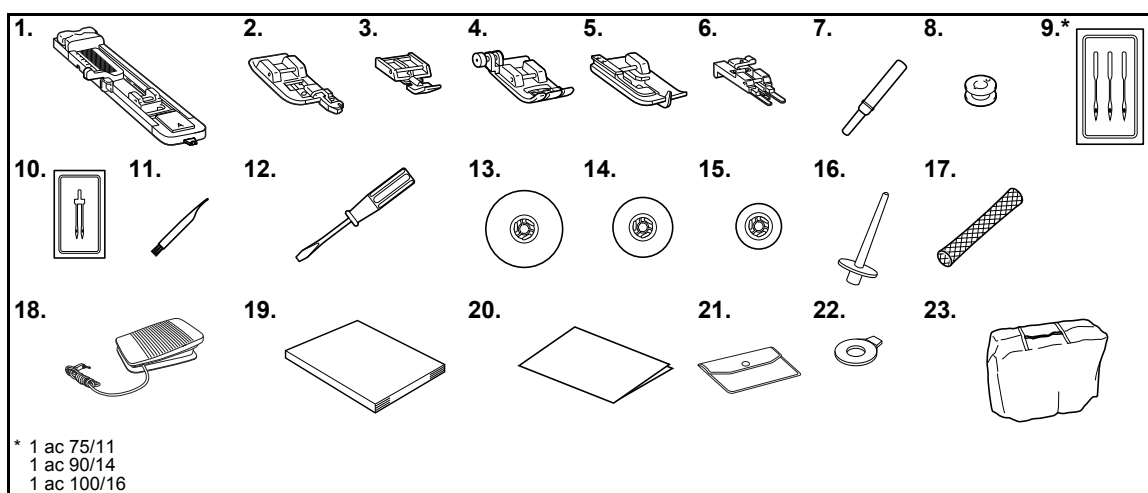
Accesoriile incluse la livrare

Următoarele componente trebuie să existe în cutie.



Notă

- Șurubul pentru suportul piciorușului presor este disponibil la distribuitorul dumneavoastră autorizat. (Cod piesă: XA4813-051)

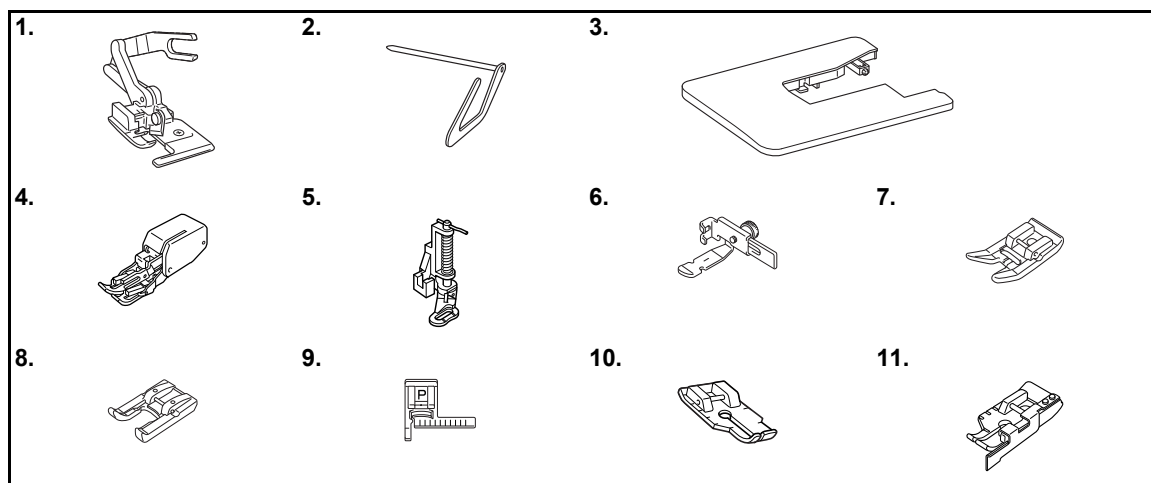


* 1 ac 75/11
1 ac 90/14
1 ac 100/16

Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă
1	Picioruș pentru butoniere „A”	XC2691-033	13	Capac pentru mosor (mare)	130012-024
2	Picioruș pentru surfilare „G”	XE6305-101	14	Capac pentru mosor (mediu)	XE1372-001
3	Picioruș pentru fermoare „I”	X59370-021	15	Capac pentru mosor (mic)	130013-124
4	Picioruș pentru cusături în zig-zag „J” (montat pe mașină)	XC3021-051	16	Ax suplimentar pentru mosor	XE2241-001
5	Picioruș pentru cusături invizibile „R”	XE2650-001	17	Plasă de protecție mosor	XA5523-020
6	Picioruș pentru cusut nasturi „M”	XE2643-001	18	Pedală	XD0501-121 (zona UE) XC8816-021 (celelalte zone)
7	Dispozitiv pentru desfăcut cusături	XZ5082-001	19	Manual de utilizare	XE4561-201
8	Bobină (4)	SFB (XA5539-151)	20	Ghid de referință rapidă	XE5015-001
9	Set de ace	XC8834-021	21	Pungă pentru accesorii	XC4487-021
10	Ac dublu	X59296-121	22	Șurubelniță cu cap rotund	XC1074-051
11	Perie pentru curățat	X59476-021	23	Geantă	XC1103-022
12	Șurubelniță (mare)	XC8349-021			

Accesorii opționale

Următoarele piese sunt disponibile ca accesorii opționale.



Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă	Nr. crt.	Denumire piesă	Cod piesă
1	Tăietor lateral	F054 (XC3879-152)	7	Picioruş antiaderent	F007N (XC1949-052)
2	Ghidaj pentru matlasare	F016N(XC2215-052)	8	Picioruş deschis	F060 (XE1094-101)
3	Masă lată	WT8 (XE2472-001)			F027N (XC1964-052)
4	Picioruş cu dublă antrenare	F033N (XC2214-052)	9	Picioruş de ghidare cusătură „P”	F035N (XC1969-052)
5	Picioruş pentru matlasare	F005N (XC1948-052)	10	Picioruş pentru matlasare 6,35 mm (1/4")	F001N (XC1944-052)
6	Picioruş reglabil pentru fermoare / paspoal	F036N (XC1970-052)	11	Picioruş pentru matlasare 6,35 mm (1/4") cu sistem de ghidare	F057 (XC7416-252)



De reținut

- Pentru a cumpăra accesorii sau componente opționale contactați cel mai apropiat centru autorizat de distribuție.
- Toate specificațiile din acest document sunt corecte la data tipăririi prezentului material. Codurile pieselor pot fi modificate fără aviz prealabil.
- Vizitați distribuitorul dumneavoastră Brother pentru o listă completă a accesoriilor opționale disponibile pentru mașina dumneavoastră.

1 PREGĂTIREA MAȘINII

Pornirea/oprirea mașinii

În această secțiune sunt explicate operațiunile de pornire și oprire a mașinii de cusut.

Măsurile de securitate privind alimentarea cu energie electrică

Respectați următoarele măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică.



AVERTISMENT

- Utilizați numai surse de alimentare cu energie electrică pentru aparate de uz casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca incendii, electrocutare sau deteriorarea mașinii.
- Ștecărele cablului de alimentare trebuie să fie bine introduse în priză și în mufa de alimentare al mașinii.
- Nu introduceți ștecărul cablului de alimentare într-o priză de curent deteriorată.
- Opriti alimentarea cu energie electrică de la întrerupătorul principal și scoateți ștecărul din priză în următoarele situații:
 - Dacă nu vă aflați în apropierea mașinii
 - După utilizarea mașinii
 - Dacă alimentarea cu energie se întrerupe în timpul utilizării mașinii
 - Dacă mașina nu funcționează corect din cauza unei conexiuni greșite sau a unei întreruperi
 - În timpul furtunilor cu descărcări electrice



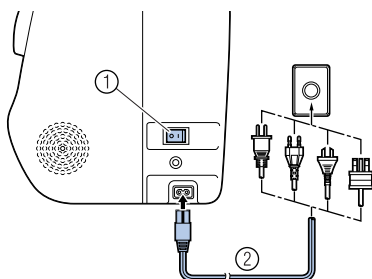
ATENȚIE

- Folosiți doar cablul de alimentare furnizat împreună cu mașina.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare cu mai multe prize la care sunt conectate multe alte aparate. În caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude. Există riscul de electrocutare.
- Când scoateți din priză cablul de alimentare, opriți mai întâi mașina de la întrerupătorul principal. Trageți întotdeauna de ștecăr atunci când scoateți din priză cablul de alimentare. Nu trageți de cablu; în caz contrar, acesta se poate deteriora, provocând incendiu sau electrocutare.
- Nu permiteți tăierea, deteriorarea, modificarea, îndoirea forțată, tragerea, răsucirea sau înfășurarea cablului de alimentare. Nu așezați obiecte grele pe cablu. Nu expuneți cablul la temperaturi ridicate. Nerespectarea acestor indicații poate duce la deteriorarea cablului și la producerea de incendii sau electrocutări. În cazul deteriorării cablului sau a ștecărului, duceți mașina la reparat la un distribuitor autorizat înainte de a continua utilizarea.
- Dacă mașina nu va fi utilizată o perioadă lungă de timp, scoateți din priză cablul de alimentare. În caz contrar, există riscul de incendiu.

Pornirea mașinii

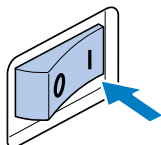
Pregătiți cablul de alimentare primit împreună cu mașina.

- 1** Mașina de cusut trebuie să fie oprită (înterupătorul principal este în poziția „0”) și apoi introduceți cablul de alimentare în mufa de alimentare din partea dreaptă a mașinii.
- 2** Introduceți ștecărul cablului de alimentare în priză de curent pentru uz casnic.



- ① Înterupător principal
- ② Cablu de alimentare

- 3** Apăsați partea dreaptă a înterupătorului principal, aflat în partea dreaptă a mașinii (puneți-l pe „I”).

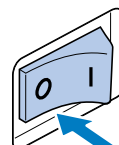


- Lampa de cusut și ecranul LCD se aprind când mașina este pornită.

Oprirea mașinii

Opriți mașina de cusut după utilizare. De asemenea, opriți mașina de cusut înainte de a o transporta în alt loc.

- 1** Verificați dacă mașina nu coase.
- 2** Apăsați partea stângă a înterupătorului principal, aflat în partea dreaptă a mașinii (puneți-l în poziția „0”).



- Lampa de cusut și ecranul LCD se sting când mașina este oprită.

- 3** Scoateți din priză cablul de alimentare. Trageți de ștecăr atunci când scoateți cablul de alimentare din priză.
- 4** Scoateți cablul de alimentare din mufa de alimentare a mașinii.

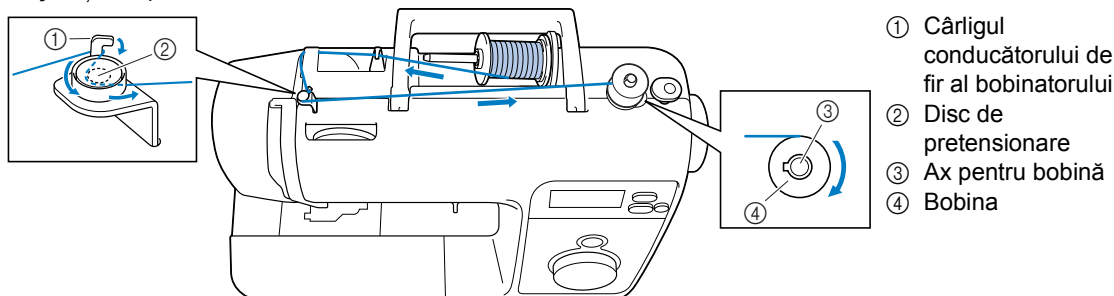
Notă

- Dacă are loc o pană de curent în timp ce mașina de cusut este în funcțiune, opriți mașina de cusut și scoateți cablul de alimentare din priză. La repornirea mașinii de cusut, urmați procedura necesară pentru operarea corectă a mașinii.

Pregătirea pentru înfilarea firelor superior și inferior

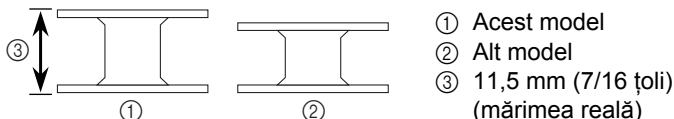
Bobinarea

Înfășurați firul pe bobină.

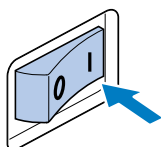


ATENȚIE

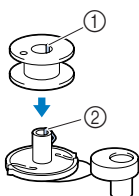
- Utilizați numai o bobină (cod piesă: SFB(XA5539-151)) concepută special pentru această mașină de cusut. Utilizarea oricărei alte bobine vă poate răni sau poate deteriora mașina.
- Bobina inclusă a fost concepută special pentru această mașină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la alte modele, mașina nu va funcționa corect. Folosiți doar bobina primită odată cu mașina sau bobine de același tip (cod piesă: SFB(XA5539-151)).



1 Porniți mașina de cusut.

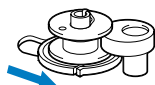


2 Introduceți bobina pe axul bobinatorului astfel încât arc de pe acesta să intre în scobitura bobinei.

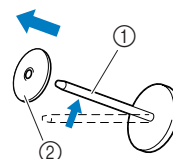


- 1 Scobitură
- 2 Arc ax bobinator

3 Glisați arc axului bobinatorului spre dreapta până face clic.

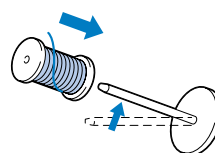


4 Trageți în sus axul mosorului și apoi scoateți capul pentru mosor.



- 1 Ax mosor
- 2 Capac pentru mosor

5 Introduceți complet pe ax mosorul cu fir pentru bobină. Glisați mosorul pe ax astfel încât să fie orizontal, iar firul să se desfășoare spre față, de jos în sus.

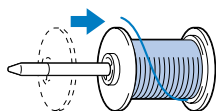


ATENȚIE

- Dacă mosorul nu este poziționat astfel încât firul să se desfășoare corect, firul s-ar putea încurca în jurul axului.

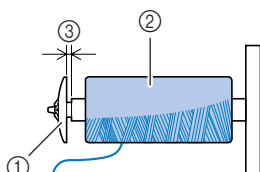
6 Glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului.

Cu partea ușor rotunjită orientată spre stânga, glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului cât de poate de mult spre dreapta, astfel încât mosorul să se deplaseze spre capătul din dreapta al axului mosorului.



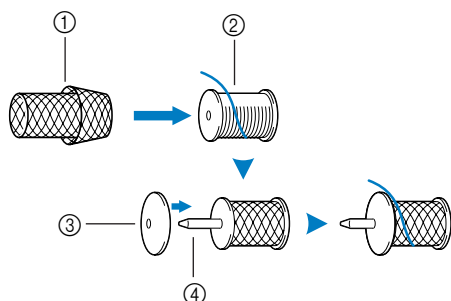
De reținut

- Atunci când coaseți cu fir subțire, înfășurat încrucișat, folosiți capac de dimensiune mică și lăsați un mic spațiu între capac și mosor.



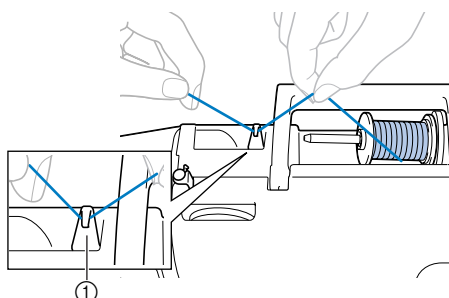
- Capac pentru mosor (mic)
- Mosor (fir înfășurat încrucișat)
- Spațiu

- Când se utilizează un fir care se desfășoară rapid, cum ar fi un fir de nailon transparent sau un fir metalic, înainte de a introduce mosorul de fir pe ax puneți plasa de protecție peste mosor. Dacă plasa de protecție a mosorului este prea lungă, pliați-o astfel încât să se potrivească cu mărimea mosorului. Dacă se folosește plasa de protecție a mosorului, tensiunea din firul superior crește ușor. Asigurați-vă că ați verificat tensiunea firului. Pentru detalii, consultați „Reglarea tensiunii firului” (pagina 47).



- Plasă de protecție mosor
- Mosor
- Capac pentru mosor
- Ax mosor

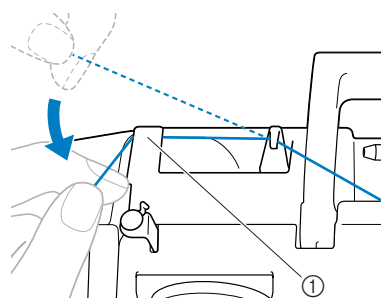
7 Ținând mosorul cu mâna dreaptă, trageți firul cu mâna stângă și apoi treceți firul pe sub conducătorul de fir.



- Conducător de fir

8 Treceți firul pe sub capacul conducătorului de fir, dinspre spate spre față.

Țineți firul cu mâna dreaptă astfel încât firul tras afară să nu fie slăbit și apoi treceți firul pe sub capacul conducătorului cu mâna stângă.



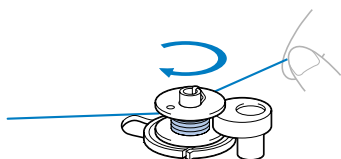
- Capac conducător de fir

9 Trageți firul spre dreapta, treceți-l pe sub cârligul conducătorului de fir al bobinatorului, apoi răsuciți firul în sens invers acelor de ceasornic între discuri, trăgându-l cât mai mult posibil.

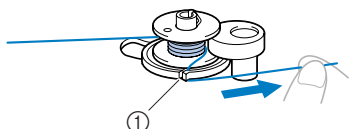


- Cârligul conducătorului de fir al bobinatorului
- Disc de pretensionare

- 10** În timp ce folosiți mâna stângă pentru a ține firul trecut pe sub conducătorul de fir al bobinatorului, folosiți mâna dreaptă pentru a răsuca capătul firului, în sensul acelor de ceasornic, pe bobină de 5-6 ori.



- 11** Treceți capătul firului prin fanta din suportul bobinatorului și apoi trageți firul spre dreapta pentru a-l tăia.

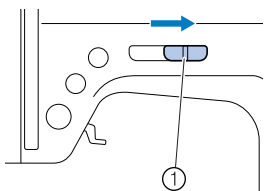


- ① Fanta din suportul bobinatorului (cu dispozitiv de tăiere a firului încorporat)
► Firul este tăiat la o lungime potrivită.

ATENȚIE

- Tăiați firul conform indicațiilor. Dacă bobina este înfășurată fără tăierea firului cu ajutorul dispozitivului de tăiere a firului încorporat în fanta suportului bobinatorului, este posibil ca bobina să nu fie înfășurată corect. În plus, firul se poate bloca pe bobină sau acul se poate îndoi ori rupe dacă firul de la bobină se apropie de sfârșit.

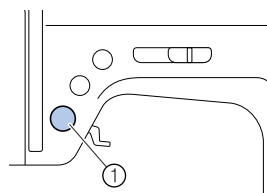
- 12** Glisați controlerul de viteză de coasere spre dreapta pentru a crește viteza de bobinare și glisați-l spre stânga pentru a descrește viteza.



- ① Buton de control al vitezei de coasere

- 13** Apăsați  (buton de pornire/oprire) o dată.

- Bobina începe să se învârtă și firul este bobinat în jurul acesteia.



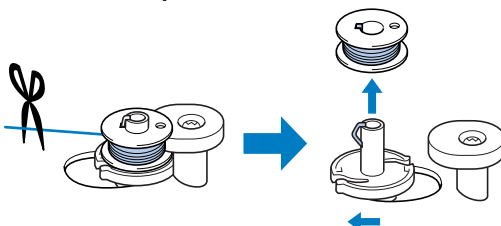
- ① Buton de pornire/oprire

- 14** Când viteza de bobinare se reduce, apăsați  (buton de pornire/oprire) o dată pentru a opri mașina.

ATENȚIE

- Când viteza de bobinare se reduce, opriți mașina, altfel aceasta se poate deteriora.

- 15** Tăiați firul, glisați axul bobinatorului mosorului spre stânga și apoi scoateți bobina de pe ax.



De reținut

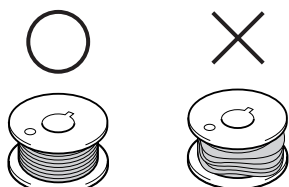
- Când mașina este pornită sau când volantul este rotit după înfășurarea firului în jurul bobinei, se va auzi un clic; acest lucru nu indică o defecțiune.
- Acul nu se poate mișca (coaserea nu este posibilă) în timp ce axul bobinatorului este deplasat spre dreapta.

Instalarea bobinei

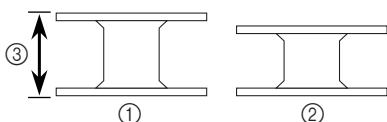
Instalarea bobinei pe care a fost înfășurat firul.

! ATENȚIE

- Utilizați o bobină pe care firul a fost înfășurat corect; în caz contrar, acul s-ar putea rupe sau tensiunea firului va fi incorectă.



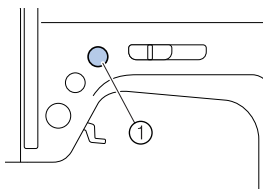
- Bobina a fost concepută special pentru această mașină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la alte modele, mașina nu va funcționa corect. Folosiți doar bobina primită odată cu mașina sau bobine de același tip (cod piesă: SFB(XA5539-151)).



- ① Acest model
- ② Alt model
- ③ 11,5 mm (7/16 Țoli) (mărimea reală)

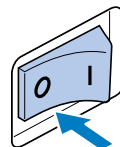
- Înainte de instalarea bobinei sau de înlocuirea acului, asigurați-vă că mașina de cusut este oprită, altfel, în cazul în care butonul de pornire/oprire este apăsat accidental și mașina va începe să coasă, vă puteți răni.

- 1 Apăsați (butonul de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul și apoi ridicați pârghia piciorușului presor.

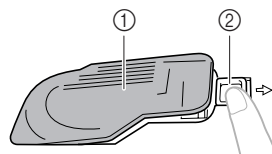


- ① Buton de poziționare ac

- 2 Opriți mașina de cusut (poziția „O”).

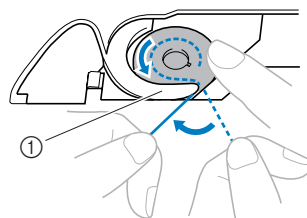


- 3 Glisați spre dreapta plăcuța de pe partea dreaptă a capacului bobinei și apoi scoateți capacul bobinei.



- ① Capac bobină
- ② Plăcuță

- 4 Introduceți bobina cu mâna dreaptă, astfel încât firul să se desfășoare către stânga și apoi trageți ferm firul sub capătul de fixare, cu mâna stângă.

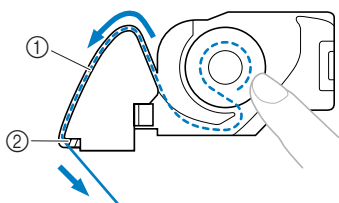


- ① Capăt de fixare

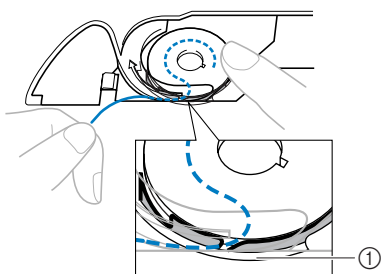
! ATENȚIE

- Asigurați-vă că țineți bobina cu degetul și că aceasta este instalată astfel încât firul să se deruleze în sensul corect; în caz contrar, acul s-ar putea rupe sau tensiunea firului va fi incorectă.

- 5** Țineți ușor bobina cu mâna dreaptă, ghidați firul prin fantă și apoi trageți-l către dumneavoastră pentru a-l tăia cu tăietorul de fir.



- ① Fantă
② Dispozitiv de tăiere a firului
► Dispozitivul de tăiere a firului taie firul.
• Firul trebuie trecut corect prin arc lamelar al suveicii. Dacă bobina nu este introdusă corect, introduceți-o din nou.

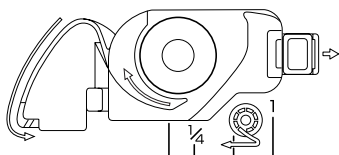


- ① Arc lamelar



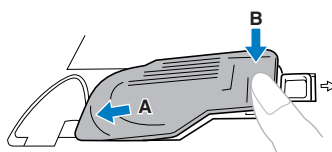
De reținut

- Direcția de antrenare a firului bobinei este indicată de marcasele din jurul capacului plăcii acului. Înfilarea mașinii trebuie efectuată conform indicațiilor.



- 6** Puneți la loc capacul de la compartimentul bobinei.

Introduceți lamela de fixare în colțul din stânga jos al capacului bobinei (A) și apoi apăsați pe partea dreaptă (B).

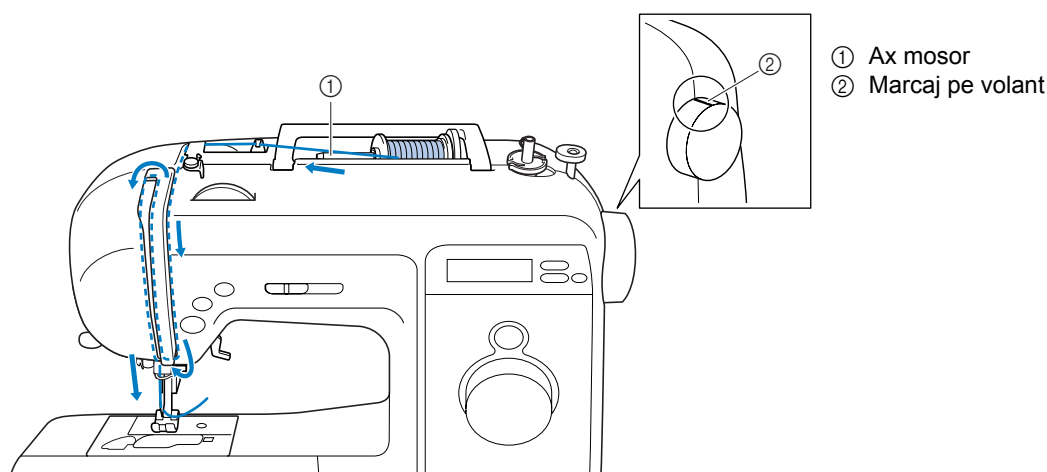


De reținut

- Puteți să începeți coaserea fără să trageți firul mosorului. Dacă doriți să trageți firul bobinei înainte de a începe să coaseți, finalizați înfilarea mașinii și apoi trageți firul conform procedurii din „Scoaterea firului de la bobină” (pagina 50).

Înfilarea firului superior

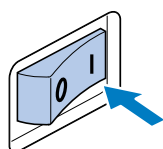
În această secțiune sunt descrise procedurile de instalare a mosorului pentru firul superior și de înfilare a acului.



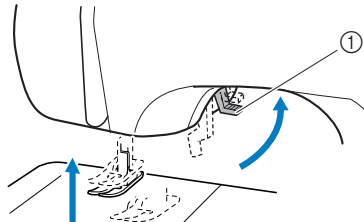
! ATENȚIE

- La înfilarea mașinii urmați cu atenție instrucțiunile. Dacă înfilarea firului superior nu se realizează în mod corect, firul s-ar putea încurca, iar acul s-ar putea îndoi sau rupe.
- Dispozitivul de înfilare a acului poate fi utilizat cu ace pentru mașini de cusut 75/11 până la 100/16.
- Folosiți combinațiile potrivite de ac și fir. Pentru detalii privind combinațiile potrivite de ac și fir, consultați „Tipuri de ace și utilizările lor” (pagina 28).
- Pentru firele cu o grosime de 130/20 sau mai groase, dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat.
- Dispozitivul de înfilare nu poate fi folosit cu un ac cu aripioare sau un ac dublu.
- Dacă dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat, consultați secțiunea „Înfilarea manuală a acului” (pagina 24).

1 Porniți mașina de cusut.



2 Ridicați pârghia piciorușului presor.

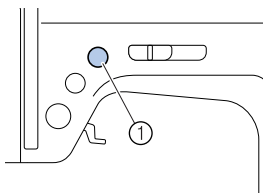


① Pârghie picioruș presor

! ATENȚIE

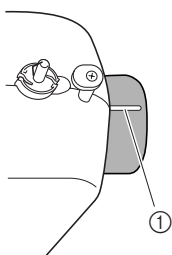
- Dacă piciorușul presor nu este ridicat, mașina de cusut nu poate fi înfilată corect.

- 3** Apăsați ⁺ (butonul de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



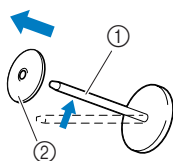
① Buton de poziționare ac

- Dacă acul nu este ridicat corect, mașina de cusut nu poate fi înfilată. Verificați ca marcajul de pe volant să fie orientat în sus, așa cum este prezentat în imaginea de mai jos. Dacă volantul nu se află în această poziție, apăsați pe butonul de poziționare a acului pentru a ridica acul înainte de a continua procedura.



① Marcaj pe volant

- 4** Trageți în sus axul mosorului și apoi scoateți capacul pentru mosor.

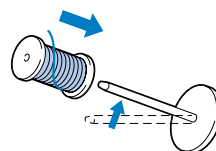


① Ax mosor

② Capac pentru mosor

- 5** Introduceți complet pe ax mosorul pentru firul superior

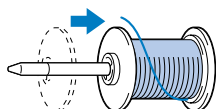
Glisați mosorul pe ax astfel încât să fie orizontal, iar firul să se desfășoare spre față, de jos în sus.



ATENȚIE

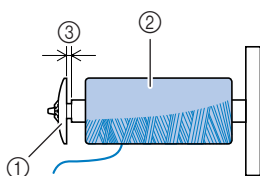
- Dacă mosorul nu este poziționat astfel încât firul să se desfășoare corect, firul s-ar putea încurca în jurul axului și firul sau acul se poate rupe.
- În cazul în care capacul mosorului utilizat este mai mic decât mosorul, firul s-ar putea agăța, de exemplu, în scobitura mosorului și acul s-ar putea rupe.

- 6** Glisați capacul pentru mosor pe axul mosorului.



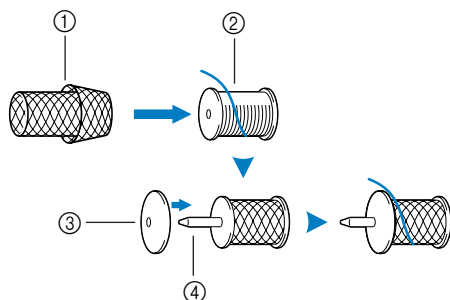
De reținut

- Atunci când coaseți cu fir subțire, înfășurat încrucișat, folosiți capacul de dimensiune mică și lăsați un mic spațiu între capac și mosor.



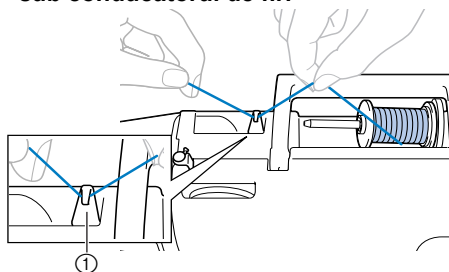
- ① Capac pentru mosor (mic)
- ② Mosor (fir înfășurat încrucișat)
- ③ Spațiu

- Când se utilizează un fir care se desfășoară rapid, cum ar fi un fir de nailon transparent sau un fir metalic, înainte de a introduce mosorul de fir pe ax puneți plasa de protecție peste mosor. Dacă plasa de protecție a mosorului este prea lungă, pliați-o astfel încât să se potrivească cu mărimea mosorului. Dacă se folosește plasa de protecție a mosorului, tensiunea din firul superior crește ușor. Asigurați-vă că ați verificat tensiunea firului. Pentru detalii, consultați „Reglarea tensiunii firului” (pagina 47).



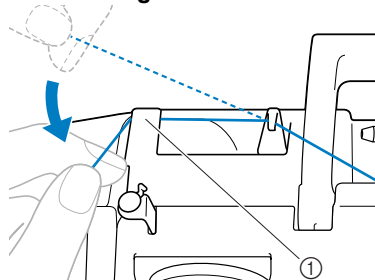
- ① Plasă de protecție mosor
- ② Mosor
- ③ Capac pentru mosor
- ④ Ax mosor

- 7** Ținând mosorul cu mâna dreaptă, trageți firul cu mâna stângă și apoi treceți firul pe sub conducătorul de fir.



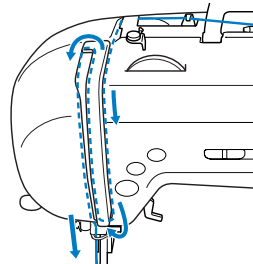
- ① Conducător de fir

- 8** Treceți firul pe sub capacul conducătorului de fir din spate spre față. Țineți firul cu mâna dreaptă astfel încât firul tras afară să nu fie slăbit și apoi treceți firul pe sub capacul conducătorului cu mâna stângă.

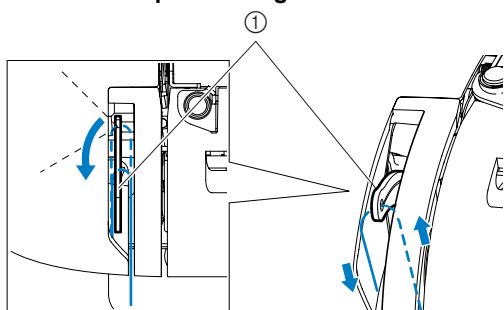


- ① Capac conducător de fir

- 9** Înfilați mașina ghidând firul de-a lungul traseului indicat prin numere pe mașină.



- 10** Treceți firul prin debitor-întinzătorul de fir, de la dreapta la stânga.



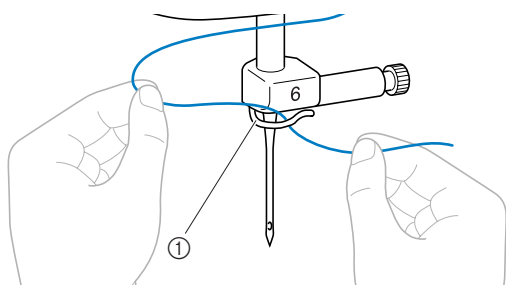
① Debitor-întinzător de fir

De reținut

- Dacă acul nu este ridicat, debitor-întinzătorul nu poate fi înfilat. Apăsăți butonul de poziționare a acului pentru a ridica acul înainte de a înfila debitor-întinzătorul.

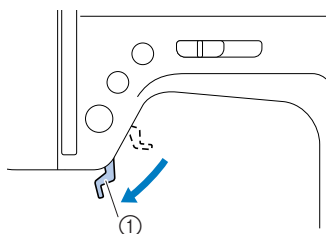
- 11** Treceți firul prin spatele conducătorului de fir al tijei acului.

Firul poate fi trecut cu ușurință prin spatele conducătorului de fir de pe tija de fixare a acului ținând firul cu mâna stângă și trăgând firul prin conducător de la dreapta spre stânga.



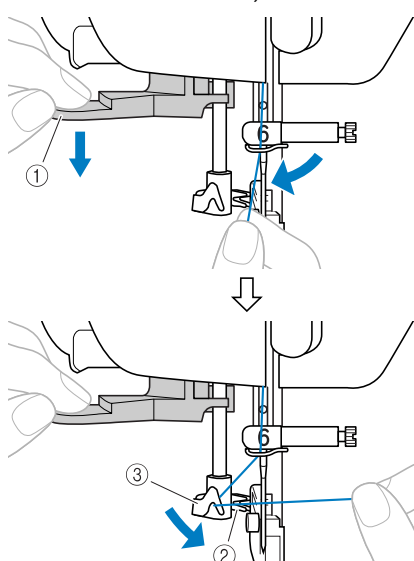
① Conducătorul de fir de pe tija acului

- 12** Coborâți pârghia piciorușului presor.



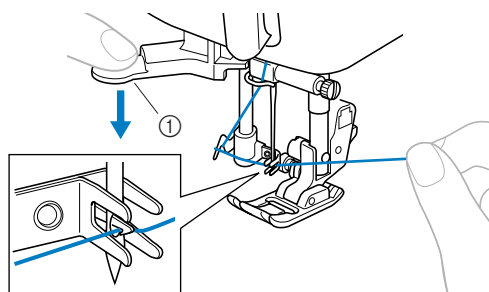
① Pârghie picioruș presor

- 13** În timp ce coborâți pârghia dispozitivului de înfilare a acului, prindeți firul de conducător.



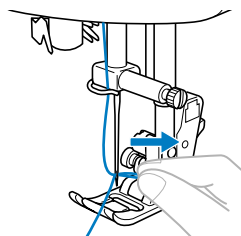
① Dispozitiv de înfilare ac
② Fir
③ Conducător

- 14** Prindeți firul de cârlig, conform imaginii de mai jos.



① Pârghie dispozitiv de înfilare ac

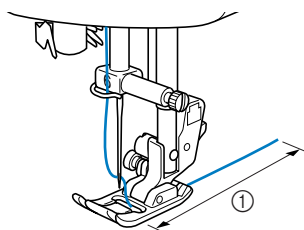
- 15** Ridicați pârghia dispozitivului de înfilare a acului, apoi trageți capătul firului trecut prin urechea acului.



ATENȚIE

- Aveți grijă să nu trageți firul foarte tare deoarece acul se poate îndoi.

- 16** Ridicați pârghia piciorușului presor, treceți capătul firului prin piciorușul presor și apoi trageți afară aproximativ 5 cm (2 țoli) de fir către partea din spate a mașinii.



① 5 cm (2 țoli)

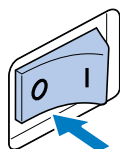
► Înfilarea firului superior este finalizată.

■ Înfilarea manuală a acului

Dacă dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi utilizat, înfilați acul conform celor descrise mai jos.

- 1** Înfilați mașina până la conducătorul de fir de pe tija acului, conform pașilor de la ① până la ⑪ din „Înfilarea firului superior”, apoi coborâți pârghia piciorușului presor.

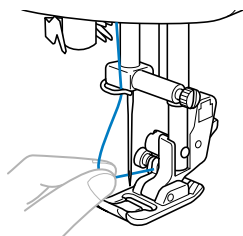
- 2** Opriți mașina de cusut.



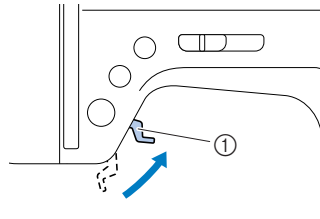
! ATENȚIE

- Trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală pe butonul de pornire/oprire și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

- 3** Treceți manual firul prin urechea acului, din față spre spate.

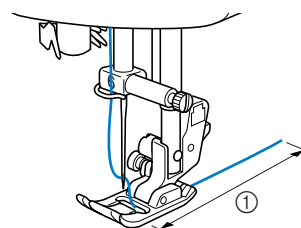


- 4** Ridicați pârghia piciorușului presor.



① Pârghie picioruș presor

- 5** Treceți capătul firului prin piciorușul presor și apoi trageți afară aproximativ 5 cm (2 țoli) de fir către partea din spate a mașinii.

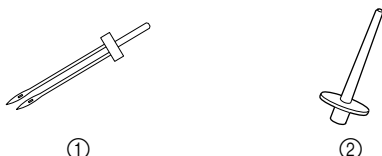


① 5 cm (2 țoli)

Folosirea acului dublu

Cu acul dublu puteți coase două linii paralele folosind același tip de cusătură cu două fire diferite. Cele două fire superioare trebuie să aibă aceeași grosime și calitate. Trebuie folosit acul dublu și axul suplimentar pentru mosor.

Pentru detalii cu privire la cusăturile care pot fi cusute cu acul dublu, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 79).



- ① Ac dublu
- ② Ax suplimentar pentru mosor

ATENȚIE

- Folosiți doar ace duble (cod piesă: X59296-121). Utilizarea oricăror alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea mașinii.
- Nu folosiți niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, putându-vă răni.
- Dispozitivul de înfilare nu poate fi folosit pentru înfilarea acului dublu. Dacă se folosește dispozitivul de înfilare împreună cu acul dublu, mașina de cusut se poate deteriora.
- Selectați o lățime a cusăturii de 5,0 mm (3/16 țoli) sau mai mică, în caz contrar acul se poate rupe sau mașina poate fi deteriorată.
- După reglarea lățimii cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

1 Instalați acul dublu.

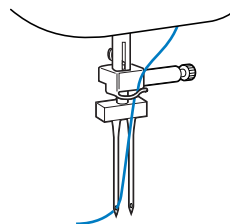
- Pentru detalii despre instalarea acului, consultați „Înlocuirea acului” (pagina 29).

2 Înfilarea firului superior prin acul din stânga.

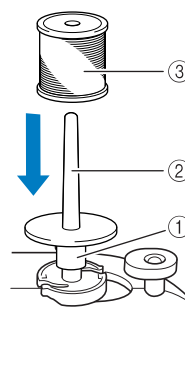
- Pentru detalii, consultați pașii ① până la ⑩ din „Înfilarea firului superior” (pagina 20).

3 Înfilăți manual acul din stânga cu firul superior.

Treceți firul prin urechea acului din față spre spate.



4 Introduceți axul suplimentar de mosor pe capătul axului bobinatorului.



- ① Ax pentru bobină
- ② Ax suplimentar pentru mosor
- ③ Mosor cu fir

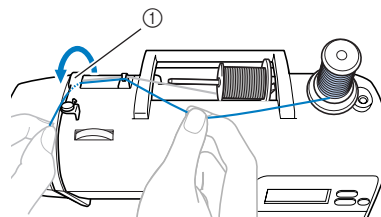
5 Instalați mosorul cu fir și înfilăți firul superior.



De reținut

- În momentul în care așezați mosorul cu fir, așezați-l astfel încât firul să se desfășoare din partea din față a bobinei.

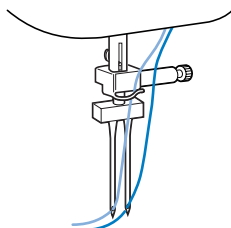
6 Înfilăți firul superior pentru acul din partea dreaptă la fel cum ați procedat cu cel din partea stângă.



- ① Capac conducător de fir
- Pentru detalii, consultați pașii ① până la ⑩ din „Înfilarea firului superior” (pagina 20).

- 7** Fără să treceți firul prin conducătorul de fir de pe tija acului, înfilați manual acul din partea dreaptă.

Treceți firul prin urechea acului din față spre spate.



- 8** Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.

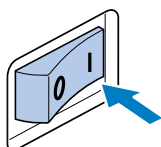
- Pentru detalii referitoare la schimbarea piciorușului presor, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).



ATENȚIE

- Când folosiți acul dublu, montați piciorușul „J” pentru cusături în zig-zag, altfel acul se poate rupe sau mașina de cusut se poate deteriora.

- 9** Porniți mașina de cusut.



► Ecranul LCD se aprinde.

- 10** Selectați o cusătură.

- Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 40).
- Pentru detalii cu privire la cusăturile care pot fi cusute cu acul dublu, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 79).

- 11** Începeți coaserea.

- Pentru detalii referitoare la începerea coaserii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 42).
- Se cos două cusături liniare paralele.



Notă

- Când folosiți acul dublu cusăturile se pot strânge, în funcție de tipurile de fir și material folosite. Dacă acest lucru se întâmplă, creșteți lungimea pasului cusăturii. Pentru detalii referitoare la reglarea lungimii pasului cusăturii, consultați „Reglarea lungimii și lățimii cusăturii” (pagina 40).



ATENȚIE

- Când schimbați direcția de coasere, apăsați  (butonul de poziționare a acului) pentru a ridica acul de pe material, apoi ridicați pârgă piciorușului presor și întoarceți materialul. Altfel, acul se poate rupe sau mașina se poate deteriora.
- Nu încercați să întoarceți materialul cu acul coborât pe material, deoarece acul se poate rupe sau mașina se poate deteriora.

Înlocuirea acului

În această secțiune găsiți informații despre acele destinate mașinii de cusut.

Măsuri de securitate privind acul

Respectați următoarele măsuri de securitate privind acul. Nerespectarea acestor măsuri de securitate poate fi extrem de periculoasă, de exemplu în cazul în care acul se rupe, iar fragmentele acestuia sunt împrăștiate în jur. Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de mai jos.



ATENȚIE

- Utilizați numai ace pentru mașini de cusut de uz casnic. Utilizarea oricărui alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea mașinii.
- Nu folosiți niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, putându-vă răni.

Tipuri de ace și utilizările lor

Acele mașinilor de cusut trebuie folosit în funcție de grosimea materialului și a firului. Pentru a alege firul și acul potrivit pentru materialul pe care doriți să-l coaseți, consultați următorul tabel.

Tip de material/aplicație		Fir		Mărime ac
		Tip	Greutate	
Materiale elastice	Semipoplin	Fir de bumbac	60–80	75/11–90/14
	Tafta	Fir sintetic		
	Flanel, Gabardină	Fir de mătase	50	
Materiale subțiri	Batist fin	Fir de bumbac	60–80	65/9–75/11
	Voal	Fir sintetic		
	Challis, Satin	Fir de mătase	50	
Materiale groase	Denim	Fir de bumbac	30–50	90/14–100/16
	Catifea reiată	Fir sintetic	50–60	
	Tweed	Fir de mătase		
Materiale elastice	Jerseu	Fir pentru tricotaje	50–60	Ac cu bilă (colorat în auriu) 75/11–90/14
	Tricotaj			
Materiale care se destramă ușor		Fir de bumbac	50–80	65/9–90/14
		Fir sintetic		
		Fir de mătase	50	
Pentru cusături decorative		Fir sintetic	50–60	90/14–100/16
		Fir de mătase		



De reținut

- Cu cât este mai mic numărul firului, cu atât firul este mai gros și cu cât este mai mare numărul acului, cu atât acul este mai gros.
- Folosiți acul cu bilă la coaserea materialelor elastice sau a materialelor la care pot apărea ușor puncte de cusătură lipsă.
- Folosiți un ac de la 90/14 la 100/16 cu fire de nailon transparent, indiferent de materialul pe care îl coaseți.



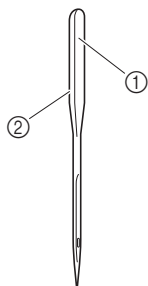
ATENȚIE

- Combinațiile potrivite de material, fir și ac sunt prezentate în tabelul de mai sus. În cazul în care combinația de material, fir și ac nu este corectă, în special atunci când coaseți materiale groase (denim, de exemplu) cu ace subțiri (de la 65/9 la 75/11, de exemplu), acul se poate îndoi sau rupe. În plus, cusătura poate fi inegală sau încrețită sau pot exista puncte de cusătură lipsă.

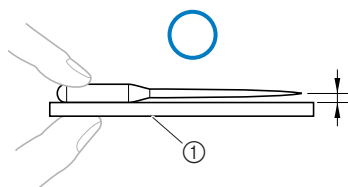
Verificarea acului

Coaserea folosind un ac îndoit este extrem de periculoasă, deoarece acul se poate rupe în timp ce mașina funcționează.

Înainte de a utiliza acul, așezați partea plată a acului pe o suprafață plană și verificați dacă distanța dintre ac și suprafața plană este egală.

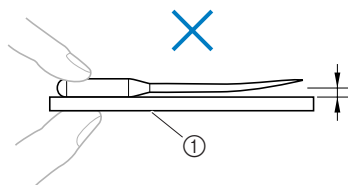


- ① Parte plată
- ② Marcaj pentru tipul de ac



- ① Suprafață plană

În cazul în care distanța dintre ac și suprafața plană nu este egală, acul este îndoit. Nu folosiți un ac îndoit.

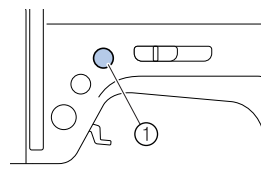


- ① Suprafață plană

Înlocuirea acului

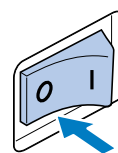
Înlocuiți acul conform indicațiilor de mai jos. Folosiți șurubelnița și un ac corect, conform procedurilor descrise în „Verificarea acului”.

- 1** Apăsați  (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



- ① Buton de poziționare ac

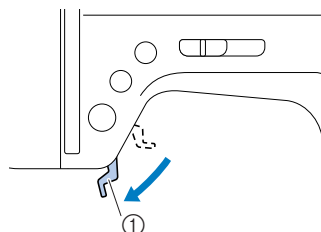
- 2** Opriți mașina de cusut.



! ATENȚIE

- Înainte de a înlocui acul trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală pe butonul de pornire/oprire și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

- 3** Coborâți pârghia piciorușului presor.

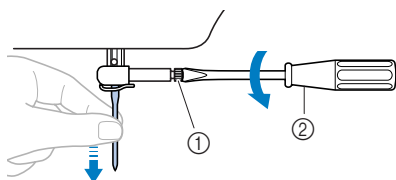


- ① Pârghie picioruș presor

! ATENȚIE

- Înainte de a înlocui acul, așezați o bucată de material sau hârtie sub piciorușul presor pentru a preveni căderea acului în gaura din placa acului.

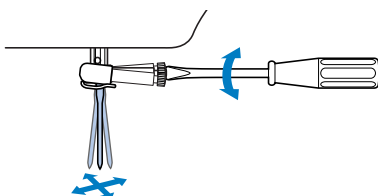
- 4** Slăbiți șurubul de fixare a acului și scoateți acul.
Țineți acul cu mâna stângă și apoi rotiți șurubelnița în sens invers acelor de ceasornic cu mâna dreaptă.



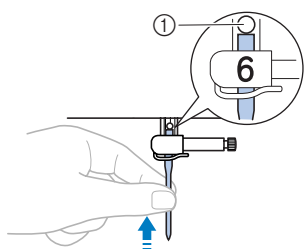
① Șurub de fixare ac

② Șurubelniță

- Nu folosiți multă forță când slăbiți sau strângeți șurubul de fixare a acului, în caz contrar mașina se poate deteriora.

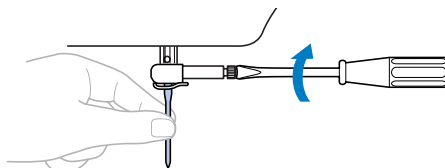


- 5** Cu partea plată a acului orientată spre partea din spate a mașinii, introduceți acul până când acesta atinge opritorul.

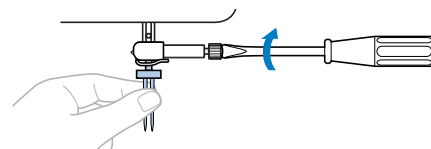


① Opritor ac

- 6** În timp ce țineți acul cu mâna stângă, strângeți șurubul de fixare a acului. Rotiți șurubelnița în sensul acelor de ceasornic.



Instalați acul dublu în același fel.



! ATENȚIE

- Asigurați-vă că acul a fost introdus până la opritor și, cu ajutorul unei șurubelnițe, strângeți bine șurubul de fixare a acului; în caz contrar, acul se poate rupe sau pot apărea alte defecțiuni.

Înlocuirea piciorușului presor

Măsurile de securitate legate de piciorușul presor

Respectați următoarele măsuri de securitate privind piciorușul presor.

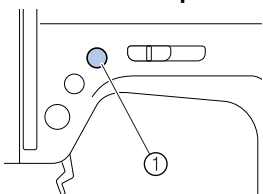
! ATENȚIE

- Folosiți piciorușul presor potrivit pentru tipul de cusătură ales, altfel acul poate lovi piciorușul presor și se poate îndoi sau rupe.
- Folosiți doar piciorușele special concepute pentru această mașină. Utilizarea oricărui alt picioruș presor vă poate răni sau poate deteriora mașina.

Înlocuirea piciorușului presor

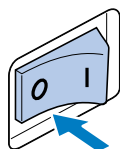
Înlocuiți piciorușul presor conform procedurilor descrise mai jos.

- 1** Apăsați  (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



① Buton de poziționare ac

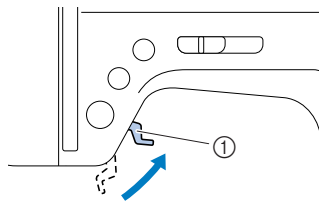
- 2** Opriți mașina de cusut.



! ATENȚIE

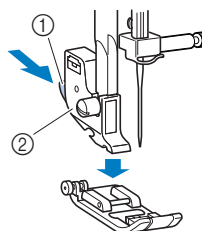
- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală pe butonul de pornire/oprire și mașina începe să coasă, vă puteți răni.
- Asigurați-vă că piciorușul presor este instalat în sensul corect, în caz contrar acul poate lovi piciorușul presor, putându-se rupe și putându-vă răni.

- 3** Ridicați pârghia piciorușului presor.



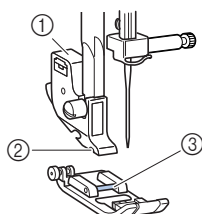
① Pârghie picioruș presor

- 4** Apăsați butonul negru din spatele suportului piciorușului presor pentru a scoate piciorușul presor.



① Buton negru
② Suport picioruș presor

- 5 Așezați piciorușul presor de instalat sub suport astfel încât axul piciorușului presor să fie aliniat cu scobitura din suport.**
 Poziționați piciorușul presor astfel încât litera care indică tipul piciorușului presor (J, A, etc.) să poată fi citită.



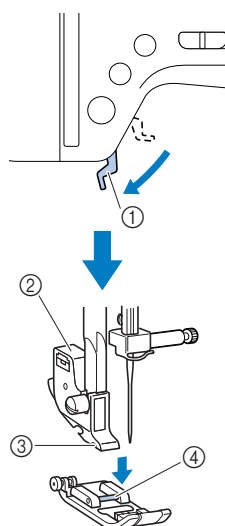
- ① Suport picioruș presor
- ② Scobitură
- ③ Ax



De reținut

- Codul piciorușului presor care va fi utilizat pentru fiecare cusătură apare în fereastra de afișare a modelului. Pentru detalii referitoare la selectarea cusăturii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 40).

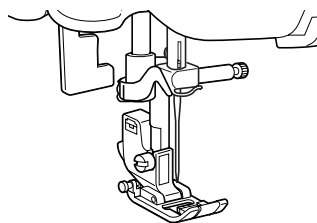
- 6 Coborâți încet pârghia piciorușului presor astfel încât acesta să se fixeze cu un clic în scobitura suportului.**



- ① Pârghie picioruș presor
- ② Suport picioruș presor
- ③ Scobitură
- ④ Ax

► Piciorușul presor este montat.

- 7 Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a verifica dacă acesta este bine fixat.**

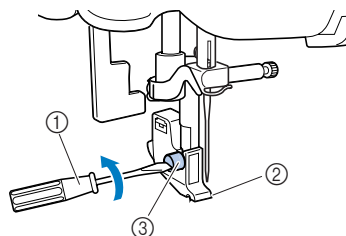


Scoaterea suportului piciorușului presor

Scoateți suportul piciorușului presor când curățați mașina de cusut sau când instalați piciorușul opțional cu dublă antrenare.

- 1 Scoateți piciorușul presor.**
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

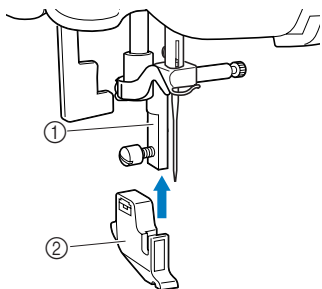
- 2 Slăbiți șurubul suportului piciorușului presor și apoi scoateți suportul.**
 Rotiți șurubelnița în sens invers acelor de ceasornic.



- ① Șurubelniță
- ② Suport picioruș presor
- ③ Șurub

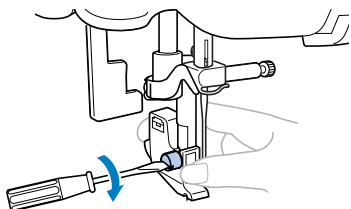
■ Montarea suportului piciorușului presor

- 1 Aliniați suportul piciorușului presor cu tija piciorușului presor.



- ① Tijă picioruș presor
- ② Suport picioruș presor

- 2 Țineți în sus suportul piciorușului presor cu mâna dreaptă și strângeți șurubul. Cu mâna stângă, rotiți șurubelnița în sensul acelor de ceasornic.



Notă

- Dacă suportul piciorușului presor nu este corect instalat, tensiunea firului va fi incorectă.

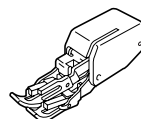


ATENȚIE

- Asigurați-vă că strângeți bine șurubul suportului piciorușului presor, în caz contrar suportul poate cădea și acul îl poate lovi, ducând la îndoirea sau ruperea acului.

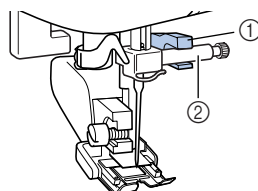
Folosirea piciorușului opțional cu dublă antrenare

Folosind piciorușul cu dublă antrenare, ambele bucăți de material înaintază în mod egal cu ajutorul transportorului și a dinților piciorușului presor. Acest lucru este util atunci când se cos materiale care înaintază greu, cum sunt vinilul, pielea și când se cos materiale care alunecă ușor, de tipul catifelei, sau când se matlasează. Folosiți șurubelnița pentru a monta piciorușul cu dublă antrenare.



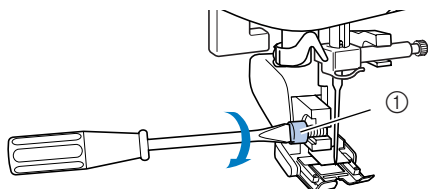
■ Montarea piciorușului cu dublă antrenare

- 1 Scoateți suportul piciorușului presor.
 - Pentru detalii, consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 32).
- 2 Prindeți furca de conectare a piciorușului cu dublă antrenare de șurubul de fixare a acului.



- ① Furcă de conectare
- ② Șurub de fixare ac

- ③ Coborâți pârghia piciorușului presor, introduceți șurubul suportului piciorușului presor și apoi strângeți șurubul cu ajutorul șurubelniței.



① Șurub suport picioruș presor

ATENȚIE

- Strângeți bine șurubul cu ajutorul șurubelniței, altfel acul poate atinge piciorușul presor, putându-se îndoi sau rupe.
- Înainte de a începe să coaseți, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

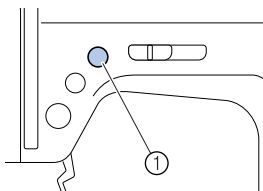


Notă

- Când coaseți cu piciorușul cu dublă antrenare, folosiți o viteză aflată între încet și mediu.

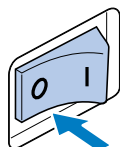
■ Scoaterea piciorușului cu dublă antrenare

- ① Apăsați (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.

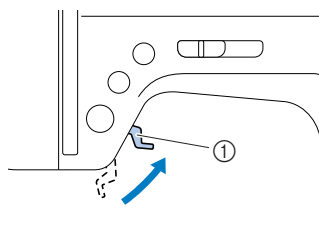


① Buton de poziționare ac
► Acul este ridicat.

- ② Opriți mașina de cusut.

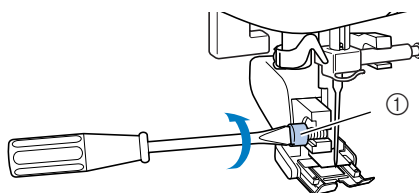


- ③ Ridicați pârghia piciorușului presor.



① Pârghie picioruș presor
► Piciorușul presor este ridicat.

- ④ Cu o șurubelniță, slăbiți șurubul suportului piciorușului presor și apoi scoateți piciorușul cu dublă antrenare.



① Șurub suport picioruș presor

- ⑤ Montați suportul piciorușului presor.
- Pentru detalii, consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 32).



De reținut

- Piciorușul cu dublă antrenare poate fi folosit numai la executarea cusăturilor drepte (cu cusături de întărire) și în zig-zag. Pentru detalii referitoare la cusături, consultați secțiunea „Parametrii cusăturii” (pagina 79).
- Piciorușul opțional cu dublă antrenare poate fi cumpărat de la distribuitorul dumneavoastră.

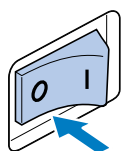
Funcții utile

Mai jos sunt prezentate câteva funcții utile pentru îmbunătățirea eficienței coaserii.

Schimbarea poziției de oprire a acului

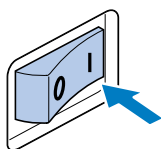
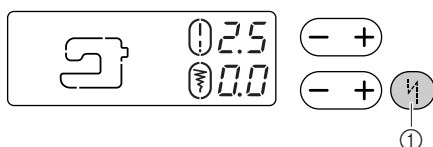
De obicei, mașina de cusut este setată să lase acul în material atunci când procesul de coasere s-a încheiat. Cu toate acestea, mașina poate fi setată să lase acul ridicat când procesul de coasere s-a terminat.

1 Opriți mașina de cusut.



2 În timp ce apăsați (tasta pentru coasere automată înapoi/de întărire), porniți mașina de cusut.

Când mașina emite două semnale sonore, eliberați tasta pentru coasere automată înapoi/de întărire.



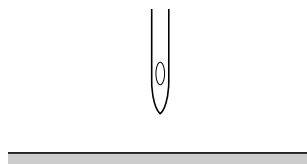
- ① Tasta pentru coasere înapoi/de întărire
- Poziția de oprire a acului se schimbă în poziția ridicat.

De reținut

- Efectuați aceeași operațiune pentru a schimba poziția de oprire a acului în poziția coborât.

■ Când acul se oprește în poziția ridicat

Acul se oprește în poziția ridicat la încheierea procesului de coasere.

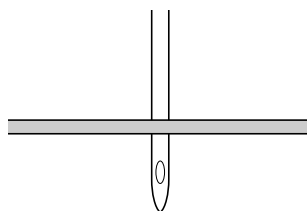


De reținut

- După încheierea procesului de coasere, materialul poate fi scos afară.

■ Când acul se oprește în poziția coborât

Acul se oprește în poziția coborât la încheierea procesului de coasere.



De reținut

- Utilizați această poziție pentru a schimba direcția de coasere („Schimbarea direcției de coasere” (pagina 48)) sau pentru a întrerupe coaserea.

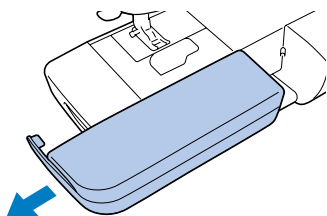
Coaserea pieselor cilindrice și a pieselor mari

Când coaseți piese cilindrice și bucăți mari de material, scoateți extensia blatului mașinii.

Coaserea pieselor cilindrice

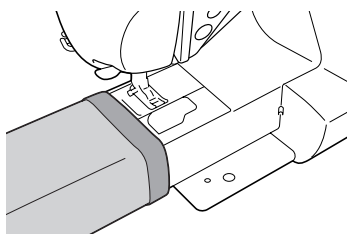
Prin scoaterea extensiei de blat, coaserea pieselor cilindrice, cum sunt manșetele și pantalonii, se va face mai ușor.

1 Trageți extensia blatului către stânga.

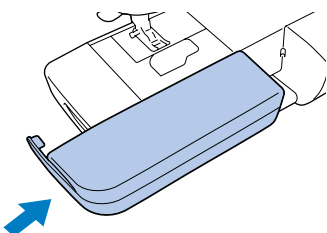


► După ce ați scos extensia, este posibilă coaserea în modul braț liber.

2 Așezați partea pe care doriți să o coaseți pe braț și apoi coaseți începând de sus.

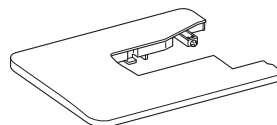


3 Când ați terminat coaserea în modul braț liber, instalați la loc extensia în poziția inițială.



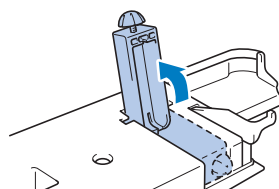
Coaserea bucăților mari de material

Folosind o masă lată opțională coaserea bucăților mari de material se face mai ușor.

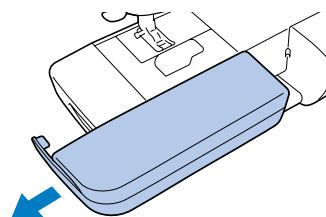


1 Ridicați picioarele din partea inferioară a mesei late.

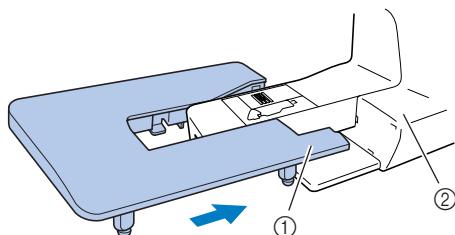
Trageți cele patru picioare până când acestea se fixează pe poziție. La fixare veți auzi un clic.



2 Trageți extensia blatului către stânga.



- 3 Instalarea mesei late.**
Menținând orizontală masa lată, împingeți până când aceasta se fixează pe poziție. Partea de jos a colțului din dreapta al mesei late trece peste partea frontală a blatului mașinii de cusut.



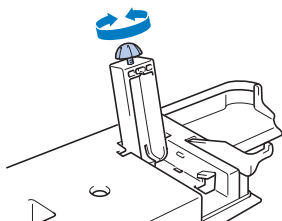
- ① Partea de jos a colțului din dreapta
② Blat mașină de cusut



Notă

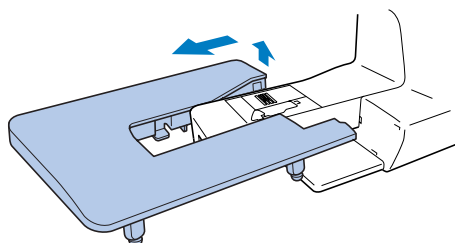
- Masa lată opțională poate fi cumpărată de la distribuitorul dumneavoastră Brother.

- 4 Rotiți șurubul de la capătul fiecărui picior pentru a-i regla înălțimea astfel încât masa lată să fie la același nivel cu blatul mașinii de cusut.**



ATENȚIE

- Nu mișcați mașina de cusut cât timp masa lată este atașată, altfel mașina se poate deteriora sau vă puteți răni.
- 5 Când nu mai aveți nevoie de masa lată, scoateți-o.**
În timp ce ridicați ușor masa lată, trageți-o către stânga.



- 6 Instalați extensia blatului mașinii în poziția inițială.**

2 OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE

Începeți să coaseți

Operațiile elementare de coasere sunt descrise mai jos.

Înainte de a pune în funcțiune mașina de cusut, citiți următoarele măsuri de securitate.

ATENȚIE

- În timp ce mașina este în funcțiune, fiți foarte atenți la ac. De asemenea, țineți mâinile departe de elementele în mișcare ale mașinii precum acul, volantul și debitor-întinzătorul de fir, altfel vă puteți răni.
- Nu trageți sau împingeți materialul prea tare în timp ce coaseți, altfel vă puteți răni sau acul se poate rupe.
- Nu folosiți niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor, putându-vă răni.
- Folosiți piciorușul presor corect pentru tipul de cusătură ales, altfel acul poate lovi piciorușul presor și se poate îndoii sau rupe.
- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu lovește acele folosite la însăilăt, altfel acul se poate rupe sau îndoii.
- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală pe butonul de pornire/oprire și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Procedura de coasere

Procedura elementară de coasere este prezentată mai jos.

1 Porniți mașina.

Porniți mașina de cusut.
Pentru detalii, consultați „Pornirea mașinii” (pagina 14).



2 Selectați o cusătură.

Selectați o cusătură potrivită pentru aplicație.
Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 40).



3 Montați piciorușul presor.

Atașați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.
Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).



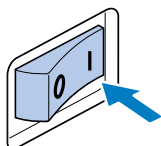
4 Începeți coaserea.

Poziționați materialul și apoi începeți să coaseți. Când ați finalizat coaserea, tăiați firele.
Pentru detalii, consultați „Așezarea materialului” (pagina 41), „Începeți să coaseți” (pagina 42) și „Tăierea firului” (pagina 46).

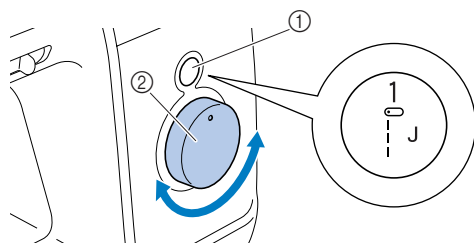
Selectarea unei cusături

Selectați fiecare cusătură folosind butonul de selectare a modelului.

1 Porniți mașina de cusut.

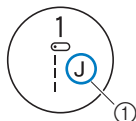


2 Rotiți butonul de selectare a modelului pentru a selecta cusătura care urmează a fi executată. Rotiți butonul spre dreapta pentru a mări numărul, sau spre stânga pentru a micșora numărul.



- ① Fereastră de afișare a modelului
- ② Buton de selectare model
- Cusătura apare în fereastra de afișare a modelului.

3 Montați piciorușul presor indicat în fereastra de afișare a modelului.



- ① Tipul de picioruș presor
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).



De reținut

- Piciorușul presor care trebuie folosit este indicat de litera (J, A etc.) care apare în fereastra de afișare a modelului.

4 Dacă este necesar, reglați lățimea și lungimea cusăturii.

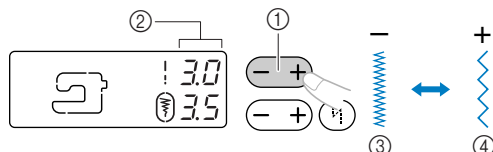
- Pentru detalii referitoare la efectuarea reglajelor, consultați secțiunea următoare, „Reglarea lungimii și lățimii cusăturii”

Reglarea lungimii și lățimii cusăturii

Exemplu: Pentru a selecta cusătura

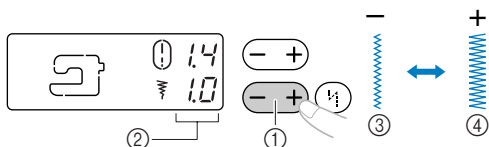
1 Rotiți butonul de selectare a modelului până când în fereastra de afișare a modelului apare „4”.

2 Apăsați partea „+” sau „-” a (tasta pentru lungimea cusăturii) pentru a regla lungimea cusăturii.



- ① Tastă pentru lungimea pasului cusăturii
- ② Lungimea pasului cusăturii
- ③ Fină
- ④ Mare

- 3** Apăsați partea „+” sau „-” a  (tasta pentru lățimea cusăturii) pentru a regla lățimea cusăturii.



- ① Tastă pentru lățimea cusăturii
- ② Lățime cusătură
- ③ Îngustă
- ④ Lată



De reținut

- Când setarea lungimii sau lățimii cusăturii este modificată față de valoarea implicită,  din jurul  sau  dispăre de pe ecranul LCD. Când lungimea sau lățimea cusăturii este readusă la setarea implicită,  apare din nou în jurul  sau  pe ecranul LCD.
- În cazul în care lățimea cusăturii selectate nu poate fi reglată, „-” apare în partea dreaptă a  pe ecranul LCD.



ATENȚIE

- După reglarea lățimii cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră și asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.
- În cazul în care cusăturile se strâng, măriți lungimea cusăturii. În cazul în care continuați să coaseți, iar cusătura se strânge în continuare, acul se poate îndoi sau rupe.

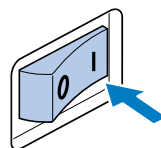
Așezarea materialului

Asigurați-vă că bucățile de material sunt cusute în ordinea corectă și că fața și dosul materialului sunt aliniate corect.

1

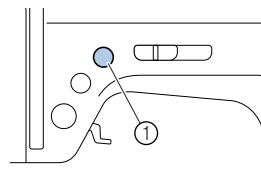
Porniți mașina de cusut.

Cusătura dreaptă (acul în partea stângă) este selectată automat.



2

Apăsați  (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.



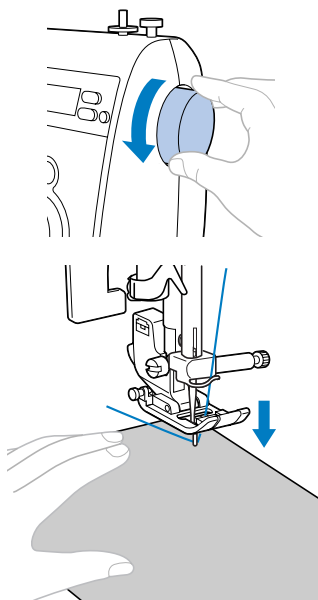
- ① Buton de poziționare ac

3

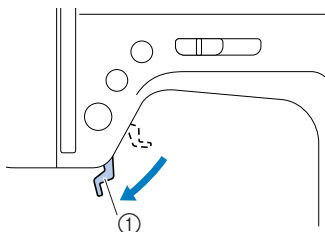
Așezați materialul sub piciorușul presor.

- Dacă rezerva cusăturii este poziționată pe partea dreaptă, coaserea în linie dreaptă se face mai ușor și materialul suplimentar nu vă deranjează.

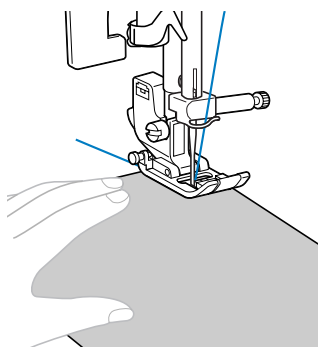
- 4** În timp ce Țineți capătul firului și materialul cu mâna stângă, întoarceți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) cu mâna dreaptă pentru a coborî acul și a începe coaserea.



- 5** Coborâți pârghia piciorușului presor.



- ① Pârghie picioruș presor
► Materialul este acum așezat pentru coasere.



Începeți să coaseți

Îndată ce sunteți gata să începeți să coaseți, puteți porni mașina de cusut. Viteza de coasere poate fi reglată folosind controlerul de viteză a coaserii sau pedala.



Notă

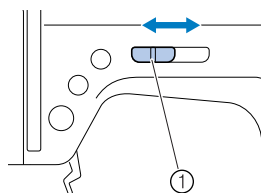
Important:

- Când pedala este conectată, ⓘ (buton de pornire/oprire) nu poate fi folosit pentru a începe coaserea.

■ Folosirea butoanelor de operare

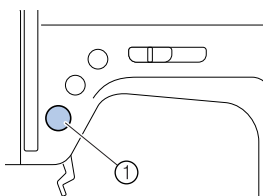
Coaserea poate fi începută și terminată prin folosirea butonului de operare ⓘ (buton de pornire/oprire).

- 1** Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga sau dreapta pentru a selecta viteza de coasere dorită.
Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga pentru a reduce viteza de coasere sau către dreapta pentru a crește viteza de coasere.

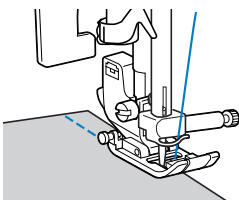


- ① Buton de control al vitezei de coasere

- ②** Apăsați **!** (buton de pornire/oprire) o dată.



① Buton de pornire/oprire
Mașina începe să coasă.



- În cazul în care continuați să țineți apăsat **!** (butonul de pornire/oprire) imediat după ce începeți să coaseți, mașina va coase la viteză mică.

- ③** Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați **!** (butonul de pornire/oprire) o dată.

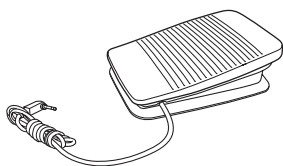
- Mașina se oprește, iar acul este coborât (în material).

- ④** Când ați terminat de cusut, ridicați acul și apoi tăiați firele.

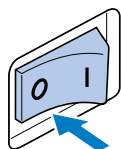
- Pentru detalii, consultați „Tăierea firului” (pagina 46).

■ Folosirea pedalei

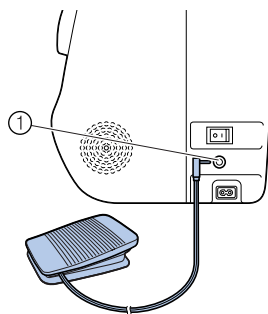
Procesul de coasere poate fi început și terminat prin folosirea pedalei.



- ①** Opriți mașina de cusut.
La conectarea pedalei, asigurați-vă că ați oprit mașina de cusut pentru a preveni pornirea accidentală a acesteia.

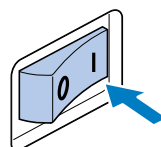


- ②** Introduceți ștecărul pedalei în mufa corespunzătoare, pe partea laterală a mașinii de cusut.



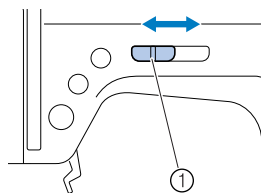
① Mufă de conectare pedală

- ③** Porniți mașina de cusut.



- ④** Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga sau dreapta pentru a selecta viteza de coasere dorită.

Glisați butonul de control al vitezei de coasere către stânga pentru a reduce viteza de coasere sau către dreapta pentru a crește viteza de coasere.

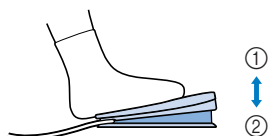


① Buton de control al vitezei de coasere

- Viteza setată cu ajutorul butonului de control al vitezei de coasere va fi viteza maximă de coasere obținută prin apăsarea pedalei.

5 Când sunteți gata să începeți să coaseți, apăsați ușor pedala.

Apăsând pe pedală creșteți viteza de coasere; ridicând piciorul de pe pedală viteza de cusut scade.



① Mai încet

② Mai rapid

- Apăsați ușor pedala. În cazul în care pedala este apăsată puternic, coaserea începe prea repede.

► Mașina începe să coasă.

6 Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, eliberați complet pedala.

- Mașina se oprește, iar acul este coborât (în material).

7 Când ați terminat de cusut, ridicați acul și apoi tăiați firele.

- Pentru detalii, consultați „Tăierea firului” (pagina 46).



De reținut

- Când pedala este conectată, ① (buton de pornire/oprire) nu poate fi folosit pentru a începe coaserea.
- Când coaserea este oprită, acul rămâne coborât (în material). Mașina poate fi setată în așa fel încât acul să rămână ridicat atunci când nu se mai coase. Pentru detalii despre setarea mașinii de cusut în așa fel încât acul să rămână ridicat atunci când nu se mai coase, consultați „Schimbarea poziției de oprire a acului” (pagina 35).



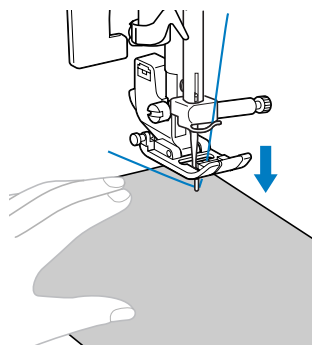
ATENȚIE

- Nu lăsați ca pe pedală să se acumuleze fire sau praf, deoarece se poate provoca incendiu sau electrocutare.
- Nu așezați obiecte pe pedală, căci pot apărea deteriorări ale mașinii sau vă puteți răni.
- Dacă mașina nu este folosită pentru o perioadă mai lungă de timp, deconectați pedala pentru a evita posibilitatea producerii unui incendiu sau a unei electrocutări.

Întărirea cusăturii

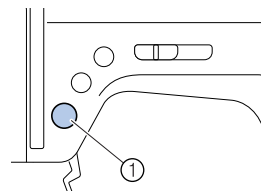
Când coaseți folosind o cusătură dreaptă, de exemplu la capătul unui decupaj de material sau acolo unde cusăturile nu se suprapun, folosiți coaserea înapoi sau cea de întărire pentru a fixa capătul firului.

1 La începutul cusăturii coborâți acul în material și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



2 Apăsați ① (buton de pornire/oprire) sau apăsați pedala.

Acum, dacă ① (butonul de pornire/oprire) este ținut apăsat, mașina coase la viteză redusă.



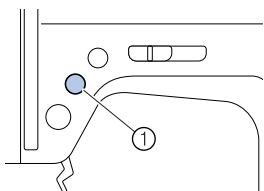
① Buton de pornire/oprire

- Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 42).

► Mașina începe să coasă.

- 3** După ce coaseți 3-5 pași de cusătură, apăsați **(buton coasere inversă/cusătură de întărire)**.

Mențineți **(buton coasere inversă/cusătură de întărire)** apăsat până când ajungeți la începutul cusăturii.



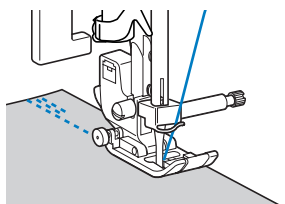
1 Butonul pentru coasere înapoi/de întărire
În timp ce **(buton coasere înapoi/de întărire)** este ținut apăsat, se realizează cusături înapoi.

- 4** După ce ați cusut înapoi la începutul cusăturii, eliberați **(butonul pentru cusături înapoi/de întărire)**.

► Mașina nu mai coase.

- 5** Apăsați **(buton de pornire/oprire)** sau apăsați pedala.

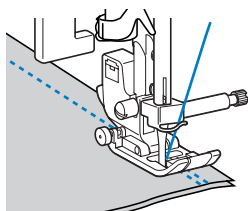
► Mașina începe să coasă în direcția normală de coasere.



- 6** Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați **(buton coasere înapoi/de întărire)**.

Mențineți **(buton coasere înapoi/de întărire)** apăsat până când se cos 3-5 pași de cusătură înapoi.

► În timp ce **(buton coasere înapoi/de întărire)** este ținut apăsat, se realizează cusături înapoi.



- 7** După ce ați cusut 3-5 pași de cusătură înapoi, eliberați **(buton coasere înapoi/de întărire)**.

► Mașina nu mai coase.

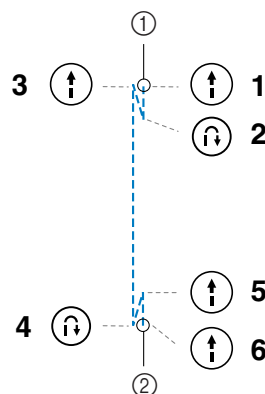
- 8** Apăsați **(buton de pornire/oprire)** sau apăsați pedala.

Acum, dacă **(butonul de pornire/oprire)** este ținut apăsat, mașina coase la viteză redusă.

► Mașina începe să coasă în direcția normală de coasere.

- 9** După ce ați terminat de cusut, opriți mașina.

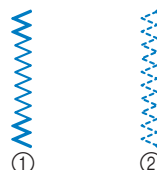
Apăsați **(butonul de pornire/oprire)** sau eliberați pedala.



1 Începutul cusăturii
2 Sfârșitul cusăturii

■ Executarea cusăturii de întărire

Atunci când coaseți folosind un alt tip de cusătură, nu cusătura în linie dreaptă sau în zig-zag - care sunt întărite prin coasere înapoi, dacă apăsați **(buton coasere înapoi/de întărire)** veți realiza o cusătură de întărire, 3-5 pași de cusătură suprapuși.



1 Coaserea înapoi
2 Cusătura de întărire

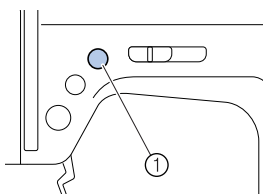


De reținut

- Executarea cusăturilor înapoi sau a celor de întărire depinde de tipul de cusătură selectat. Pentru detalii, consultați „Parametrii cusăturii” (pagina 79).

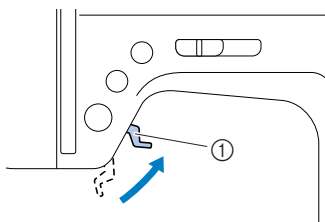
Tăierea firului

- 1 Când doriți să terminați de cusut și mașina de cusut este oprită, apăsați  (butonul de poziționare a acului) o dată pentru a ridica acul.



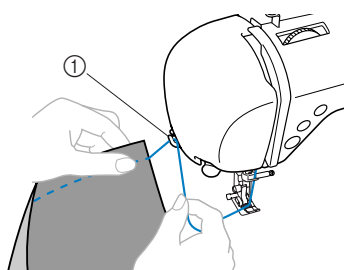
- 1 Buton de poziționare ac
► Acul este ridicat.

- 2 Ridicați pârghia piciorușului presor.



- 1 Pârghie picioruș presor

- 3 Trageți materialul spre partea stângă a mașinii și apoi treceți firele prin dispozitivul de tăiere a firelor pentru a le tăia.



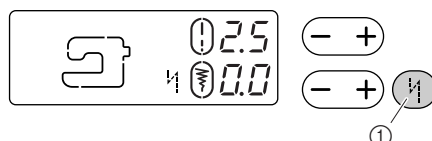
- 1 Tăietor de fir

Executarea automată a cusăturii inverse/cusăturii de întărire

Mașina de cusut poate fi reglată să coasă automat cusături înapoi sau de întărire, la începutul sau la sfârșitul cusăturii. Cusăturile drepte și cusăturile în zig-zag, cusăturile înapoi, cu excepția cusăturilor de întărire, sunt cusute automat.

- 1 **Selectați o cusătură.**
 - Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 40).

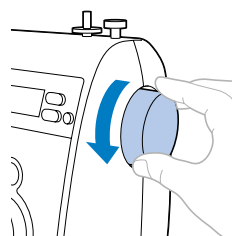
- 2 **Apăsați  (tasta pentru coasere automată înapoi/de întărire).**



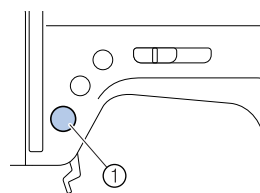
- 1 Tasta pentru coasere înapoi/de întărire
►  apare pe ecranul LCD.

- Acest pas nu este necesar dacă este selectată o cusătură de tipul celor pentru coaserea butonierelor și a cheițelor, în cazul cărora cusăturile de întărire sunt cusute automat.
- Apăsați din nou  (tasta pentru coasere automată înapoi/de întărire) pentru a anula coaserea automată de înapoi/de întărire.

- 3 **Așezați materialul sub piciorușul presor și rotiți volantul spre dumneavoastră pentru a introduce acul în material.**

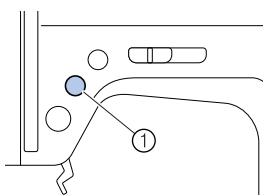


- 4 **Apăsați  (buton de pornire/oprire) o dată.**

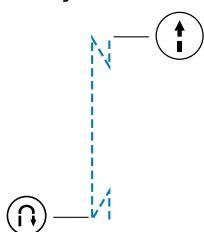


- 1 Buton de pornire/oprire
► După coaserea cusăturilor înapoi/de întărire, mașina începe să coasă.

5 Când ați ajuns la sfârșitul cusăturii, apăsați (butonul coasere înapoi/de întărire).



- ① Butonul pentru coasere înapoi/de întărire
- Acest pas nu este necesar dacă este selectată o cusătură de tipul celor pentru coaserea butonierelor și a cheițelor, în cazul cărora cusăturile de întărire sunt cusute automat.
 - După terminarea cusăturilor înapoi/de întărire, mașina de cusut se oprește.



De reținut

- Cusăturile înapoi/de întărire **NU** sunt realizate până când nu este apăsat ① (butonul coasere înapoi/de întărire). ① (butonul de pornire/oprire) poate fi apăsat pentru a opri, la nevoie, executarea cusăturilor, de exemplu la colțuri.

Reglarea tensiunii firului

Tensiunea firului superior și cea a firului bobinei (tensiunea firului) trebuie reglate în așa fel încât să fie egale.

Totuși, dacă tensiunea presetată a firului nu conduce la rezultatul dorit sau atunci când coaseți cu un fir special sau pe un material special, folosiți butonul pentru tensionarea firului pentru a mări sau micșora tensiunea firului superior.



Notă

- Dacă firul superior nu este înfilat corect sau bobina nu este corect instalată, reglarea corectă a tensiunii firului poate fi imposibilă. Dacă nu puteți regla tensiunea corectă a firului, reînfilati firul superior și introduceți corect bobina.

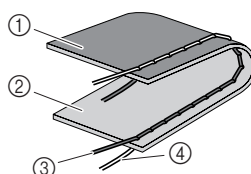


De reținut

- Vă recomandăm ca, înainte de a începe să coaseți, să executați o cusătură de probă pe un petic de material.

Tensiunea corectă a firului

Firul superior și firul de la bobină trebuie să se încrucișeze în apropierea centrului materialului. Numai firul superior trebuie să fie vizibil pe fața materialului, și numai firul de la bobină trebuie să se vadă pe dosul materialului.



- ① Dos material
② Față material
③ Firul superior
④ Firul de la bobină

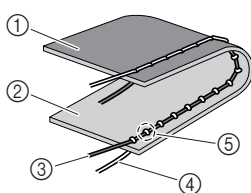
Firul superior este prea tensionat

Dacă firul de la bobină este vizibil pe fața materialului, firul superior este prea tensionat.



Notă

- Dacă firul de bobină a fost înfilat incorect, firul superior poate fi prea tensionat. În acest caz, consultați „Instalarea bobinei” (pagina 18) și înfilati din nou firul de bobină.



- ① Dos material
② Față material
③ Firul superior
④ Firul de la bobină
⑤ Firul de la bobină este vizibil pe fața materialului.

Rotiți butonul pentru tensionarea firului spre stânga pentru a slăbi firul superior.



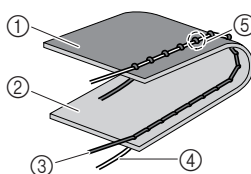
Firul superior este prea tensionat

Dacă firul superior este vizibil pe dosul materialului, înseamnă că este prea slăbit.



Notă

- Dacă firul superior a fost înfilat incorect, acesta poate fi insuficient de întins. În acest caz, consultați „Înfilarea firului superior” (pagina 20) și înfilati din nou firul superior.



- ① Dos material
② Față material
③ Firul superior
④ Firul de la bobină
⑤ Firul superior este vizibil pe dosul materialului.

Rotiți butonul pentru tensionarea firului spre dreapta pentru a tensiona firul superior.



Sfaturi utile

Mai jos sunt descrise diferite moduri prin care puteți obține rezultate mai bune pentru cusăturile dumneavoastră. Consultați aceste sfaturi când coaseți.

Cusătura de probă

După selectarea unei cusături, mașina setează automat lățimea și lungimea pentru tipul de cusătură selectată.

Cu toate acestea, realizați o cusătură de probă pe o bucată de material, deoarece, în funcție de tipul de material și de tipul de cusătură executată, este posibil să nu obțineți rezultatele dorite.

Pentru realizarea cusăturii de probă, folosiți o bucată de material și ață de același tip cu cele folosite pentru proiectul dumneavoastră și verificați tensiunea firului, precum și lungimea și lățimea cusăturii.

Pentru că rezultatele diferă în funcție de tipul de cusătură și de numărul de straturi de material, executați o cusătură de probă în aceleași condiții pe care le veți folosi la proiectul dumneavoastră.

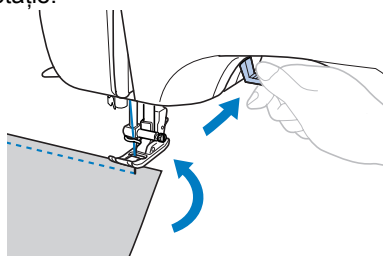
Schimbarea direcției de coasere

1 Când ajungeți la un colț, opriți mașina de cusut.

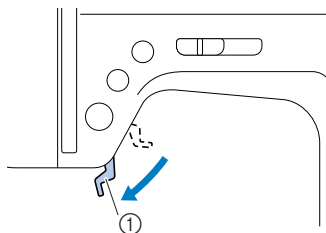
Lăsați acul coborât (în material). Dacă acul a rămas ridicat când mașina s-a oprit, apăsați (+) (butonul de poziționare a acului).

2 Ridicați pârghia piciorușului presor și apoi întoarceți materialul.

Întoarceți materialul folosind acul drept ax de rotație.



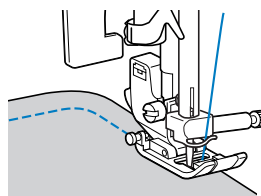
3 Coborâți pârghia piciorușului presor și continuați să coaseți.



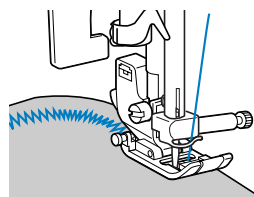
① Pârghie picioruș presor

Coaserea cusăturilor șerpuite

Opriți coaserea și apoi schimbați ușor direcția de coasere pentru a coase în jurul curbei.



Când coaseți de-a lungul unei curbe folosind o cusătură în zig-zag, selectați o lungime a cusăturii mai mică pentru a obține o cusătură mai fină.

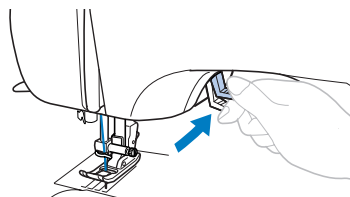


Coaserea materialelor groase

■ Dacă materialul nu intră sub piciorușul presor

presor

Ridicați piciorușul presor mai sus pentru a-l aduce în poziția cea mai înaltă. (În acest moment, pârghia piciorușului presor nu este fixată.)

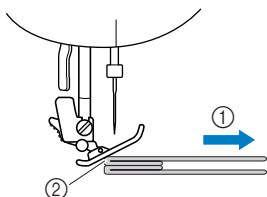


ATENȚIE

- Grosimea materialului diferă în funcție de tipul de material. Dacă materialul este împins forțat, acul se poate rupe sau îndoi.

■ **În cazul în care sunt cusute cusături groase și materialul nu înaintează la începutul cusăturii**

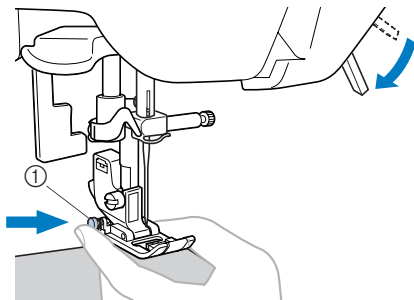
Piciorușul „J” pentru cusături în zig-zag este dotat cu o funcție de menținere a nivelului piciorușului presor.



- ① Direcția de coasere
- ② Aliniere greșită

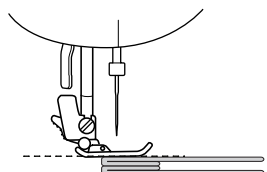
1 Când începeți să executați o cusătură prea groasă pentru ca materialul să poată înainta, ridicați pârghia piciorușului presor.

2 Apăsați cu degetul indicator butonul negru (axul suportului piciorușului presor) din stânga piciorușului pentru cusături în zig-zag „J”, apoi folosiți degetul mare al mâinii stângi pentru a regla nivelul piciorușului presor apăsând ușor partea din față a acestuia. Se va auzi un clic; continuați să apăsați știftul suportului piciorușului presor în timp ce coborâți piciorușul presor.



- ① Buton negru

3 Piciorușul presor rămâne orizontal, permițând înaintarea materialului.



- După executarea cusăturii, piciorușul presor va reveni la funcționarea normală.

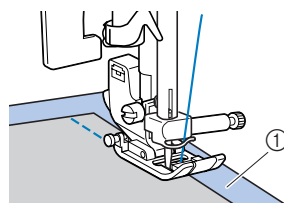
ATENȚIE

- Grosimea materialului diferă în funcție de tipul de material. Dacă materialul este împins forțat, acul se poate rupe sau îndoi.

Coaserea materialelor subțiri

Atunci când coaseți materiale subțiri, cusătura se poate alinia greșit sau este posibil ca materialul să nu înainteze corect.

Dacă acest lucru se întâmplă, așezați sub material hârtie subțire sau stabilizator și coaseți-l împreună cu materialul. Când ați terminat de cusut îndepărtați prin rupere hârtia în exces.

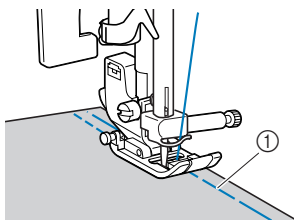


- ① Stabilizator sau hârtie

Coaserea materialelor elastice

Mai întâi, însăilați bucățile de material una cu cealaltă, apoi coaseți fără a întinde materialul.

În plus, puteți obține un rezultat mai bun folosind fir pentru tricotaje sau o cusătură elastică.

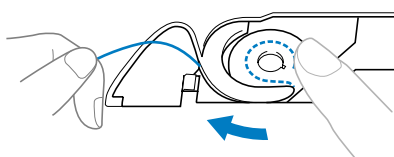


- ① Însăilarea

Scoaterea firului de la bobină

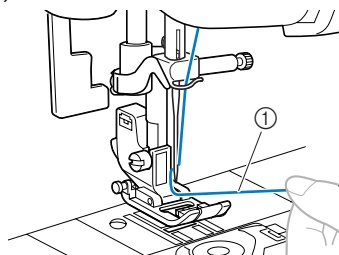
Când realizați cusături de încrețire, mai întâi trageți firul bobinei așa cum este descris mai jos.

- 1** Treceți firul bobinei prin fantă.
Nu tăiați firul cu dispozitivul de tăiat firele.



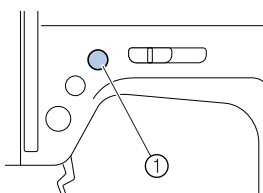
• Nu puneți capacul bobinei.

- 2** Țineți ușor de capătul firului superior.



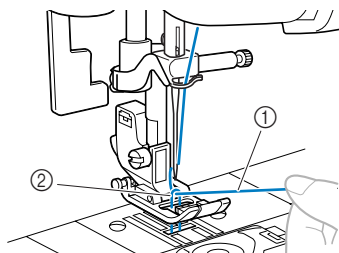
① Firul superior

- 3** Cu acul ridicat, apăsați ④ (butonul de poziționare a acului) de două ori.



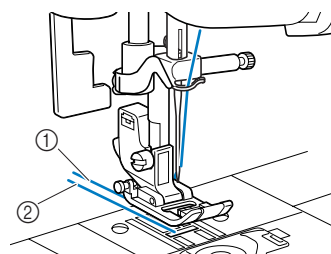
① Buton de poziționare ac

- 4** Trageți cu grijă firul superior în sus pentru a trage afară capătul firului de la bobină.



① Firul superior
② Firul de la bobină

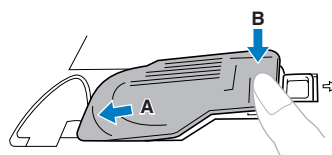
- 5** Trageți aproximativ 10 - 15 cm (4 - 5 țoli) din firul bobinei sub piciorușul presor, spre partea din spate a mașinii.



① Firul superior
② Firul de la bobină

- 6** Fixați la loc capacul de la compartimentul bobinei.

Introduceți lamela de fixare a capacului bobinei (A) în colțul din stânga jos și apoi apăsați pe partea dreaptă (B).



3 CUSĂTURI UTILITARE

Surfilarea

Realizați cusături de surfilare de-a lungul marginilor materialului tăiat pentru a preveni destrămarea acestuia. Sunt disponibile patru cusături de surfilare.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioară cu dublă antrenare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătura în zigzag	4 	J	Surfilare și coasere aplicații	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Da (J)	*1 Da	Înapoi
Cusătura în zigzag triplă	9 	J	Surfilarea materialelor de greutate medie sau elastice, atașarea elasticului, stoparea etc.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură de surfilare	5 	G	Surfilarea materialelor subțiri sau de greutate medie	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire
	6 	G	Surfilarea materialelor groase	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire

*1 Nu folosiți coaserea înapoi.

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

Respectați următoarele măsuri de securitate în timpul coaserii.

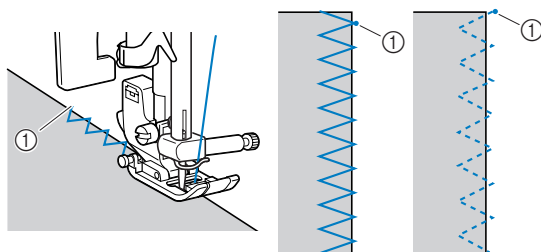


ATENȚIE

- Înainte de a înlocui picioară presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul pentru cusături în zigzag „J”

- 1 Porniți mașina.
- 2 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați  sau .
- 3 Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).
- 4 Coaseți de-a lungul marginii materialului, astfel încât acul să nu intre în țesătură la marginea din dreapta.



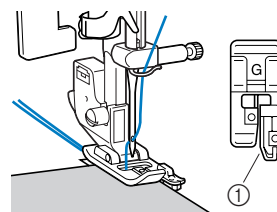
① Punctul în care acul intră în țesătură

ATENȚIE

- După reglarea lățimii cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră și asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

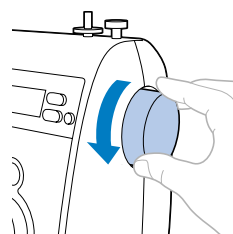
Realizarea cusăturilor de surfilare folosind piciorușul de surfilare „G”

- 1 Porniți mașina.
- 2 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați  sau .
- 3 Montați piciorușul de surfilare „G”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).
- 4 Așezați materialul cu marginea pe ghidajul piciorușului presor și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.

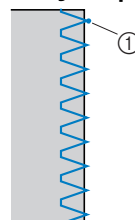


① Ghidajul piciorușului presor

- 5 Rotiți ușor volantul spre dumneavoastră și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor.



- 6 Coaseți cu marginea materialului pe ghidajul piciorușului presor.



① Punctul în care acul intră în țesătură

Cusături de bază

Cusăturile drepte se folosesc pentru realizarea cusăturilor simple. Sunt disponibile trei cusături pentru cusăturile de bază.

Denumire cusătură	Model	Picioruș presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picio ruș cu dublă antre nare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură dreaptă	Stânga	1 ---	J Cusături simple, cusături de încrețire sau nervuri etc.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Nu	*1 Da	Înapoi
	Centru	2 ---	J Montarea fermoarelor, cusături simple și cusături de încrețire sau nervuri etc.	–	–	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Da (J)	*1 Da	Înapoi
Cusătură elastică triplă		10 	J Montarea mânecilor, executarea cusăturilor interioare la pantaloni, coaserea materialelor elastice și cusături decorative	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire

*1 Nu folosiți coaserea înapoi.

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.



ATENȚIE

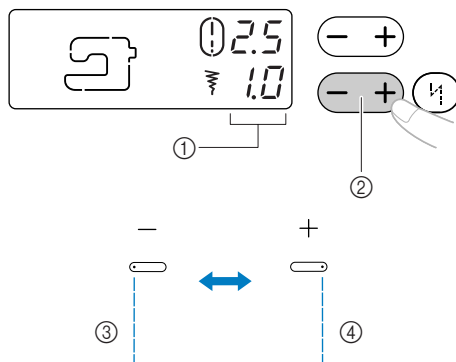
- Înainte de a înlocui piciorușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

- Însălați sau prindeți cu ace bucățile de material textil.
- Porniți mașina.
- Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați 1, 2 sau 10.
- Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).
- Dacă urmează să executați cusături înapoi, coborâți acul în material cu 3-5 lungimi de cusătură în fața punctului de începere a cusăturii și apoi executați cusăturile înapoi.
 - Pentru detalii, consultați „Întărirea cusăturii” (pagina 44).
- Începeți coaserea.
 - Pentru detalii, consultați „Începeți să coaseți” (pagina 42).
- Dacă urmează să executați cusături înapoi la sfârșitul cusăturii, executați 3-5 cusături înapoi.
 - Pentru detalii, consultați „Întărirea cusăturii” (pagina 44).

- Când ați finalizat coaserea, tăiați firul.

■ Schimbarea poziției acului

Poziția acului poate fi reglată pentru cusătura dreaptă (acul în partea stângă) și pentru cusătura elastică triplă prin reglarea lățimii cusăturii. Apăsați partea „-” a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a obține poziția din stânga a acului, sau partea „+” pentru poziția din dreapta.



- Lățime cusătură
- Tastă pentru lățimea cusăturii
- Mută poziția acului spre stânga
- Mută poziția acului spre dreapta

Cusătura de tiv invisibilă

Părțile de jos ale fustelor și pantalonilor sunt tivite. Pentru cusătura de tiv invisibilă sunt disponibile două cusături.

Denumire cusătură	Model	Picioarăș presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioarăș cu dublă antrare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură de tiv invisibilă	7 	R	Tivire cu cusături invizibile pe materiale de greutate medie	0 (0)	-3< ->3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Întărire
	8 	R	Tivire cu cusătură invizibilă pe materialele elastice	0 (0)	-3< ->3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Întărire

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.



De reținut

- Când este selectată cusătura  sau 

Apăsați partea „-” a tastei pentru lățimea cusăturii astfel încât „0”, „-1”, „-2” sau „-3” să apară pe ecranul LCD pentru a muta punctul în care acul intră în țesătură la stânga.

Apăsați partea „+” a tastei pentru lățimea cusăturii astfel încât „0”, „1”, „2” sau „3” să apară pe ecranul LCD pentru a muta la dreapta punctul în care acul intră în țesătură.

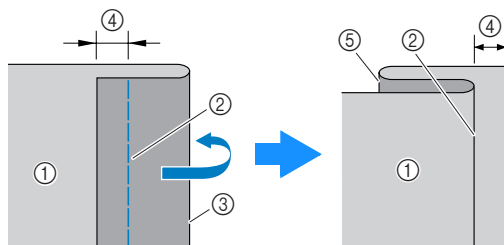
Realizați o cusătură de tiv invisibilă conform următoarei proceduri.



ATENȚIE

- Înainte de a înlocui picioarășul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

- 1 Îndoți materialul de-a lungul marginii dorite a tivului și apoi înșăilați-l la aproximativ 5 mm (3/16 țoli) de la marginea materialului. După înșăilare, îndoți la loc materialul de-a lungul marginii înșăilate și apoi așezați materialul cu dosul în sus.



- 1 Dos material
- 2 Cusătura de înșăilare
- 3 Marginea dorită a tivului
- 4 5 mm (3/16 țoli)
- 5 Marginea tivului

- 2 Porniți mașina.

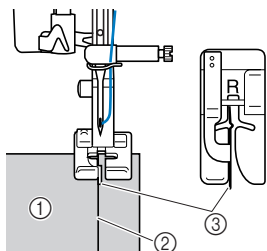
- 3 Cu ajutorul butonului de selectare a

modelului, selectați  sau .

- 4 Montați picioarășul pentru tiv invisibil „R”.

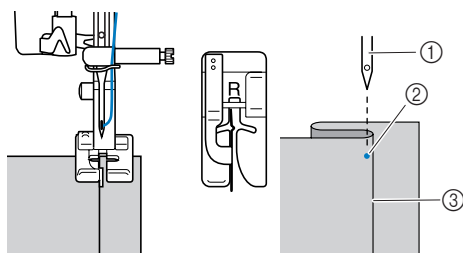
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea picioarășului presor” (pagina 31).

- 5** Așezați materialul, cu marginea tivului îndoită, pe ghidajul piciorușului presor și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



- ① Dos material
- ② Pliul tivului
- ③ Ghidajul piciorușului presor

- 6** Apăsăți partea „-” a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a regla lățimea cusăturii până când acul prinde puțin pliul tivului și apoi coaseți cu marginea materialului pe ghidajul piciorușului presor.



- ① Ac
- ② Punctul în care acul intră în țesătură
- ③ Pliul tivului

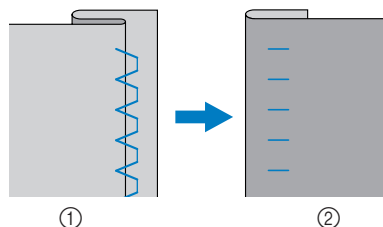
! ATENȚIE

- Rotiți ușor volantul spre dumneavoastră și verificați ca acul să nu atingă piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

De reținut

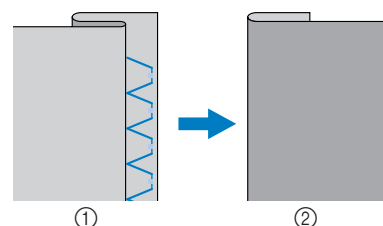
Dacă acul nu este poziționat corect, rezultatele coaserii vor fi cele prezentate mai jos. Corectați fiecare rezultat conform celor descrise mai jos.

- Dacă acul prinde prea mult din pliul tivului
Acul se află prea mult la stânga.
Apăsăți partea „+” a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a regla poziția acului astfel încât acul să prindă puțin pliul tivului.



- ① Dos material
- ② Față material

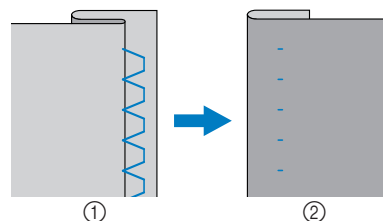
- Dacă acul nu prinde pliul tivului
Acul se află prea mult la dreapta.
Apăsăți partea „-” a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a regla poziția acului astfel încât acul să prindă puțin pliul tivului.



- ① Dos material
- ② Față material

- Pentru detalii, consultați „Reglarea lungimii și lățimii cusăturii” (pagina 40).

- 7** Descoaseți cusăturile de însăllare.



- ① Dos material
- ② Față material

Cusături pentru butoniere

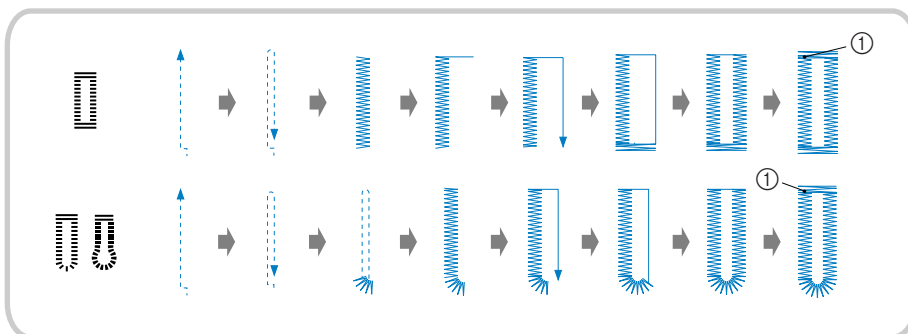
Butonierele pot fi cusute. Sunt disponibile trei cusături pentru butoniere.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioară cu dublă antrare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusături pentru butoniere	14	A	Butoniere întărite pentru materiale căptușite	5,0 (3/16)	3,0–5,0 (1/8–3/16)	0,5 (1/32)	0,2–1,0 (1/64–1/16)	Nu	Nu	Întărire De întărire/
	15	A	Butoniere orizontale pe materiale subțiri și medii	5,0 (3/16)	3,0–5,0 (1/8–3/16)	0,5 (1/32)	0,2–1,0 (1/64–1/16)	Nu	Nu	Întărire De întărire/
	16	A	Butoniere pentru materiale groase și blănuri	7,0 (1/4)	3,0–7,0 (1/8–1/4)	0,5 (1/32)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Nu	Nu	Întărire De întărire/

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

Se pot coase butoniere cu o lungime maximă de 30 mm (1-3/16 țoli) (diametru + grosimea nasturelui).

Butonierele se cos conform celor prezentate mai jos.



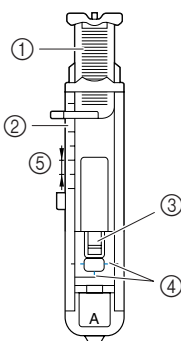
① Cusătura de întărire



ATENȚIE

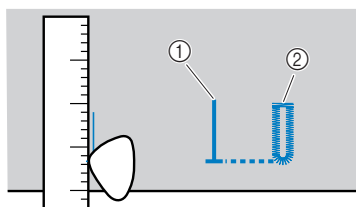
- Înainte de a înlocui picioarășul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Denumirile pieselor picioarășului pentru butoniere „A”, folosit la coaserea butonierelor, sunt indicate mai jos.



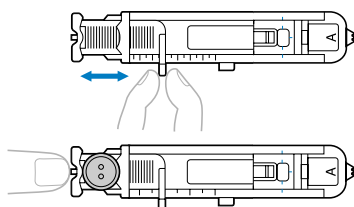
- ① Placă ghidaj nasture
- ② Riglă gradată picioarăș presor
- ③ Ax
- ④ Marcaje pe picioarășul pentru butoniere
- ⑤ 5 mm (3/16 țoli)

- 1** Folosiți cretă pentru a marca pe material poziția și lungimea butonierei.



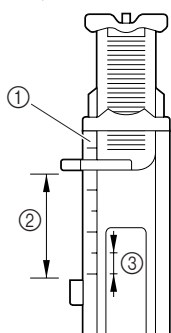
- ① Marcaje pe material
② Coasere încheiată

- 2** Trageți afară placa ghidajului pentru nasture a piciorușului pentru butoniere „A” și apoi introduceți nasturele care va fi pus în butonieră.



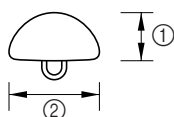
■ Dacă nasturele nu se potrivește în placa ghidajului pentru nasture

Adunați diametrul și grosimea nasturelui și apoi reglați placa ghidajului pentru nasture la lungimea calculată. (Distanța între gradațiile de pe rigla piciorușului presor este de 5 mm (3/16 țoli).)



- ① Riglă gradată picioruș presor
② Lungimea butonierei (diametru + grosimea nasturelui)
③ 5 mm (3/16 țoli)

Exemplu: Pentru un nasture cu diametru de 15 mm (9/16 țoli) și o grosime de 10 mm (3/8 țoli), placa ghidajului pentru nasture trebuie setată la 25 mm (1 țol) pe rigla gradată.



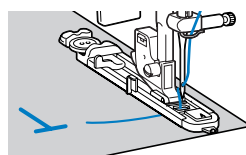
- ① 10 mm (3/8 țoli)
② 15 mm (9/16 țoli)
► Mărimea butonierei a fost setată.

- 3** Porniți mașina.

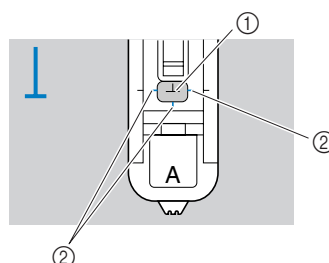
- 4** Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați 14, 15 sau 16.

- 5** Montați piciorușul pentru butoniere „A”.
• Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

- 6** Treceți firul superior prin orificiul piciorușului presor și apoi trageți-l sub piciorușul presor, după cum se arată în imagine.



- 7** Așezați materialul cu capătul din față al marcajului de butonieră aliniat cu marcajele roșii de pe părțile laterale ale piciorușului pentru butoniere și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.

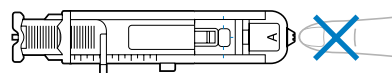


- ① Marcaj pe material (față)
② Marcaje roșii pe piciorușul pentru butoniere

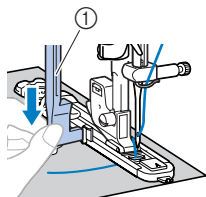


Notă

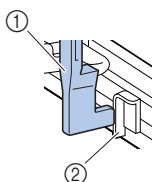
- Când coborâți piciorușul presor, nu împingeți în partea frontală a acestuia deoarece butoniera nu va fi cusută la mărimea corectă.



- 8** Trageți în jos pârghia pentru butoniere cât se poate de mult.

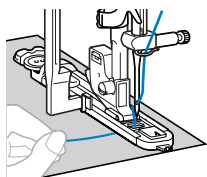


- ① Pârghie pentru butonieră
Pârghia pentru butoniere trebuie pusă în spatele suportului de metal de pe piciorușul pentru butoniere.



- ① Pârghie pentru butonieră
② Suport

- 9** Țineți ușor capătul firului superior în mâna stângă, și apoi începeți să coaseți.

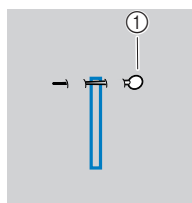


- După finalizarea operației de coasere, mașina va realiza automat cusătura de întărire, apoi se va opri.

- 10** Tăiați firele, ridicați pârghia piciorușului presor și apoi scoateți materialul.

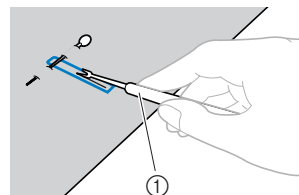
- 11** Ridicați pârghia pentru butoniere în poziția inițială.

- 12** Introduceți un ac cu gămălie în interiorul unei cheițe de la capătul cusăturii butonierei pentru a preveni tăierea cusăturii.



- ① Ax

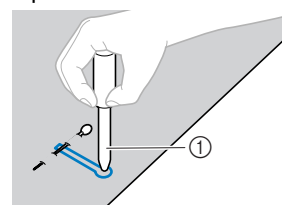
- 13** Folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături încorporat pentru a tăia către acul cu gămălie și a deschide butoniera.



- ① Dispozitiv de desfăcut cusături

Pentru butonierele cu cap rotund (),

folosiți poansonul comercial pentru a executa un orificiu la capătul rotunjit al butonierei și apoi folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături pentru a deschide butoniera.



- ① Poanson

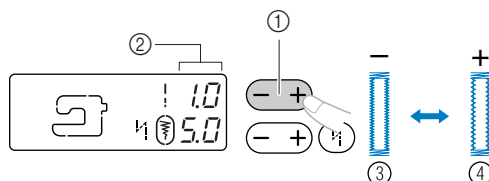
- Când folosiți poansonul, așezați o coală groasă de hârtie sau un alt tip de foaie de protecție sub material înainte de a perfora orificiul.

ATENȚIE

- Când deschideți butoniera cu dispozitivul pentru desfăcut cusături, nu puneți mâinile în calea de tăiere deoarece vă puteți răni dacă dispozitivul pentru desfăcut cusături alunecă. Nu folosiți dispozitivul pentru desfăcut cusături în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.

Modificarea lungimii pasului cusăturii

Apăsați partea „+” sau „-” a tastei pentru lungimea cusăturii pentru a o regla.

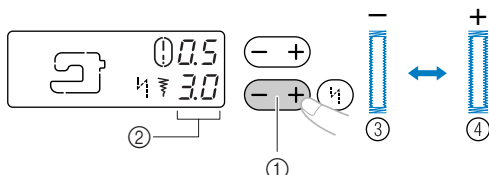


- ① Tastă pentru lungimea pasului cusăturii
② Lungimea pasului cusăturii
③ Fină
④ Mare

- Dacă materialul nu este antrenat (de exemplu, dacă este prea gros), măriți mărimea cusăturii.

■ Schimbarea lăţimii pasului cusăturii

Apăsăţi partea „+” sau „-” a tastei pentru lăţimea cusăturii pentru a o regla.



- ① Tastă pentru lăţimea cusăturii
- ② Lăţime cusătură
- ③ Îngustă
- ④ Lată



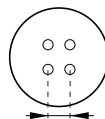
De reţinut

- Înainte de a coase butoniere, verificaţi lungimea şi lăţimea pasului cusăturii prin coaserea unei butoniere de probă pe un rest de material.

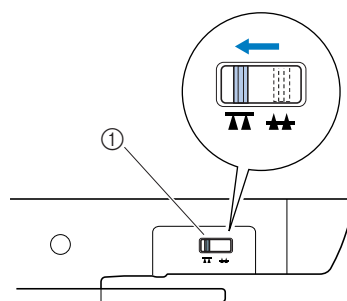
Coaserea nasturilor

Nasturii pot fi cusuţi cu maşina de cusut. Pot fi cusuţi nasturi cu două sau cu patru găuri.

- 1 Măsuraţi distanţa dintre orificiile nasturelui care urmează să fie cusut.

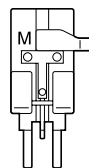


- 2 Ridicaţi pârghia picioruşului presor şi apoi glisaţi maneta dispozitivului de antrenare a materialului, aflată pe baza şi în partea din spate a maşinii, la **▲▲** (spre stânga privind din partea din spate a maşinii).



- ① Manetă dispozitiv de antrenare material (privind din partea din spate a maşinii)
- Transportorul este coborât.

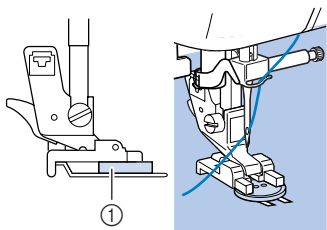
- 3 Porniţi maşina de cusut.
- 4 Selectaţi cusătura **4** .
- 5 Montaţi picioruşul pentru cusut nasturi „M”.



- Pentru detalii, consultaţi „Înlocuirea picioruşului presor” (pagina 31).

- 6 Reglaţi lăţimea pasului cusăturii astfel încât aceasta să fie egală cu distanţa dintre orificiile nasturelui.

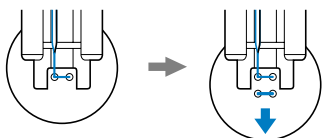
7 Așezați nasturele în piciorușul „M” pentru cusut nasturi.



① Nasture

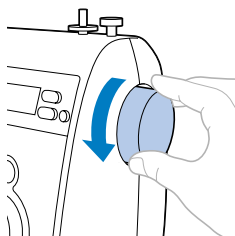
► Nasturele este fixat pe poziție.

- Când coaseți nasturi cu patru orificii, coaseți mai întâi cele două orificii mai apropiate de dumneavoastră. Apoi glisați nasturele astfel încât acul să intre în cele două orificii din partea din spate a mașinii de cusut și apoi coaseți-le în același fel.



8 Rotiți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a verifica dacă acul intră corect în cele două orificii ale nasturelui.

Dacă vi se pare că acul va lovi nasturele, măsurați din nou distanța dintre orificiile nasturelui. Reglați lățimea pasului cusăturii în funcție de distanța dintre orificiile nasturelui.

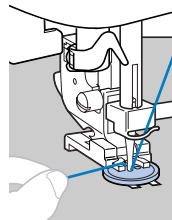


ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge nasturele, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

9 Începeți coaserea.

Glisați controlerul de viteză de coasere către stânga (astfel încât viteza fie redusă).

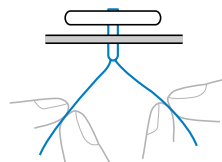


► Mașina de cusut se oprește automat după ce a fost făcută și cusătura de întărire.

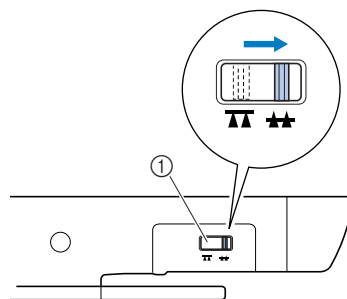
- Dacă este nevoie de întărire suplimentară pentru a fixa nasturele, efectuați operația de coasere a nasturilor de două ori.

10 Utilizați foarfecele pentru a tăia firul superior și firul de la bobină la începutul cusăturii.

Trageți firul superior de la sfârșitul cusăturii pe dosul materialului și apoi legați-l cu firul de la bobină.



11 Când ați terminat de cusut nasturele, glisați maneta dispozitivului de antrenare a materialului, ▲▲ (către dreapta privind din partea din spate a mașinii) pentru a ridica transportorul.



- ① Manetă dispozitiv de antrenare material (privind din partea din spate a mașinii)



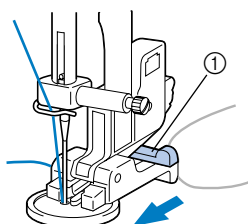
De reținut

- Butonul de poziționare a transportorului se află de obicei pe dreapta (privind din partea din spate a mașinii).
- Transportorul se ridică atunci când începeți să coaseți din nou.

■ Coaserea cu picior a unui nasture

Pentru a coase cu picior un nasture, prindeți nasturele lăsând puțin spațiu între acesta și materialul textil și apoi înfășurați manual firul. Astfel nasturele se va fixa mai bine.

- ① Așezați nasturele în piciorușul „M” pentru coaserea nasturilor și apoi trageți spre dumneavoastră maneta pentru realizarea piciorului nasturelui.



① Manetă pentru piciorul nasturelui

- ② După ce ați terminat de cusut, tăiați firul superior lăsând suficient fir pentru a-l înfășura în jurul firelor dintre nasture și material și apoi legați-l cu firul superior la începutul cusăturii.

Legați între ele, pe dosul materialului, capetele firului de la bobină rămasă de la sfârșitul și începutul cusăturii.



- ③ Tăiați excesul de fir.

Introducerea fermoarului

Puteți realiza un sistem de închidere cu fermoar.

Denumire cusătură	Model	Picioaruș presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioaruș cu dublă antrare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură dreaptă	Centru	2 J	Montarea fermoarelor, cusături simple și cusături de încrețire sau nervuri etc.	–	–	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Da (J)	*1 Da	Înapoi

*1Nu folosiți coaserea înapoi.

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

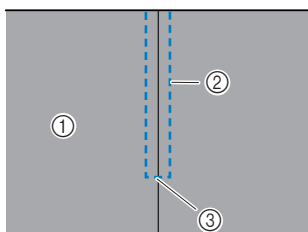
Există mai multe metode de montare a fermoarelor. De aceea, sunt descrise mai jos numai procedurile de introducere a unui fermoar centrat sau a unui fermoar lateral.

ATENȚIE

- Înainte de a înlocui picioarușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Montarea unui fermoar centrat

Cusătura este realizată pe ambele bucăți de material așezate una lângă cealaltă.



- ① Față material
- ② Coaserea
- ③ Capătul deschiderii fermoarului

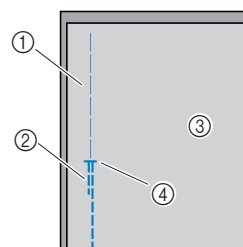
1 Porniți mașina.

2 Montați picioarușul pentru cusături în zig-zag „J” și realizați cusături drepte până la deschiderea fermoarului.

Pe fața celor două bucăți de material așezate una lângă cealaltă, coaseți înapoi după ce ați ajuns la deschiderea fermoarului.

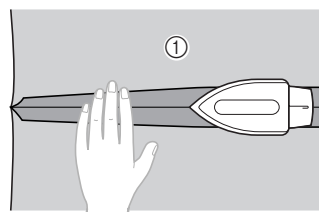
- Pentru detalii referitoare la cusăturile de bază, consultați secțiunea „Cusături de bază” (pagina 53).

3 Însălați cele două bucăți până la marginea materialului.



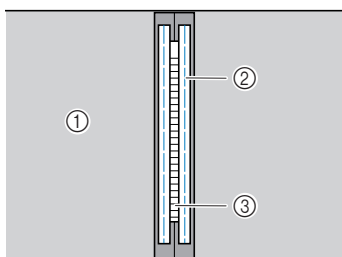
- ① Cusătura de însăilare
- ② Coaserea înapoi
- ③ Dos material
- ④ Capătul deschiderii fermoarului

4 Desfaceți cu fierul de călcat rezerva cusăturii de pe dosul materialului.



- ① Dos material

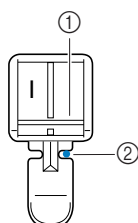
- 5** Aliniați rezerva cu centrul fermoarului și apoi înșăilați fermoarul pe poziție.



- ① Dos material
- ② Cusătura de înșăilare
- ③ Fermoar

- 6** Cu butonul de selectare a modelului, selectați cusătura .

- 7** Montați suportul piciorușului presor în partea dreaptă a axului piciorușului pentru fermoare „I”.

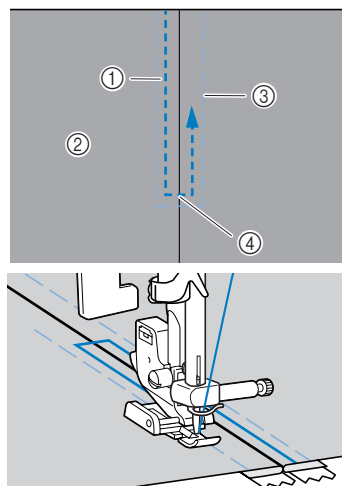


- ① Partea dreaptă a axului
 - ② Punctul în care acul intră în țesătură
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

ATENȚIE

- Când folosiți piciorușul pentru fermoare „I”, asigurați-vă că centrați poziția acului și rotiți încet volantul spre dumneavoastră pentru a verifica dacă acul atinge piciorușul presor. Dacă este selectată o cusătură diferită și acul lovește piciorușul presor, acul se poate îndoi sau rupe.

- 8** Realizați o cusătură decorativă în jurul fermoarului.



- ① Coaserea
- ② Față material
- ③ Cusătura de înșăilare
- ④ Capătul deschiderii fermoarului

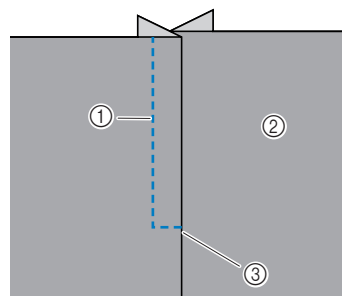
ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge fermoarul, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

- 9** Descoaseți cusăturile de înșăilare.

Montarea unui fermoar lateral

Cusătura se realizează pe o singură bucată de material. Folosiți acest tip de fermoare pentru deschideri pe lateral și la spate.

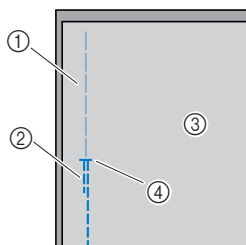


- ① Coaserea
- ② Față material
- ③ Capătul deschiderii fermoarului

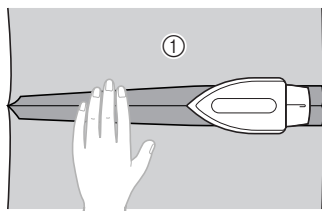
Următoarea procedură descrie coaserea pe partea stângă, așa cum se prezintă în imagine.

1 Porniți mașina.**2** Montați piciorușul pentru cusături în zig-zag „J” și realizați cusături drepte până la deschiderea fermoarului.

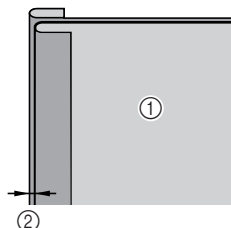
- Pe fața celor două bucăți de material așezate una lângă cealaltă, coaseți înapoi după ce ați ajuns la deschiderea fermoarului.
- Pentru detalii referitoare la cusăturile de bază, consultați secțiunea „Cusături de bază” (pagina 53).

3 Însălați cele două bucăți până la marginea materialului.

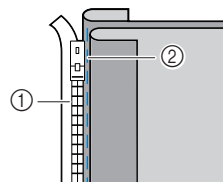
- ① Cusătura de însăilare
- ② Coaserea înapoi
- ③ Dos material
- ④ Capătul deschiderii fermoarului

4 Desfaceți cu fierul de călcat rezerva cusăturii de pe dosul materialului.

- ① Dos material

5 Fixați prin călcare rezerva cusăturii astfel încât fața (partea care nu este cusută) să aibă 3 mm (1/8 țoli) în plus.

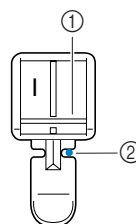
- ① Dos material
- ② 3 mm (1/8 țoli)

6 Aliniați dinții fermoarului cu marginea călcată a materialului care are cei 3 mm (1/8 țoli) în plus și apoi însălați sau prindeți cu ace fermoarul pe poziție.

- ① Dinții fermoarului
- ② Cusătura de însăilare

7 Cu butonul de selectare a modelului, selectați cusătura .**8** Montați suportul piciorușului presor în partea dreaptă a axului piciorușului pentru fermoare „I”.

În cazul în care cusătura este realizată pe partea dreaptă (partea opusă acestui exemplu), montați suportul piciorușului presor în partea stângă a axului piciorușului pentru fermoare.

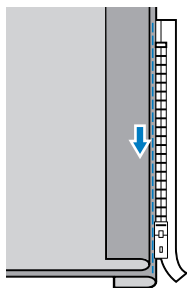


- ① Partea dreaptă a axului
- ② Punctul în care acul intră în țesătură
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

ATENȚIE

- Când folosiți piciorușul pentru fermoare „I”, asigurați-vă că centrați poziția acului și rotiți încet volantul spre dumneavoastră pentru a verifica dacă acul atinge piciorușul presor. Dacă este selectată o cusătură diferită și acul lovește piciorușul presor, acul se poate îndoi sau rupe.

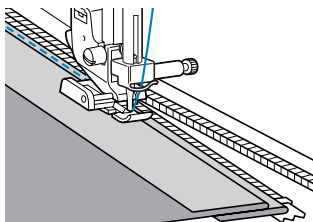
- 9** Coaseți fermoarul pe bucata de material care are cu 3 mm (1/8 țoli) în plus, începând de la baza fermoarului.



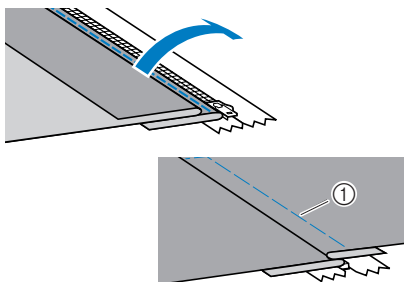
ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge fermoarul, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

- 10** Când sunteți la aproximativ 5 cm (2 țoli) de capătul fermoarului, opriți mașina de cusut cu acul coborât (în material), ridicați pârghia piciorușului presor și apoi deschideți fermoarul pentru a continua coaserea.



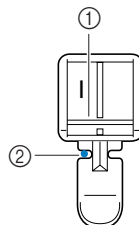
- 11** Închideți fermoarul, întoarceți materialul și apoi însăilați cealaltă parte a fermoarului pe material.



① Cusătura de însăilare

- 12** Montați suportul piciorușului presor în partea opusă a axului piciorușului pentru fermoare „I”.

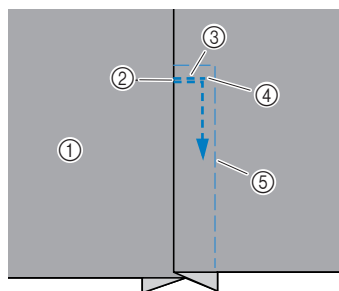
Dacă suportul piciorușului presor a fost atașat în partea dreaptă a axului la pasul **8**, schimbați-l în partea stângă.



- ① Partea stângă a axului
- ② Punctul în care acul intră în țesătură
- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

- 13** Realizați o cusătură decorativă de-a lungul fermoarului.

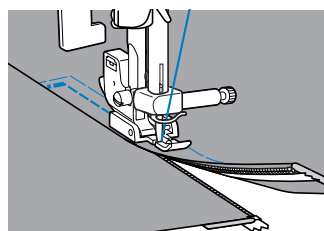
Realizați o cusătură înapoi la capătul deschiderii fermoarului și aliniați dinții fermoarului cu partea laterală a piciorușului presor.



- ① Față material
- ② Capătul deschiderii fermoarului
- ③ Coaserea înapoi
- ④ Începutul cusăturii
- ⑤ Cusătura de însăilare

- 14** Când sunteți la aproximativ 5 cm (2 țoli) de capătul fermoarului, opriți mașina de cusut cu acul coborât (în materialul textil) și apoi ridicați pârghia piciorușului presor.

- 15** Descoaseți cusăturile de însăilare, deschideți fermoarul și apoi continuați coaserea.



Coaserea materialelor elastice și a benzilor elastice

Se pot coase materiale elastice și pot fi montate benzi elastice.

Denumire cusătură	Model	Picioară presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioară cu dublă antrare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătura elastică	3	J	Coaserea materialelor elastice și cusături decorative	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura în zig-zag triplă	9	J	Surfilarea materialelor de greutate medie sau elastice, atașarea elasticului, stoparea etc.	5,0 (3/16)	1,5–7,0 (1/16–1/4)	1,0 (1/16)	0,2–4,0 (1/64–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

Respectați următoarele măsuri de securitate în timpul coaserii.

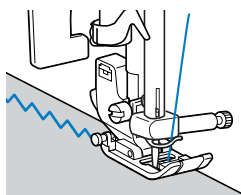
⚠ ATENȚIE

- Înainte de a înlocui picioarășul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

Cusătura elastică

- 1 Porniți mașina.
- 2 Cu butonul de selectare a modelului, selectați cusătura .
- 3 Montați picioarășul pentru cusături în zig-zag „J”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea picioarășului presor” (pagina 31).

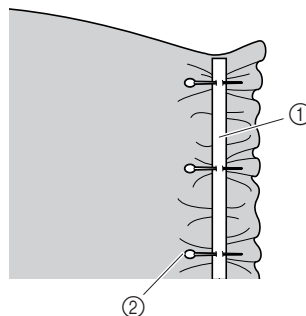
- 4 Coaseți materialul fără să îl întindeți.



Montarea elasticului

Când se montează bandă elastică la manșeta sau talia unui articol vestimentar, dimensiunile finisate vor fi cele ale benzii elastice întinse. Din acest motiv, este necesară folosirea unei benzi elastice de lungime potrivită.

- 1 Prindeți cu ace banda elastică pe dosul materialului textil.
Prindeți cu ace banda elastică pe material în câteva puncte pentru a vă asigura că banda este uniform poziționată pe materialul textil.



- ① Bandă elastică
② Ax

- 2 Porniți mașina.

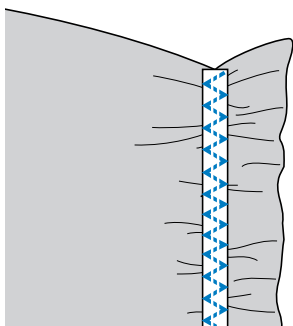
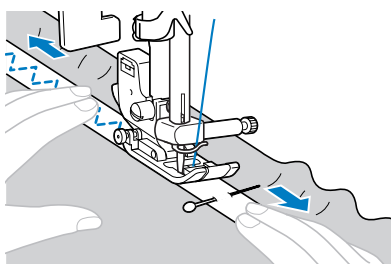
3 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați cusătura .

4 Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

5 Coaseți banda elastică pe material în timp ce întindeți banda astfel încât să aibă aceeași lungime cu materialul.

În timp ce trageți materialul în spatele piciorușului presor cu mâna stângă, trageți-l cu mâna dreaptă lângă acul de gămălie cel mai apropiat de partea frontală a piciorușului presor.



ATENȚIE

- Când coaseți, asigurați-vă că acul nu atinge niciun ac de gămălie, în caz contrar acul se poate îndoi sau rupe.

Aplicații, mozaicuri din bucăți de țesătură și matlasare

Sunt disponibile trei cusături pentru montarea aplicațiilor, mozaicuri din bucăți de țesătură și matlasare.

Denumire cusătură	Model	Picioaruș presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioaruș cu dublă antrare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătura în zigzag	4	J	Surfilare și coasere aplicații	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	Da (J)	*1 Da	Înapoi
Cusătură pentru aplicații	11	J	Cusătură pentru aplicații	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,6–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură de îmbinare cu ajur	12	J	Cusătura de îmbinare cu ajur, cusătura pentru fronseuri și cusătura decorativă	5,0 (3/16)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Da (J)	Nu	Întărire

*1Nu folosiți coaserea înapoi.

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

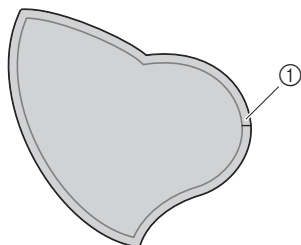


ATENȚIE

- Înainte de a înlocui picioarușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

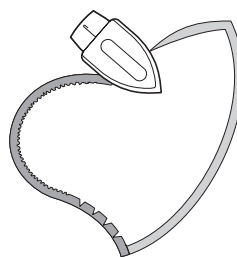
Coaserea aplicațiilor

- Tăiați materialul pentru aplicație, lăsând o rezervă de coasere cuprinsă între 3 și 5 mm (1/8 și 3/16 țoli).

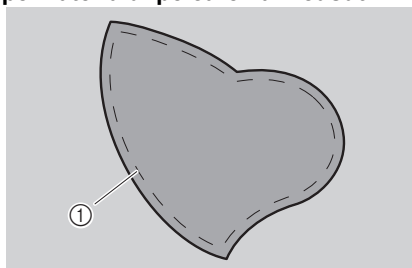


① Rezerva cusăturii

- Așezați un tipar realizat din hârtie groasă pe spatele aplicației și apoi îndoiți rezerva de coasere folosind un fier de călcat.



- Întoarceți materialul pe cealaltă parte și apoi însăilați-l, lipiți-l sau prindeți-l cu ace pe materialul pe care va fi cusut.



① Cusătura de însăilare

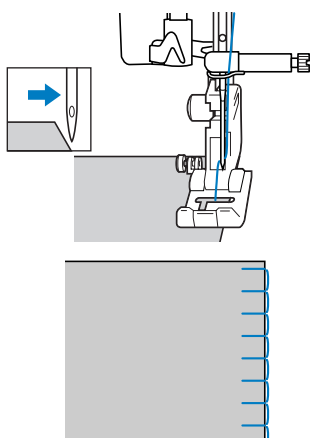
4 Porniți mașina.

5 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați cusătura  sau .

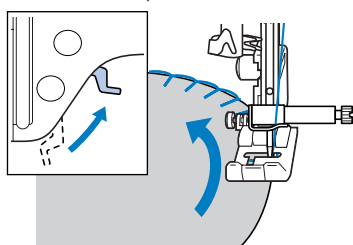
6 Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

7 Rotiți volantul spre dumneavoastră și apoi începeți să coaseți în jurul marginii aplicației, asigurându-vă că acul intră în țesătură în exteriorul aplicației.



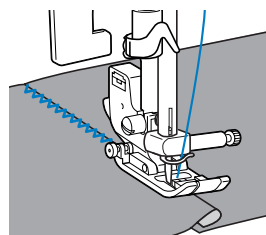
- Când coaseți în jurul colțurilor, opriți mașina cu acul în material imediat în afara aplicației, ridicați pârghia piciorușului presor și apoi întoarceți materialul pentru a schimba direcția de coasere.



Cusături pentru mozaicuri (model neregulat)

1 Îndoii marginea bucății superioare de material și așezați-o peste bucata inferioară.

2 Coaseți cele două bucăți de material astfel încât cusătura să se facă pe ambele bucăți.



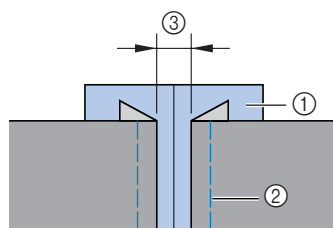
Cusătură cu ajutor

Coaserea peste o cusătură deschisă se numește „ajurare”. Se folosește pentru bluze și pentru îmbrăcămintea pentru copii. Această cusătură este cu atât mai decorativă cu cât se folosește un fir mai gros.

1 Folosiți un fier de călcat pentru a îndoi cele două bucăți de material de-a lungul cusăturilor.

2 Însălați cele două bucăți de material, la o distanță de aproximativ 4,0 mm (3/16 țoli) pe coală de hârtie subțire sau pe o foaie de stabilizator solubil în apă.

Dacă trageți o linie pe mijlocul foii, veți coase mai ușor.



- ① Coală de hârtie subțire sau stabilizator solubil în apă
- ② Cusătura de însăilare
- ③ 4 mm (3/16 țoli)

3 Porniți mașina.

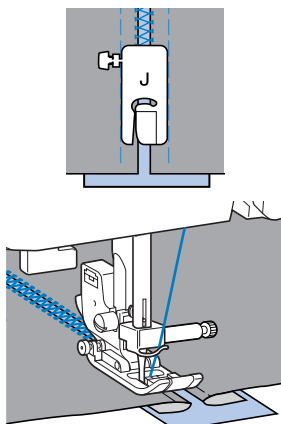
4 Selectați cusătura .

5 Montați piciorușul pentru cusături în zigzag „J”.

6 Reglați lățimea pasului cusăturii la 7,0 mm (1/4 țoli).

- Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 40).

- 7** Coaseți cu centrul piciorușului presor aliniat cu centrul celor două bucăți de material.

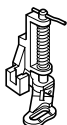


- 8** După ce ați terminat de cusut, îndepărtați hârtia.

Matlasare cu mișcare liberă

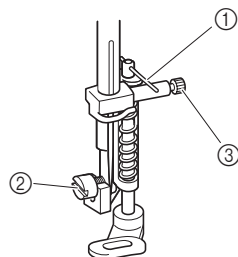
Pentru matlasarea cu mișcare liberă coborâți transportorul (folosind butonul de modificare a poziției transportorului) astfel încât materialul să nu poată înainta.

Piciorușul opțional pentru matlasare este necesar pentru matlasarea cu mișcare liberă.



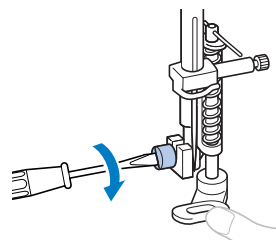
- 1** Opriti mașina de cusut.
- 2** Scoateți piciorușul presor și suportul piciorușului presor.
- Pentru detalii, consultați „Scoaterea suportului piciorușului presor” (pagina 32).

- 3** Montați piciorușul pentru matlasare pe șurubul suportului pentru piciorușul presor. Axul de pe piciorușul pentru matlasare trebuie așezat deasupra șurubului de fixare a acului.



- ① Bolțul de pe piciorușul pentru tighelire
② Șurub suport picioruș presor
③ Șurub de fixare ac

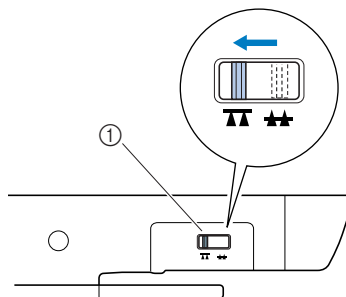
- 4** Țineți suportul piciorușului de matlasare cu mâna dreaptă pe poziție și apoi cu mâna stângă strângeți șurubul piciorușului de presare folosind șurubelnița inclusă.



ATENȚIE

- Strângeți bine șurubul cu ajutorul șurubelniței incluse, altfel acul poate atinge piciorușul presor putându-se îndoi sau rupe.

- 5** Glisați butonul de modificare a poziției transportorului, aflat pe baza și partea din spate a mașinii, în poziția indicată în imaginea de mai jos pentru a coborî transportorul.

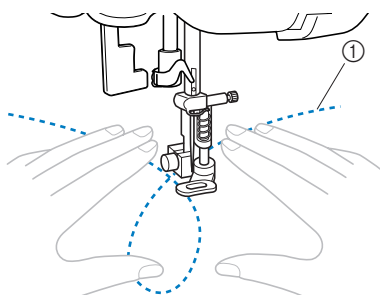


- ① Buton de modificare a poziției transportorului (privind din partea din spate a mașinii)

6 Porniți mașina.

7 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați cusătura  sau .

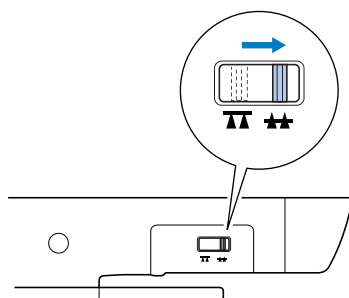
8 Folosiți ambele mâini pentru a ține materialul întins și apoi mișcați materialul pentru a respecta modelul.
Cusăturile de întărire se fac la începutul și la sfârșitul coaserii.



① Model

- Cusăturile înapoi nu pot fi executate în timp ce transportorul este coborât.

9 După ce ați terminat de cusut, glisați butonul de modificare a poziției transportorului în poziția inițială, pentru a ridica transportorul.



- Transportorul este de obicei lăsat în poziția ridicat.



De reținut

- Rotiți volantul pentru a ridica transportorul.

Cusături de întărire

Întăriți punctele care vor fi supuse deformării, cum sunt orificiile de la mâneci, cusăturile interioare ale pantalonilor și colțurile buzunarelor.

Denumire cusătură	Model	Picioaruș presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioaruș cu dublă antrare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură elastică triplă	10	J	Montarea mânecilor, executarea cusăturilor interioare la pantaloni, coaserea materialelor elastice și cusături decorative	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	1,5–4,0 (1/16–3/16)	Da	Nu	Întărire
Coaserea cheițelor	13	A	Întărirea deschizăturilor și a zonelor unde cusătura se desface ușor	2,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	0,4 (1/64)	0,3–1,0 (1/64–1/16)	Nu	Nu	Întărire De întărire/

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”.

ATENȚIE

- Înainte de a înlocui picioarușul presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

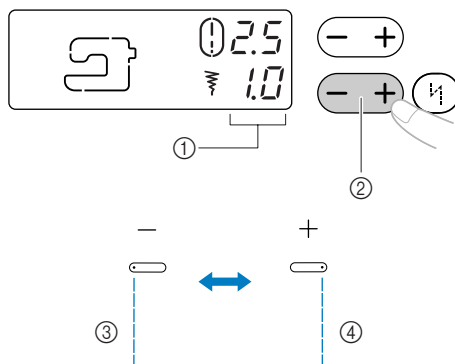
Cusătură elastică triplă

Pentru fiecare cusătură, sunt executate trei cusături suprapuse.

- 1 Porniți mașina.
- 2 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați cusătura 10.
- 3 Montați picioarușul pentru cusături în zig-zag „J”.
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea picioarușului presor” (pagina 31).
- 4 Începeți coaserea.

Schimbarea poziției acului

Poziția acului poate fi reglată pentru cusătura dreaptă (acul în partea stângă) și pentru cusătura elastică triplă prin reglarea lățimii cusăturii. Apăsați partea „-” a tastei pentru lățimea cusăturii pentru a obține poziția din stânga a acului, sau apăsați partea „+” pentru poziția din dreapta a acului.

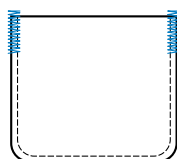


- 1 Lățime cusătură
- 2 Tastă pentru lățimea cusăturii
- 3 Mută poziția acului spre stânga
- 4 Mută poziția acului spre dreapta

Coaserea cheițelor

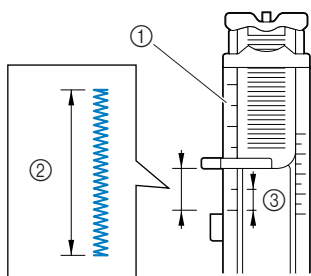
Cheițele sunt un tip de cusătură de întărire folosită pentru a întări punctele supuse deformării, precum colțurile buzunarelor și deschiderile.

Ca exemplu, este descrisă mai jos procedura de coasere a cheițelor la colțurile buzunarelor.



1 Stabiliți lungimea dorită a cheiței.

Reglați placa ghidajului pentru nasture pe piciorușul pentru butoniere „A” la lungimea dorită. (Distanța între gradațiile de pe rigla piciorușului presor este de 5 mm (3/16 țoli).)



- ① Riglă gradată picioruș presor
- ② Lungimea cheiței
- ③ 5 mm (3/16 țoli)

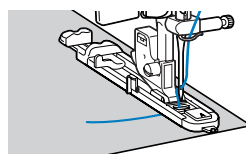
2 Porniți mașina.

3 Cu ajutorul butonului de selectare a modelului, selectați cusătura ¹³.

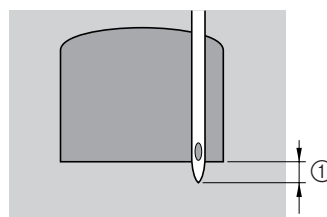
4 Montați piciorușul pentru butoniere „A”.

- Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

5 Treceți firul superior prin orificiul piciorușului presor și apoi trageți-l sub piciorușul presor, după cum se arată în imagine.



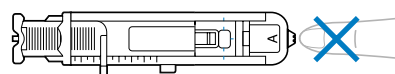
6 Cu deschiderea buzunarului spre dumneavoastră, așezați materialul astfel încât acul să intre în țesătură la 2 mm (1/16 țoli) în fața deschiderii buzunarului și apoi coborâți pârghia piciorușului presor.



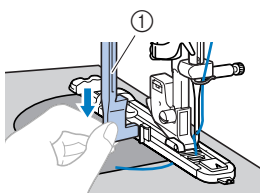
- ① 2 mm (1/16 țoli)

Notă

- Când coborâți piciorușul presor, nu împingeți în partea frontală a piciorușului presor, în caz contrar cheița nu va fi cusută la mărimea corectă.

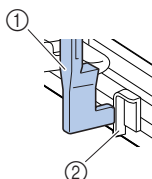


- 7** Trageți în jos pârghia pentru butoniere cât se poate de mult.



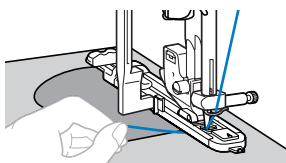
- ① Pârghie pentru butonieră

Pârghia pentru butoniere trebuie pusă în spatele suportului de pe piciorușul pentru butoniere.



- ① Pârghie pentru butonieră
② Suport

- 8** Țineți ușor capătul firului superior în mâna stângă și apoi începeți să coaseți.



- După finalizarea operației de coasere, mașina va realiza automat cusătura de întărire, apoi se va opri.

- 9** Ridicați pârghia piciorușului presor, tăiați firele și apoi scoateți materialul.

- 10** Ridicați pârghia pentru butoniere în poziția inițială.



De reținut

- Dacă materialul nu este antrenat, de exemplu, din cauză că este prea gros, măriți lungimea pasului cusăturii. Pentru detalii, consultați „Reglarea lungimii și lățimii cusăturii” (pagina 40).

Folosirea tăietorului lateral (opțional)

Folosind tăietorul lateral opțional, cusăturile de surfilare pot fi realizate în timp ce marginea materialului este tăiată.

Denumire cusătură	Model	Picioruș presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual	
Cusătură de surfilare	1	S	Cusături simple, cusături de încrețire sau nervuri etc.	0,0 (0)	0,0–2,5 (0–3/32)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Înapoi
	5	S	Surfilarea materialelor subțiri sau de greutate medie	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Întărire
	6	S	Surfilarea materialelor groase	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Întărire

Valorile de sub „Auto” sunt setate când este selectat modelul. Setarea poate fi reglată la orice valoare din intervalul prezentat sub „Manual”. Când folosiți tăietorul lateral, reglați lățimea pasului cusăturii la o valoare din intervalul de valori indicat în tabelul de mai sus.

ATENȚIE

- Înainte de a înlocui piciorușul presor și suportul piciorușului presor trebuie să opriți mașina de cusut, în caz contrar, dacă apăsați din greșeală un buton și mașina începe să coasă, vă puteți răni.

- Scoateți piciorușul presor.**
 - Pentru detalii, consultați „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 31).

- Înfilați firul superior.**
 - Pentru detalii, consultați „Înfilarea firului superior” (pagina 20).



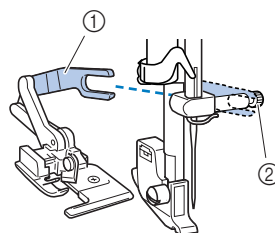
Notă

- Dispozitivul de înfilare a acului nu poate fi folosit în timp ce tăietorul lateral este instalat pe mașina de cusut, în caz contrar se poate produce deteriorarea dispozitivului de înfilare a acului.

- Selectați o cusătură.**
 - Pentru detalii, consultați „Selectarea unei cusături” (pagina 40).

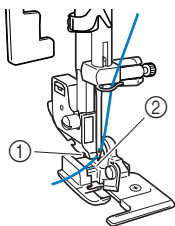
- Ridicați pârghia piciorușului presor.**

- Ridicați pârghia piciorușului presor mai sus și apoi prindeți furca de conectare a tăietorului lateral pe șurubul de fixare a acului.**



- Furcă de conectare
- Șurub de fixare ac

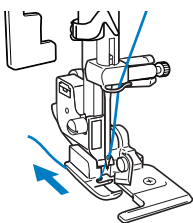
- 6** Așezați cuțitul tăietor lateral astfel încât axul acestuia să fie aliniat cu canalul suportului piciorușului presor și apoi coborâți încet pârghia piciorușului presor.



- ① Canalul suportului piciorușului presor
② Ax
► Cuțitul lateral este montat.

- 7** Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a verifica dacă cuțitul lateral este bine montat.

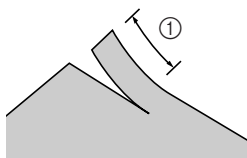
- 8** Treceți firul superior pe sub cuțitul tăietor lateral și apoi trageți-l spre partea din spate a mașinii de cusut.



! ATENȚIE

- După reglarea lățimii cusăturii, întoarceți încet volantul spre dumneavoastră și asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. Dacă acul atinge piciorușul presor, acesta se poate îndoi sau rupe.

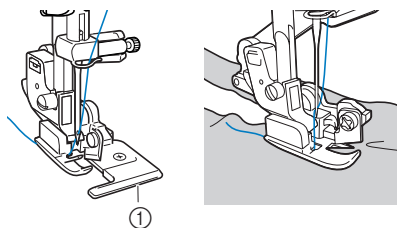
- 9** Efectuați o tăietură de aproximativ 2 cm (3/4 țoli) în material, la începutul cusăturii.



- ① 2 cm (3/4 țoli)

- 10** Așezați materialul.

Așezați materialul astfel încât partea dreaptă a tăieturii să se afle peste placa ghidajului, partea stângă să se afle sub piciorușul presor.

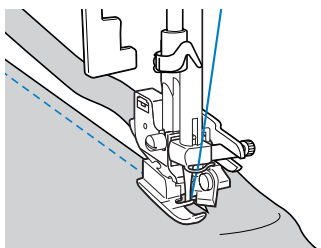


- ① Placă de ghidare

Notă

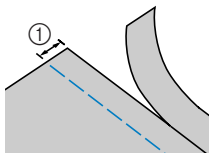
- Dacă materialul nu este așezat corect, nu va fi tăiat.

11 Coborâți pârghia piciorușului presor și începeți coaserea.



- În timp ce cusătura este realizată, rezerva cusăturii este tăiată.

În cazul în care este realizată cusătura ¹, rezerva cusăturii va fi de aproximativ 5 mm (3/16 țoli).



① 5 mm (3/16 țoli)



Notă

- Cuțitul lateral poate tăia cel mult un strat de 13-uncii (368,55 g/mp) de material denim.
- După ce folosiți cuțitul lateral, curățați-l îndepărtând orice scamă sau urmă de praf.
- Dacă cuțitul tăietor nu mai taie, folosiți o cârpă pentru a aplica puțin ulei pe tăișul cuțitului.

4 ANEXĂ

Parametrii cusăturii

În tabelul următor sunt prezentați parametrii cusăturilor utilitare: utilizare, lungimea și lățimea cusăturii, precum și posibilitatea utilizării acului dublu.

! ATENȚIE

- Când folosiți acul dublu, montați piciorușul „J” pentru cusături în zig-zag, altfel acul se poate rupe sau mașina de cusut se poate deteriora.

Cusături utilitare

Denumire cusătură		Model	Picioruș presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioruș cu dublă antrare	Coasere înapoi/ de întărire
					Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură dreaptă	Stânga	1 	J	Cusături simple, cusături de încrețire sau nervuri etc.	0,0 (0)	0,0–7,0 (0–1/4)	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	Nu	*1 Da	Înapoi
	Centru	2 	J	Montarea fermoarelor, cusături simple și cusături de încrețire sau nervuri etc.	–	–	2,5 (3/32)	0,2–5,0 (1/64–3/16)	*2 Da (J)	*1 Da	Înapoi
Cusătura elastică		3 	J	Coaserea materialelor elastice și cusături decorative	1,0 (1/16)	1,0–3,0 (1/16–1/8)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	*2 Da (J)	Nu	Întărire
Cusătura în zigzag		4 	J	Surfilare și coasere aplicații	3,5 (1/8)	0,0–7,0 (0–1/4)	1,4 (1/16)	0,0–4,0 (0–3/16)	*2 Da (J)	*1 Da	Înapoi
Cusătură de surfilare		5 	G	Surfilarea materialelor subțiri sau de greutate medie	3,5 (1/8)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,0 (1/16)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire
		6 	G	Surfilarea materialelor groase	5,0 (3/16)	2,5–5,0 (3/32–3/16)	2,5 (3/32)	1,0–4,0 (1/16–3/16)	Nu	Nu	Întărire

*1 Nu folosiți coaserea înapoi.

*2 Selectați o lățime a cusăturii de 5,0 mm (3/16 țoli) sau mai puțin.

Denumire cusătură	Model	Picioș presor	Utilizare	Lățime pas cusătură [mm (țoli)]		Lungime cusătură [mm (țoli)]		Ac dublu	Picioș cu dublă antrare	Coasere înapoi/ de întărire
				Automat	Manual	Automat	Manual			
Cusătură de tiv invizibilă	7 	R	Tivire cu cusături invizibile pe materiale de greutate medie	0 (0)	-3← - →3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Întărire
	8 	R	Tivire cu cusătură invizibilă pe materialele elastice	0 (0)	-3← - →3	2,0 (1/16)	1,0-3,5 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Întărire
Cusătura în zig-zag triplă	9 	J	Surfilarea materialelor de greutate medie sau elastice, atașarea elasticului, stoparea etc.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	1,0 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	^{*2} Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură elastică triplă	10 	J	Montarea mânecilor, executarea cusăturilor interioare la pantaloni, coaserea materialelor elastice și cusături decorative	0,0 (0)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Întărire
Cusătură pentru aplicații	11 	J	Cusătură pentru aplicații	3,5 (1/8)	2,5-5,0 (3/32-3/16)	2,5 (3/32)	1,6-4,0 (1/16-3/16)	^{*2} Da (J)	Nu	Întărire
Cusătură de îmbinare cu ajur	12 	J	Cusătura de îmbinare cu ajur, cusătura pentru fronseuri și cusătura decorativă	5,0 (3/16)	0,0-7,0 (0-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	^{*2} Da (J)	Nu	Întărire
Coaserea cheițelor	13 	A	Întărirea deschizăturilor și a zonelor unde cusătura slăbește ușor	2,0 (1/16)	1,0-3,0 (1/16-1/8)	0,4 (1/64)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Întărire De întărire/
Cusături pentru butoniere	14 	A	Butoniere întărite pentru materiale căptușite	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Întărire De întărire/
	15 	A	Butoniere orizontale pe materiale subțiri și medii	5,0 (3/16)	3,0-5,0 (1/8-3/16)	0,5 (1/32)	0,2-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Întărire De întărire/
	16 	A	Butoniere pentru materiale groase și blănuri	7,0 (1/4)	3,0-7,0 (1/8-1/4)	0,5 (1/32)	0,3-1,0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Întărire De întărire/

*1 Nu folosiți coaserea înapoi.

*2 Selectați o lățime a cusăturii de 5,0 mm (3/16 țoli) sau mai puțin.

Întreținere

În cele ce urmează vor fi descrise operațiunile simple de întreținere a mașinii de cusut.

Curățarea suprafeței mașinii

Dacă suprafața mașinii este murdară, înmuiiați puțin o lavetă în detergent neutru, storceți-o bine și apoi ștergeți suprafața mașinii. După ce ați curățat-o cu o lavetă umedă, ștergeți-o cu o lavetă uscată.

! ATENȚIE

- Asigurați-vă că mașina de cusut a fost oprită și apoi deconectați cablul de alimentare înainte de a curăța mașina, în caz contrar vă puteți răni sau electrocuta.
- Nu folosiți benzen, diluant sau prafuri de curățat, în caz contrar mașina de poate decolora sau deforma.

Curățarea suportului suveicii

Curățați cârligul și spațiul de sub placa acului. Performanțele de coasere ale mașinii vor fi afectate dacă se adună praf în suportul suveicii; în consecință, acesta trebuie curățat periodic.

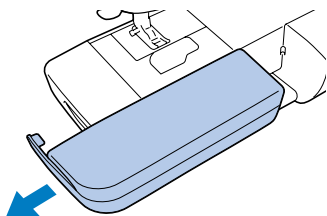
- 1 Opriți mașina și scoateți din priză cablul de alimentare.

! ATENȚIE

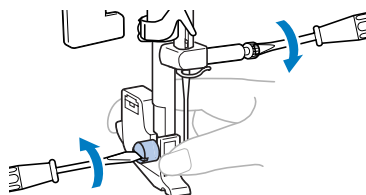
- Asigurați-vă că mașina de cusut a fost oprită și apoi deconectați cablul de alimentare înainte de a curăța mașina, în caz contrar vă puteți răni sau electrocuta.

- 2 Ridicați acul și pârghia piciorușului presor.

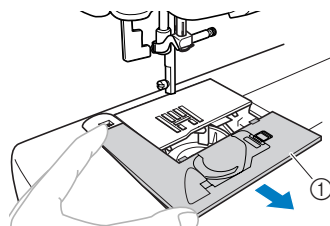
- 3 Trageți extensia blatului către stânga.



- 4 Slăbiți șurubul suportului piciorușului presor și scoateți suportul, apoi slăbiți șurubul de fixare a acului și scoateți acul.



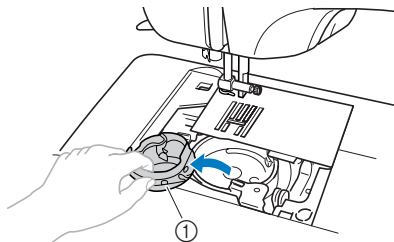
- 5 Apucați capacul plăcii acului de ambele părți și apoi glisați-l spre dumneavoastră pentru a-l scoate.



① Capacul plăcii acului

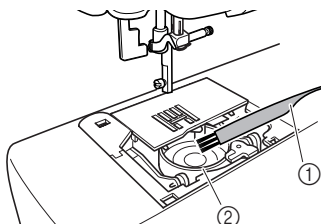
- 6 Scoateți suveica.

Apucați de partea din față a suveicii și trageți-o afară.



① Suveică

- 7 Folosiți peria de curățat sau un aspirator pentru a îndepărta orice scamă și fir de praf de pe suportul suveicii și din zona înconjurătoare.

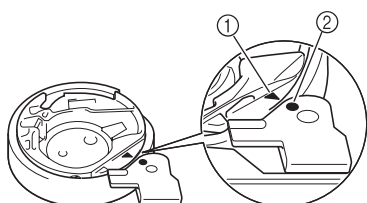
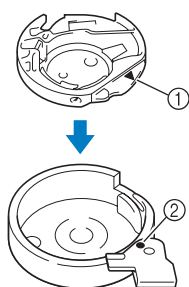


① Perie pentru curățat

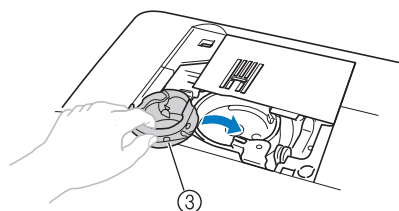
② Suport suveică

- Nu puneți ulei pe suportul suveicii sau pe suveică.

- 8** Introduceți suveica astfel încât marcajul ▲ de pe suveică să se alinieze cu marcajul ● de pe mașină în modul indicat mai jos.



- Aliniați marcasele ▲ și ●.



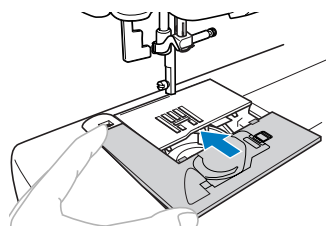
- ① Marcaj ▲
- ② Marcaj ●
- ③ Suveică

- Asigurați-vă că punctele indicate sunt aliniate înainte de a instala suveica.

! ATENȚIE

- Nu utilizați niciodată o suveică zgâriată; în caz contrar, firul superior s-ar putea încurca, acul s-ar putea rupe și ar putea fi afectate performanțele de coasere. Contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru a vă procura o suveică nouă.
- Asigurați-vă că suveica a fost instalată corect; în caz contrar, acul se poate rupe.

- 9** Introduceți lamelele capacului plăcii acului în placa acului și apoi glisați capacul la locul său.

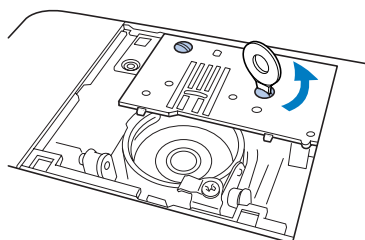


Scoaterea plăcii acului

Dacă firul s-a încurcat și nu poate fi îndepărtat prin curățarea suportului suveicii, scoateți placa acului.

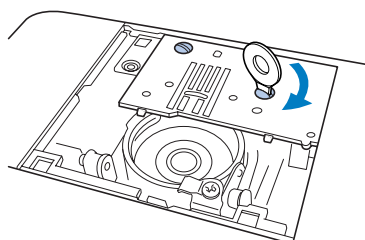
- 1** Urmați pașii ① până la ⑥ de la pagina 81.

- 2** Scoateți placa acului scoțând șuruburile cu șurubelnița inclusă.



- 3** Scoateți firul încurcat din placa acului.

- 4** Reașezați placa acului în poziția inițială și apoi strângeți șuruburile cu șurubelnița inclusă.



Notă

- Aliniați cele două orificii pentru șuruburi de pe placa acului cu cele două orificii de pe mașină.

- 5** Urmați pașii ⑦ până la ⑨ (pagina 81 - 82).

Depanarea

Dacă mașina nu mai funcționează corect, înainte de a apela la service verificați posibilele cauze descrise mai jos. Dacă problema persistă, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.

Simptom	Cauză probabilă	Soluție	Referință
Mașina de cusut nu funcționează.	Ștecărul cablului de alimentare nu este introdus într-o priză de curent.	Introduceți ștecărul cablului de alimentare în priza de curent pentru uz casnic.	pagina 14
	Mașina nu este pornită.	Porniți mașina.	pagina 14
	Axul bobinatorului este deplasat spre dreapta.	Glisați axul bobinatorului spre stânga.	pagina 17
	Pârghia piciorușului presor este ridicată.	Coborâți pârghia piciorușului presor.	pagina 42
	O cusătură, alta decât cea pentru coaserea butonierelor sau a cheițelor, a fost selectată și butonul de pornire/oprire a fost apăsat în timp ce pârghia pentru butoniere este coborâtă.	Ridicați pârghia pentru butoniere.	—
	Cusătura pentru coaserea butonierelor sau a cheițelor a fost selectată și butonul de pornire/oprire a fost apăsat în timp ce pârghia pentru butoniere este ridicată.	Trageți în jos pârghia pentru butoniere.	pagina 58
	Butonul de pornire/oprire a fost apăsat, deși comanda de picior este conectată.	Nu folosiți butonul de pornire/oprire atunci când comanda de picior este conectată. Pentru a folosi butonul de pornire/oprire, deconectați comanda de picior.	pagina 42
Acul se rupe.	Acul nu este corect instalat.	Instalați corect acul.	pagina 29
	Șurubul de fixare a acului este slăbit.	Folosiți șurubelnița pentru a strânge șurubul.	pagina 30
	Acul este bont sau îndoit.	Înlocuiți acul cu unul nou.	pagina 29
	Combinăția de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 28
	Nu este folosit piciorușul presor potrivit pentru tipul de cusătură pe care vreți să o realizați.	Atașați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.	pagina 79
	Tensiunea din firul superior este prea mare.	Slăbiți tensiunea din firului superior.	pagina 47
	Materialul este prea mult tras.	Ghidați ușor materialul.	—
	Zona din jurul orificiului plăcii acului este zgâriată.	Înlocuiți placa acului. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	—
	Zona din jurul orificiului piciorușului presor este zgâriată.	Înlocuiți piciorușul presor. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	—
	Suveica este zgâriată.	Înlocuiți suveica. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	—
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15

Simptom	Cauză probabilă	Soluție	Referință
Firul superior se rupe.	Firul superior a fost înfilat incorect (de exemplu, mosorul nu este instalat corect sau firul a ieșit din conducătorul de fir al tijeii acului).	Înfilați corect firul superior.	pagina 20
	Firul este înnodat sau încurcat.	Desfaceți nodurile și descurțați firul.	—
	Acul ales nu este potrivit pentru firul folosit.	Alegeți acul potrivit pentru tipul de cusătură folosită.	pagina 28
	Tensiunea din firul superior este prea mare.	Slăbiți tensiunea din firului superior.	pagina 47
	Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.	Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.	pagina 81
	Acul este bont sau îndoit.	Înlocuiți acul cu unul nou.	pagina 29
	Acul nu este corect instalat.	Instalați corect acul.	pagina 29
	Zona din jurul orificiului plăcii acului este zgâriată.	Înlocuiți placa acului. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	—
	Zona din jurul orificiului piciorușului presor este zgâriată.	Înlocuiți piciorușul presor. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	—
	Suveica este zgâriată.	Înlocuiți suveica. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	—
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15
Firul inferior se încurcă sau se rupe.	Firul bobinei a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul bobinei.	pagina 18
	Firul bobinei a fost înfășurat greșit.	Înfășurați corect bobina.	pagina 15
	Pe bobină există zgârieturi sau aceasta nu se rotește corect.	Înlocuiți bobina.	—
	Firul este încurcat.	Îndepărtați firul încurcat și curățați suportul suveicii.	pagina 81
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15

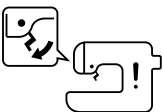
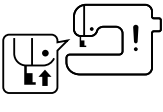
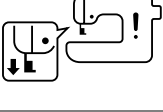
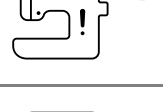
Simptom	Cauză probabilă	Soluție	Referință
Tensiunea firului este incorectă.	Firul superior a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul superior.	pagina 20
	Firul bobinei a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul bobinei.	pagina 18
	Firul bobinei a fost înfășurat greșit.	Înfășurați corect bobina.	pagina 15
	Combinatia de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 28
	Suportul piciorușului presor nu este corect instalat.	Instalați corect suportul piciorușului presor.	pagina 33
	Tensiunea firului nu este setată corect.	Reglați tensiunea firului.	pagina 47
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15
Materialul este încrețit.	Firul superior sau firul bobinei a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul superior și instalați corect firul de la bobină.	pagina 18, 20
	Mosorul este instalat incorect.	Instalați corect mosorul.	pagina 15
	Combinatia de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 28
	Acul este bont sau îndoit.	Înlocuiți acul cu unul nou.	pagina 29
	În cazul în care coaseți materiale subțiri, cusătura este prea lungă sau materialul nu înaintază corect.	Coaseți cu stabilizator sub material.	pagina 49
	Tensiunea firului nu este setată corect.	Reglați tensiunea firului.	pagina 47
Unele puncte de cusătură lipsesc.	Firul superior a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul superior.	pagina 20
	Combinatia de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 28
	Acul este bont sau îndoit.	Înlocuiți acul cu unul nou.	pagina 29
	Acul nu este corect instalat.	Instalați corect acul.	pagina 29
	S-a acumulat praf sub placa acului sau în suveică.	Îndepărtați capacul plăcii acului și curățați suveica.	pagina 81
În timpul coaserii se aude un sunet ascuțit. Se produce un zgomot de trepidație.	S-a depus praf pe transportor sau pe suveică.	Curățați suveica.	pagina 81
	Firul superior a fost instalat greșit.	Înfilați corect firul superior.	pagina 20
	Suveica este zgâriată.	Înlocuiți suveica. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Nu se utilizează o bobină concepută special pentru această mașină.	Bobinele modelelor mai vechi, care au o grosime diferită, nu funcționează corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această mașină.	pagina 15
Firul nu trece prin urechea acului.	Acul nu a fost ridicat.	Apăsați  (buton de poziționare a acului) o dată sau de două ori pentru a ridica acul.	pagina 21
	Acul nu este corect instalat.	Instalați corect acul.	pagina 29

Simptom	Cauză probabilă	Soluție	Referință
Cusătura nu este realizată corect.	Nu este folosit piciorușul presor potrivit pentru tipul de cusătură pe care vreți s-o realizați.	Atașați piciorușul presor potrivit cu tipul de cusătură dorit.	pagina 79
	Tensiunea firului nu este setată corect.	Reglați tensiunea firului.	pagina 47
	Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.	Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.	pagina 81
Materialul nu înaintează.	Transportorul este coborât.	Glisați butonul de modificare a poziției transportorului în poziția  .	pagina 70
	Pasul cusăturii este prea mic.	Măriți lungimea pasului cusăturii.	pagina 40
	Combinatia de material, fir și ac nu este corectă.	Alegeți un fir și un ac care se potrivesc cu tipul de material pe care îl coaseți.	pagina 28
	Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.	Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suportul suveicii.	pagina 81
Lampa de cusut nu se aprinde.	Lampa de cusut este deteriorată.	Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–

Mesajele de eroare

Dacă mașina de cusut este utilizată incorect sau dacă mașina de cusut se defectează, un mesaj de eroare va apărea pe ecranul LCD.

Mesajul poate fi șters apăsând orice tastă de pe panoul de control, răsucind orice buton, sau efectuând corect operațiunea.

Cod eroare	Mesaj de eroare (pe ecranul LCD)	Cauză probabilă	Soluție
E1		Butonul de pornire/oprire sau butonul pentru coasere înapoi/de întărire a fost apăsat (Pedala a fost eliberată, dacă este conectată.) în timpul ridicării piciorușului presor.	Coborâți piciorușul presor înainte de a continua operațiunea.
E2		O cusătură, alta decât cea pentru coaserea butonierelor sau a cheițelor, a fost selectată și butonul de pornire/oprire este apăsat (Pedala a fost eliberată, dacă este conectată.) în timpul coborârii pârgției pentru butoniere.	Ridicați pârgția pentru butoniere înainte de a continua operațiunea.
E3		Cusătura pentru butoniere sau cheițe a fost selectată și butonul de pornire/oprire a fost apăsat (Pedala a fost eliberată, dacă este conectată.) în timpul ridicării pârgției pentru butoniere.	Coborâți pârgția pentru butoniere înainte de a continua operațiunea.
E4		Butonul pentru coasere înapoi/de întărire sau butonul pentru poziționarea acului a fost apăsat în timp ce axul bobinatorului este deplasat spre dreapta.	Mutați axul bobinatorului spre stânga înainte de a continua operațiunea.
E5		Butonul de pornire/oprire a fost apăsat, deși comanda de picior este conectată.	Deconectați pedala și apoi apăsați butonul pentru pornire/oprire. În caz contrar, utilizați mașina folosind pedala.
E6	<i>EE</i>	Motorul s-a blocat pentru că firul este încurcat.	Opriți mașina și scoateți firul încurcat înainte de a continua operațiunea.

De reținut

- Dacă mesajul de eroare „F1”-„F9” apare pe ecranul LCD în timpul utilizării mașinii de cusut, probabil că mașina s-a defectat. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.

Semnale sonore de funcționare

De fiecare dată când este apăsată o tastă sau se execută o operațiune incorectă, se aude un bip.

■ **Pentru o operațiune corectă**

Se aude un bip.

■ **Dacă efectuați o operațiune greșită**

Se aud două sau patru bipuri.

■ **Dacă mașina se blochează, de exemplu deoarece firul este încurcat**

Mașina de cusut continuă să emită bipuri timp de trei secunde și apoi se oprește automat.

Trebuie să verificați și să corectați cauza erorii înainte de a continua coaserea.

Index

A		
ac.....	27	
accesoriile incluse la livrare.....	11	
accesoriile opționale.....	12	
acele mașinii de cusut.....	27	
acul dublu.....	11, 25	
alimentarea cu energie electrică.....	13	
aplicații.....	68	
ax suplimentar pentru mosor.....	11, 25	
axul mosorului.....	20	
axul suportului piciorușului presor.....	49	
B		
bobină.....	11	
butoane de control.....	9	
buton de modificare a poziției transportorului.....	70	
buton de selectare model.....	40	
buton pentru tensionarea firului.....	47	
butonieră.....	56	
butonul de poziționare ac.....	18	
C		
capac bobină.....	18	
capac mosor.....	11	
capacul plăcii de ac.....	81	
coaserea cheițelor.....	73	
coaserea de-a lungul unei curbe.....	48	
coaserea materialelor elastice.....	49	
coaserea materialelor groase.....	48	
coaserea materialelor subțiri.....	49	
conducătorul de fir.....	20	
controlerul de viteză coasere.....	17	
curățare.....	81	
cusătura de tiv invizibilă.....	54	
cusătura elastică.....	66	
cusătura pentru butonieră.....	56	
cusătură cu ajutor.....	69	
cusătură dreaptă.....	53	
cusătură elastică triplă.....	72	
cusături de bază.....	52, 62, 63	
cusături pentru mozaicuri.....	69	
D		
dispozitivul pentru desfăcut cusături.....	11, 58	
E		
extensia blatului mașinii.....	10	
F		
fir pentru bobină.....	15, 18, 50	
firul superior.....	20	
G		
ghid de referință rapidă.....	11	
ghidaj pentru matlasare.....	12	
I		
instrucțiuni de siguranță.....	1	
introducerea fermoarului.....	62	
Î		
înlocuirea acului.....	27	
întrerupătorul principal.....	14	
întreținere.....	81	
L		
lățime pas cusătură.....	40	
lungime cusătură.....	40	
M		
manual de utilizare.....	11	
masa lată.....	12, 36	
matlasare cu mișcare liberă.....	70	
mesaje de eroare.....	87	
montarea benzii elastice.....	66	
P		
panou de control.....	10, 40, 87	
parametrii cusăturii.....	79	
pârghia piciorușului presor.....	20	
pârghie pentru butoniere.....	58, 73	
pedală.....	11	
peria pentru curățat.....	11, 81	
picioruș cu dublă antrenare.....	12, 33	
picioruș pentru matlasare 6,35 mm (1/4").....	12	
picioruș pentru matlasare 6,35 mm (1/4") cu sistem de ghidare.....	12	
piciorușul antiaderent.....	12	
piciorușul de matlasare.....	12, 70	
piciorușul deschis.....	12	
piciorușul pentru butoniere.....	11, 57, 73	
piciorușul pentru cusături invizibile.....	11	
piciorușul pentru cusături în zigzag.....	11, 49	
piciorușul pentru cusut nasturi.....	11	
piciorușul pentru fermoare.....	11, 63	
piciorușul pentru ghidare cusătură.....	12	
piciorușul pentru surfilare.....	11, 52	
piciorușul presor.....	31	
piciorușul reglabil pentru fermoare / paspoal.....	12	
plasa de protecție a mosorului.....	11	
poanson.....	58	
poziție ac.....	53	
poziție de oprire a acului.....	35	
punga pentru accesorii.....	11	

S

schimbarea direcției de coasere.....	48
selectarea unei cusături	40
semnale sonore de funcționare.....	88
setul de ace	11
suport picioruș presor.....	32
suport suveică	81

Ș

șurubelnița cu cap rotund	11
---------------------------------	----

T

tăietor lateral.....	12
tensiunea firului	47
tigheluri fanteziste	69
transportor	70

Wsparcie odnośnie produktu i odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania (FAQ) można znaleźć na stronie internetowej <http://solutions.brother.com>.

Vă rugăm să ne vizitați la <http://solutions.brother.com> unde puteți primi asistență pentru utilizarea produsului și răspunsuri la întrebările frecvente puse de utilizatori (FAQ).

Polish
Romanian
885-V11
Printed in China



XE4561-201②